



Am Mòd Nàiseanta Rìoghail

An t-Eilean

Sgitheanach

's Loch Aills'



THE HIGHLAND COUNCIL GAELIC DEVELOPMENT

Tha Comhairle na Gàidhealtachd
cur taic ri leasachadh Gàidhlig
sa choimhearsnachd - *Ciamar?*



Foghlam



Buidhnean
Obrach



Mòdan



Taighean
Gàidhlig



Fèisean



Dràma



Tabhartasan
gu buidhnean
Gàidhlig



Dannsa
Cheum



Buidhnean
stèidhichte



Planaichean
Ionadail



Saor
thoileach



Leabhraichean



The
Highland
Council
Comhairle na
Gaidhealtachd

SERVEO The Highland Community

Airson tuilleadh fiosrachaidh

Morag Anna NicLeod, Oifigear Leasachaidh Gàidhlig
Comhairle na Gaidhealtachd . Seirbheis Cultarach & Cur-Seachadan
Togalaichean a' Chomhairle, Rathad Ghlinn Urchadan,
Inbhir Nis, IV3 5NX

Fòn: 01463 702079 . Facs: 01463 711177



Bank of Scotland Supporting the Community



Bank of Scotland

Somerled Square, Portree, Isle of Skye IV51 9EH.

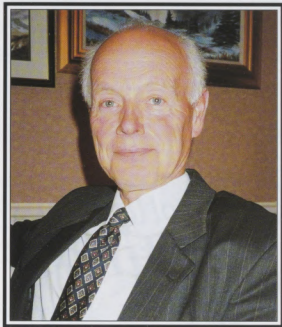
Telephone 01478 612338.



BANK OF SCOTLAND

a friend for life

The logo, Bank of Scotland and a friend for life are registered trademarks of the Governor and Company of the Bank of Scotland.
Bank of Scotland subscribes to the Banking Code (1997) and adheres to the Code of Mortgage Lending Practice.
Telephone calls may be recorded for security purposes and may be monitored under the Bank's Quality Control procedures.



Danny MacLeod

Convener, Mòd Nàiseanta Rìoghail An Eilein Sgitheanaich 's Loch Aillse

On behalf of our local committee, I welcome you to Skye & Lochalsh and to the Royal National Mod. Skye last hosted the National Mod in 1982 and I'm sure that many of you will have good memories of that Mod. This year's Mod will be on a much bigger scale with more competitions and more competitors taking part, and will be held throughout the area. It is also the first time, to the best of my knowledge, where the main venue will be a marquee. I hope you enjoy the Mod and your visit to Skye & Lochalsh.

Our local committee have worked hard to raise the funding necessary to stage the Mod and I am extremely grateful for their support and the dedication of so much of their time and effort over the last three years. We are grateful for the support of many businesses, organisations and individuals in Skye & Lochalsh and throughout the country. We have been supported financially by Skye & Lochalsh Enterprise, The Highland Council, Bank of Scotland, Isle of Skye Whisky, Scottish Co-op and many others, and by Sutherland's Garage, An Acarsaid, Sligachan Hotel, Dovetail Furnishing, Ewen Grant and Ewen MacRae (West End Garage) Ltd, and many others in "in kind" support. On behalf of our committee I thank them, each and every one. I also thank our many friends in various parts of Scotland and beyond who have contributed support to the 1998 Mod and the various artistes and bands who have helped raise funds at the various functions and events over the past three years.

Ceud mìle taing dhuibh uile.

Dànaidh MacLeòid

Neach-Gairm Mòd 1998



THE SKYE & LOCHALSH CONVENERS' COMMITTEE 1998



Back row standing L to R: David Barrett (Treasurer), Rita Taylor (Secretary),
Farquhar MacLennan (Press and Publicity),
Annette Kerr (Fundraising),
Norma MacLeod (Ladies),
Mary Ann MacKenzie (Accommodation)

Seated L to R: George MacPherson (Halls & Stewarding),
Danny MacLeod (Convenor),
Chrissie MacPherson (Vice-Convenor)

Not shown: John Farquhar Munro (Vice-Convenor)

The Local Committee chairpersons and office bearers wish to thank the very many local businesses, organisations and individuals who have donated goods, services and cash over the last three years. We also thank the many individuals who have freely given of their time to attend committee meetings, organise and attend functions, Mod charity shops, steward, etc. Without this considerable voluntary effort this Mod would not happen.



COMATAIDH CRAOLAIDH GAIDHLIG
GAELIC BROADCASTING COMMITTEE

an t-ionnsachadh òg

Programan Foghlaim Air Telebhisean

• CARAIDEAN

Airson clann aois 4-6 a tha ag ionnsachadh Gàidhlig (C4)

• AM BIOBALL

Sgeulachdan às an t-Seann Tiomnadh airson clann aois 7-9 (BBC 2)

• BAILE MHUILINN

Airson clann ag ionnsachadh Gàidhlig ann an cùrsaichean bogaidh (BBC 2)

• AIG NADAR THA FIOS

An àrainneachd - talamh, adhar is cuan. Clann aois 7-9 (BBC 2)

Aig Nadar



Aig Nadar The Fios



Baile Mhuilinn



Caraiden

COMATAIDH CRAOLAIDH GAIDHLIG
4 ACARSAID CIDHE SRAID CHROMAIL
STEORNA BHAGH EILEAN LEODHACH HS1 2DF

FON: 01851 705550 FACS: 01851 706432
E-mail: comataidh@compuserve.com

GAELIC ASSESSMENT

The **SENIOR SECTION** is divided into three:

- A. GREEN CARD** Competitors must be able to converse fluently with an accessor.
- B. YELLOW CARD** Competitors must have some Gaelic, i.e. those who are making progress in learning the language.
- C. WHITE CARD** Competitors who sing in choirs only.

There are six open competitions for which no assessment is required: A270 to A272 and A274 to A276,

The **JUNIOR SECTION** (UNDER 18) contains one section only:

A. RED CARD

Competitors must be able to converse fluently with an accessor.

Testing is not required for learners in the Junior Section.

Please note that a new system will be introduced for Mòd Lochabair 1999. Details are contained in the Syllabus.



WE MAKE
FUNCTIONAL AND
UNIQUE INDIVIDUAL
PIECES WITH
LANDSCAPE
INSPIRED
DECORATIONS
EXPRESSIVE OF
SKYE OR BRIGHT
MODERN COLOURS.

The Official Mod Quaich

and much, much more!



COME ALONG TO
THE BEAUTIFUL
VILLAGE OF UIG IN
THE STUNNING
TROTTERNISH
PENINSULA OF
NORTH SKYE. THE
POTTERY IS NEXT
TO THE PIER CAR
PARK.



UIG POTTERY
The Pier, Uig, Isle of Skye
Tel. 01470 542421



Press and Journal

The Press and Journal are delighted to be the Programme Sponsor of the 1998 Skye and Lochalsh Royal National Mod.



We wish every success to An Comunn Gaidhealach, competitors and all involved in this year's event.

Follow the daily reports of the Mod in the Press and Journal, with special copies available in Skye throughout Mod week.

Press and Journal

Britain's biggest selling daily regional morning newspaper

Ballantyne House, 84 Academy street, Inverness, ☎ 01463 222801

Cosmos House, 101 High Street, Fort William, ☎ 01397 700076

Press and Journal

Tha am “Press and Journal”
toilichte urrrasachd a’ thoirt do
phrògram a’ Mhòid airson Mòd An
Eilein Sgitheanaich’s Loch Aills’.



Tha sinn a’ guidhe gach
soirbheachas don Chomunn
Gàidhealach, na co-
fharpaisich agus gach neach
a tha an sàs anns a’ Mhòd air
a bhliadhna seo.

Leanaibh na naidheachdan
làthail bhon Mhòd anns an
phàipeir le leth-bhreacan
sònraichte ri’m faotainn fad
seachdainn a Mhòid.

Press and Journal

*Britain's biggest selling daily regional
morning newspaper*

Ballantyne House, 84 Academy street, Inverness, ☎ 01463 222801

Cosmos House, 101 High Street, Fort William, ☎ 01397 700076

Attention of Competitors

Competitors **must** appear in the order of ballot. If they are delayed by their appearance at another venue they must inform the Chief Steward or one of his/her staff in order that all information can be relayed to the competition chairperson.

Adjudication sheets will be available at the **Mod Information Desk** at **Portree High School**. Please allow approx 2 hours to elapse after end of competition before collection of adjudication papers.

Mod music for 1999 will be on sale at the **Mod Information Desk** all week.

Competitors **ARE NOT** allowed to consult books, manuscripts or copies of music during competitions, the *only exception* being instrumental competitions.

First prizewinners **must appear** at evening concerts, **if required to do so**, and report **by 19.15** to the organisers. Announcements regarding the programme of each concert will be made during competition sessions.

BUILDING FOR A BETTER LIFESTYLE



Our high quality timber-frame and traditional homes are architect-designed and craftsmen built to full NHBC standards by Scots for the Scottish environment. Choose from our brochure, or have the home of your dreams made a reality, or let us supply a kit for your own site. We'll



take care of all the paperwork. It's just so simple.



MACLEOD

KILMORY INDUSTRIAL ESTATE,
LOCHGILPHEAD, ARGYLL

FREE PHONE: 0800 526 781

email: mk.macleod@cqm.co.uk

Internet: <http://www.mk-macleod.ltd.uk/>

An Comunn Gàidhealach

Mòd an Eilean Sgitheanaich's Loch Aillse 1998

Royal National Mod, Skye and Lochalsh 1998

Friday	Opening Ceremony	1930	The Marquee, Portree
	<i>(Sponsored by Isle of Skye 8 year old Whisky)</i>		
	Dance (Fergie MacDonald)	2200	The Marquee, Portree
Saturday	Eucharist	1200	St Columba's Episcopal
	Rev Canon A Emsley Nimmo		Church, Portree
	Shinty	1430	Pairc nan Laoch, Portree
	<i>(Sponsored by The West Highland Free Press)</i>		
	Piping Recital	1930	Dunvegan Castle
	Fiddlers Rally	1930	The Marquee, Portree
Sunday	<i>(Sponsored by Isle of Skye 8 year old Whisky)</i>		
	Ecumenical Service	1500	Church of Scotland,
	Rev J Ferguson		Portree
	Fr. J A MacDonald		
Monday	Prizewinners' Concert**	1930	The Marquee, Portree
Tuesday	Prizewinners' Concert**	1930	The Marquee, Portree
Wednesday	Highland Dancing	0900	Broadford Hall
	Ceolraidh Clarsaich	1930	Skye Gathering Hall
	Drama Finals	1930	Plockton High School
	Silver Medal Final	1930	The Marquee, Portree
	HIE Rock Awards	1930	t.b.c.
	Convener's Ceilidh	2300	The Marquee, Portree
Thursday	Rural Choirs Concert**	1930	The Marquee, Portree
	Traditional Ceilidh	2300	The Marquee, Portree
Friday	Final Concert**	1930	The Marquee, Portree
	Final Dance	2300	The Marquee, Portree

** Please be seated 10 minutes prior to the start time of the above events as they are to be broadcast "live" on Radio nan Gaidheal and recorded for transmission later by BBC TV.

JUNIOR COMPETITIONS INDEX

Comp	Name	Page	Comp	Name	Page
C03	Choral - Unison (Primary)	45	C99	Bible Reading (13-15)	95
C20	Conversation (5-8)	98	C100	Conversation (13-15)	57
C21	Storytelling (5-8)	96	C101	Recitation (13-15)	57
C22	Poetry Recitation (5-8)	94	C103	Solo Girls (13-15) S1	34
C23	Solo Singing (5-8)	65	C103	Solo Girls (13-15) S2	36
C24	Conversation (5-8)	54	C103	Solo Girls (13-15) F	42
C25	Storytelling (5-8)	n.e.	C104	Solo Boys (13-15)	35
C26	Poetry Recitation (5-8)	56	C105	Bagpipes (13-15)	17
C27	Solo Singing (5-8)	41	C106	Accordion (13-15)	19
C40	Conversation (9-12)	103	C107	Duet (13-15 Learners)	43
C41	Storytelling (9-12)	96	C110	Unison (13-18)	73
C42	Poetry Recitation (9-12) S1	93	C111	2-part Harmony (13-18)	74
C42	Poetry Recitation (9-12) S2	101	C112	Puirt-a-Beul (13-18)	75
C42	Poetry Recitation (9-12) F	102	C113	Unison (13-18)	52
C43	Solo Singing (9-12) S1	60	C114	2-part Harmony (13-18)	54
C43	Solo Singing (9-12) S2	61	C115	Puirt-a-Beul (13-18)	53
C43	Solo Singing (9-12) F	62	C116	Piano (13-18)	104
C44	Solo Singing (9-12)	63	C117	Fiddle (13-18)	18
C47	Storytelling (9-12)	56	C130	Bagpipes (15-18)	16
C48	Poetry Recitation (9-12)	55	C131	Bagpipes (15-18)	16
C50	Solo Boys (9-12)	33	C140	Understanding (16-18)	102
C51	Solo Girls (9-12) S1	32	C141	Storytelling (16-18)	97
C51	Solo Girls (9-12) S2	37	C142	Poetry Recitation (16-18)	95
C51	Solo Girls (9-12) S3	38	C143	Girls Traditional (16-18)	92
C51	Solo Girls (9-12) F	39	C144	Boys Traditional (16-18)	69
C52	Conversation (9-12)	55	C145	Duet (16-18 Fluent)	66
C70	Solo - Trad (9-12) S1	76	C147	Solo Girls (16-18)	90
C70	Solo - Trad (9-12) S2	77	C148	Solo Boys (16-18)	74
C70	Solo - Trad (9-12) F	79	C150	Bible Reading (16-18)	92
C71	Unison (U13)	71	C151	Conversation (16-18)	n.e.
C72	2-part Harmony (U13)	72	C152	Storytelling (16-18)	n.e.
C73	Puirt-a-Beul (U13)	71	C153	Understanding (16-18)	58
C74	Unison (U13-Terr.)	46	C154	Recitation (16-18)	58
C75	2-part Harmony (U13-Terr.)	44	C155	Accordion (16-18)	n.e.
C76	Puirt-a-Beul (U13-Terr.)	44	C156	Duet (16-18 Learners)	43
C77	Piano (U13)	104	C170	Drama (U18)	78
C78	Fiddle (U13)	24	C171	Presenting a Psalm (U18)	91
C79	Chanter (U13)	17	C172	Folk Groups (U18)	75
C80	Accordion (U13)	19	C173	Unison (U18)	50
C81	Duet (U13 Fluent)	70	C174	2-part Harmony (U18)	50
C82	Duet (U13 Learners)	40	C175	Puirt-a-Beul (U18)	51
C90	Conversation (13-15)	99	C176	Fiddle Groups (U18)	18
C91	Storytelling (13-15)	97	B320	Clarsach	126
C92	Recitation (13-15)	100	B321	Clarsach - Introductory	131
C93	Silver Medal (Girls)	67	B322	Clarsach - Elementary	129
C94	Silver Medal (Boys)	64	B323	Clarsach - Intermediate	130
C95	Traditional (13-15)	80	B324	Clarsach - Advanced	126
C96	Duet (13-15 Fluent)	68	B330	Clarsach Duets	131

SENIOR COMPETITIONS INDEX

Comp	Name	Page	Comp	Name	Page
A200	Poetry	145	A300	Lorn Shield	138
A201	Prose	144	A301	Lovat and Tullibardine Trophy	149
A202	Reading	144	A302	Margrat Duncan Mem. Trophy	157
A203	Speech	145	A303	Sherriff MacMaster Campbell	142
A204	Recitation	143	A304	Esme Smythe Trophy	148
A205	Prose Recitation	143	A305	Grampian Television Trophy	139
A206	Reading	145	A306	Puirt-a-Beul	140
A207	Recitation	142	A307	Mull and Iona Shield	153
A208	Ancient folk tale	143	A308	Puirt-a-Beul	152
A209	Speech	144	B340	Fiddle	21
A220	Solo Ladies	110	B341	Fiddle	22
A221	Solo Men	113	B342	Fiddle Groups	21
A222	Oran Mòr - Ladies	118	B350	Piano	n.e.
A223	Oran Mòr - Men	111	B360	Ceòl Mòr	29
A230	Traditional - Ladies	116	B361	Ceòl Beag	27
A231	Traditional - Men	117	B370	Accordion	28
A233	Puirt-a-beul	122	GS224	Gold Medal Final	135
A234	Oban Times Medal	112	SS254	Silver Medal Fina	133
A250	Solo Ladies	124	TS232	Traditional Final	136
A251	Solo Men	125	B325	Clarsach - Elementary	127
A252	Lullaby - Ladies	120	B326	Clarsach - More Advanced	129
A253	Sea song - Men	123	B327	Clarsach/Solo/Self accomp	128
A270	Marjory Kennedy Fraser	114	B328	Clarsach - Accompanying	128
A271	Sarah Weir	119	B329	Clarsach Composition	127
A272	Previous Mod Winners	115	B331	Clarsach - Ensemble	132
A273	John D Gillie	121	B332	Clarsach - Add. Class	132
A274	Duet singing	156	B333	Clarsach Duets	130
A275	Quartet	147	Literature		107
A276	Folk Groups	147	Ceolraidh Clarsach		108
			Drama Final		134

n.e.- no entries

GAELIC ASSESSMENT

Assessment will be available in Portree High School at the following times:

Monday	14.00 - 16.00
Tues, Wed and Thurs	10.00 - 12.00 and 14.00 - 16.00
Friday	08.30 - 10.00

Facal bhon Cheann-Suidhe



Tha sinn air ais anns an Eilean Sgitheanach 's Loch Aills' a-rithist an dèidh sia bliadhna deug. Bhon àm sin tha am Mòd an-diugh, gu ìre, nas motha na bha e a-riamh roimhe. Nach e fuaim priseil a th'ann ar cànan a chluinntinn air a bhruidhinn cho fileanta? Chan eil teagamh nach eil staid na Gàidhlig aig na Mòdan a-nis, gu sònraichte am measg an òigridh, air a dhol suas gu mòr agus tha mi cinnteach gu bheil seo a buintinn do na sgoiltean a tha teagaisg na cloinne tro mheadhan na Gàidhlig. Gum bu fada leanas e.

Bu toigh leam a radh gu feum sinn cuimhneachadh air na buill a tha 'sa Chomunn Ghàidhealach a tha ag obair saor-thoileach - as an aonais-san cha bhitheadh Mòd againn idir. As leth a' Chomuinn, tha mi a' toirt mòran taing do na Comataidhean Ionadail airson meud na h-obrach anns a bheil iad an sàs gach bliadhna.

Cuideachd ar taing do na buidhnean a thug urrasachd dhuinn agus airson gach cuideachaidh a fhuair sinn le taic airgid rè na bliadhna.

Cumaibh a' Ghàidhlig beò le bhith ga bruidhinn agus le bhith brosnachadh dhaoine eile gu bhith ga h-ionnsachadh agus ga bruidhinn. Sibhse aig a bheil ùidh anns gach nì Gàidhealach, thoiribh taic dhuinn leis an obair a tha sinn a' dèanamh agus bithidh sinn cinnteach nach teid ar cànan fodha. Chan fhaod sinn an dualchas a chaidh fhàgail againn a threigsinn.

Fàilte chridheil oirbh gu Mòd An Eilein Sgitheanaich 's Loch Aills'.

Le deagh dhùrachdan

Anna G Draper

An Comunn Gàidhealach wishes to thank all sponsors and advertisers for their financial contribution.

The Skye & Lochalsh Mod Committee

wish to specially thank the undernoted for their help and contribution:

An Acarsaid, Broadford
Bank of Scotland
Breakish Hall Committee
Caledonia Trading, Portree
Croft Comfort Antiques, Portree
D A MacLeod, Chemist, Portree
Donald Murray
Dovetail Furnishings, Portree
Dun Studio, Borge
Elgol Gala Committee
Ewen Grant
Ewen MacRae (West End Garage) Limited
Glasgow Islay Association
Glen Shiel Gala Committee
Glendale Estate
Skye & Lochalsh Young Music Makers
Glenelg Ferry
Harbour Grill, Broadford
Harris Hotel, Tarbert
St. Mary's School of Music, Edinburgh
Inverness Mod Committee 1997
Isle of Skye Brewery
Jonathan MacDonald
Kenneth Stewart (Strathpeffer) Ltd
Lochcarron Games Committee

MacIntyre's Newsagents
MacLeod's Isle of Skye Whisky
Margaret Ann Hairstylists
Margaret MacFarlane, Portree
Morrison Construction Ltd
Reraig Caravan Site
Robertsons Oils
Royal Hotel, Portree
Sabhal Mor Ostaig students
Sconser Lodge
Shilisadair Yarns, Waternish
Sir James Miller Trust
Skye & Lochalsh Enterprise Co
Skye & Lochalsh Labour Party
Watson & Philip
Uig Pottery
Skye Bridge Filling Station
Sligachan Hotel
Strath Gaelic Choir
Highland Council
Sutherland's Garage, Broadford
Tables Hotel & Restaurant
Taigh na Drochaid, Portree
Talisker Distillery

Space does not permit us to detail all donors but our sincere thanks to all those who have given us such valuable assistance.

Editorial: Christine Stewart, An Comunn Gàidhealach
Advertising: Jim Aitken (in association with the Press and Journal)
Printed by: The Stornoway Gazette
Cover Design: M^cMacGraphics
Centre Colour Photographs courtesy of The Stornoway Gazette



YOU CAN TRUST The Oban Times TO COVER THE MOD PROPERLY.

RESULTS, REPORTS,
THE EXCITEMENT
CAPTURED FOR YOU IN
THE OBAN TIMES

DON'T MISS YOUR COPY

The Oban Times -
Guth na Gaidhealtachd.

Bidh prìomh paipear
naidheachd airson na
Gaidhealtachd aig
a Mhòd.

Faillte oirbh gu Mod
Naiseanta Rìoghail
An Eilein Sgitheanaich 's
Loch Aills.

COMHAIRLE NAN EILEAN SIAR



*Tha Comhairle nan Eilean Siar aig toiseach cùisean
Leasachaidh na Gàidhlig tro:*

- ✧ *Toirt seachad taic airgid do dh'Fhèisean agus
Mòdan Ionadail*
- ✧ *Làn thais a thoirt don Iomairt airson Inbhe
Thearainte don Ghàidhlig*
- ✧ *Co-obrachadh le buidhnean eile tro Sgeama
Gàidhlig 'sa Choimhearsnachd*
- ✧ *Cleachdadh Gàidhlig ann an suidhichidhean
Oifigeil na Comhairle*
- ✧ *Stèidheachadh Dreuchd Oifigeir Leasachaidh
Gàidhlig*

*Tha Comhairle nan Eilean Siar a' guidhe gach
soirbheachas do Mhòd Nàiseanta Rìoghail
An t-Eilean Sgitheanach is Loch Aillse 1998*

SATURDAY, OCTOBER 10

Brìtheamhan: James MacDonald
Allan M Beaton

Dunvegan School 09.00
Room 1

C130

Cathraiche: Mary Ann MacKenzie

Piobaireachd Oigridh

A' cluich Ceòl-Caismeachd. Roghainn a' cho-fharpaisich. Co-fharpaisich os cionn 15 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean:

- 1 Cupan na Royal Highland Fusiliers agus Bràiste Oir.
- 2 Bràiste Airgid.
- 3 Bràiste Umha.

- 1 John Mulhearn, Marr College.
- 2 Alistair B W Hutton, Perth Grammar School.
- 3 Ross Ainslie, Perth High School.
- 4 Steven Johnston, Plockton High School.

Junior Piping

Playing a March. Competitor's choice. Competitors over 15 and under 18 years of age.

Prizes:

- 1 The Royal Highland Fusiliers Cup and a Gold Badge.
- 2 Silver Badge.
- 3 Bronze Badge.

- 5 Isla Jean MacAffer, Struy.
- 6 Fraser Wallace, Girvan.
- 7 Ian Riddell, Elgin Academy.
- 8 Darach Urquhart, Plockton High Schol.
- 9 Graham Mackintosh, Plockton High School.

SATURDAY, OCTOBER 10

Brìtheamhan: James MacDonald
Allan M Beaton

Dunvegan School 10.30
Room 1

C131

Cathraiche: Mary Ann MacKenzie

Piobaireachd Oigridh

A' cluich Srath-Speidh agus Ruidhle. Roghainn a' cho-fharpaisich. Co-fharpaisich os cionn 15 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain chuimneachan Chòrnalair Murchadh Mac-an-t-Sagairt, Boghmor agus Bràiste Oir.
- 2 Bràiste Airgid.
- 3 Bràiste Umha.

- 1 Graham Mackintosh, Plockton High School.
- 2 Ross Ainslie, Perth High School.
- 3 Alistair B W Hutton, Perth Grammar School.
- 4 Isla Jean MacAffer, Struy.

Junior Piping

Playing a Strathspey and Reel. Competitors' choice. Competitors over 15 and under 18 years.

Prizes:

- 1 The Col. Murdoch MacTaggart, Bowmore, Mem. Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge.
- 3 Bronze Badge.

- 5 Fraser Wallace, Girvan.
- 6 Ian Riddell, Elgin Academy.
- 7 Steven Johnston, Plockton High School.
- 8 Darach Urquhart, Plockton High School.
- 9 John Mulhearn, Marr College.

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan School 12.00
Room 1****C79****Britheamhan: James MacDonald
Allan M Beaton****Cathraiche: Mary Ann MacKenzie****Feadan**

A' cluich fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-Caismeachd.

Roghainn a' cho-fharpaisich.

Co-fharpaisich fo aois 13 bliadhna.

Chanter

Playing a slow Gaelic air and March.

Competitors' choice.

Competitors under 13 years.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir.
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha.

Prizes:

- 1 Gold Badge.
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Davina MacIntyre, Stoneybridge Pr School
- 2 Kathleen Hughes, St Aloysius College.
- 3 Domhnall Alasdair Caimbeul, Bun Sgoil a' Phluic.
- 4 Aonghas MacAulay Rowe, Plockton.
- 5 Ewen Henderson, Fort William.

- 6 Ruairidh MacDonald, Sgìre Sholais.
- 7 Rob MacNeacail, Tollcross Pr. School.
- 8 Catriona MacNeil, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 9 John Angus MacDonald, Sgìre Sholais.

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan School 14.00
Room 1****C105****Britheamhan: James MacDonald
Allan M Beaton****Cathraiche: Donald J MacIver****Piobaireachd Oigridh**

A' cluich Ceòl-caisneachd. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Co-fharpaisich os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Junior Piping

Playing a March. Competitors' choice.

Competitors over 13 and under 15 years.

Duaisean:

- 1 Cuach Ruairidh Mhic an Rothaich, agus Bràiste Oir.
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha.

Prizes:

- 1 The Roderick Munro Trophy and a Gold Badge.
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Donald J. MacAuley, Nairn Academy.
- 2 Seoras Aonghas Caimbeul, Ard-sgoil a Phluic.
- 3 Calum John Beaton, Thomas Muir High School.
- 4 Shona K MacAffer, Struy.
- 5 Conon Urquhart, Plockton High School.
- 6 Ross MacKenzie, Nairn Academy.
- 7 Fergus Edmunds, Portree High School.
- 8 Ian Riddell, Elgin Academy.
- 9 Strath Urquhart, Plockton High Schol.

- 10 Coinneach MacLeoid, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 11 Alistair R. Brown, Plockton High School.
- 12 Angus Nicolson, Portree High School.
- 13 Alasdair B Connor, Portree High School.
- 14 Gerard Hughes, St Aloysius College.
- 15 James Beaumont, Bo'ness.
- 16 Hamish Munro, City of Edinburgh Music School.
- 17 Calum Alex MacMillan, Bayble School.
- 18 Emma Taylor, Portree High School.
- 19 Gavin MacLeod, Nairn Academy.

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan 09.00
School Room 3****C117****Britheamh: Graeme Scott****Cathraiche: David Boag****Cèol Fìdhle**

(a) Fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-caismeachd,
 (b) Srath-spèidh agus Ruidhle air an Fhìdhil.
 Roghainn a' cho-fharpaisich.
 Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Fiddle

(a) Slow Gaelic Air and March.
 (b) Strathspey and Reel.
 Competitor's choice.
 Children under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachan Raibeart MhicChaluim agus Bràiste Oir.
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Robert MacCallum Memorial Trophy and Gold Badge.
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Emma Swinnerton, Lomond School.
- 2 Mhairi MacKay, McLaren High School.
- 3 Mhairi Waugh, Glasgow Islay Jun Gaelic Choir.
- 4 Annabel Caldwell, Portree High School.
- 5 Fergus Edmunds, Portree High School.
- 6 Laura Bryce, Dunblane High School.
- 7 Patsy Reid, Dundee High School.
- 8 Ingrid Hammond, Grove Academy.
- 9 Ruairidh Campbell, Aberfoyle.

- 10 Amanda Forbes, Lomond School.
- 11 Emma Louise Swinnerton, Lomond School.
- 12 Catriona Macleod, Robert Gordons College.
- 13 Calum Gray, Isle of Lewis.
- 14 Sarah Naylor, Isle of Skye.
- 15 Isla Jean MacAffer, Struy.
- 16 Anna Currie, Oban High School.
- 17 Andrew Dunlop, Oban High School.

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan 11.00
School Room 3****C176****Britheamh: Graeme Scott****Cathraiche: David Boag****Cèol Fìdhle-Còmhla**

Co-fharpaisich nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. An roghainn fhèin de thrì fuinn co dhiù ann an caochladh luaths air an cluich san t-seann nòs Ghàidhealach.

Fiddle Groups

Competitors under 18 years of age. Own choice of a minimum of three tunes in different tempos, played in traditional Highland style.

Duaisean:

- 1 Sgiath nan Eileanan Mòra bhon Ridire Compton MacCoinnich agus Braiste Or
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Shiant Shield and Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Fìdhleirean Bhreacais.
- 2 Fìdhleirean Thronairnis.

- 3 Fìdhleirean Oigridh Asainn.

SATURDAY, OCTOBER 10**Portree High 09.00
Room 1****C80****Britheamh: Sandy Coghill****Cathraiche: Alister Ross****Cèol Bòrsa**

A' cluich Ceòl-caismeachd Gàidhealach, Srath-spèidh agus Ruidhle anns an t-seann nòs. Roghainn a' cho-fharpaisich. Co-fharpaisich nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Accordion

Playing a Highland March, Strathspey and Reel in traditional style. Own choice. Competitors under 13 years of age.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Daniel G R Burt(Talla Chiabeal, Airdruigh)
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Daniel G R Burt(Chapelhall) Airdrie
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

1 Iseabail Strachan, Ard Sgoil a' Phluic.

2 Alan Palmer, Portree Primary School.

3 Neil MacPhail, Tollcross Primary School.

4 Megan Henderson, Fort William.

5 George Stewart, Dingwall P. School.

6 David MacKenzie, Dingwall.

7 Matthew Duncan MacLennan, Kiltarlity

SATURDAY, OCTOBER 10**Portree High 10.00
Room 1****C106****Britheamh: Sandy Coghill****Cathraiche: Alister Ross****Cèol Bòrsa**

A' cluich Ceòl-caismeachd Gàidhealach, Srath-spèidh agus Ruidhle anns an t-seann nòs. Roghainn a' cho-fharpaisich. Co-fharpaisich eadar 13 bliadhna agus 15 a dh'aois.

Accordion

Playing a Highland March, Strathspey and Reel in traditional style. Own choice. Competitors 13 to 15 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

1 Murray Peat, Sutherland.

2 Fiona MacKinnon, Portree High School.

3 Shona MacAffer, Struy.

4 James Stewart, Portree High School.

5 Kenneth Morrison, Wick High School.

6 Jonathan McKendry, Inverness.

7 Ewan Lamont, Snizort.

8 Stuart Cameron, Lochaber High School.

9 Richard MacDonald, Inverness.

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan 11.30****B341****Britheamh: Graeme Scott****School Room 3****Cathraiche: David Boag****Cèol Fìdhle**A' cluich Srathspeidh agus Ruidhle.
Roghainn a' cho-fharpaisich.Playing Strathspey and Reel.
Competitors' choice.**Fiddle****Duaisean:**Duais na Mna Uasail Caointean
NicGhillinnein - £5**Prizes:**

Mrs Quintin MacLennan Prize - £5

1 Perdy Syers-Gibson, Perthshire.

are you getting

MAXIMUM IMPACT?*Let us plan your campaign for you.*

From concept & design right through to
production & printing – we'll give you
maximum impact with minimum cost
for your brochure or leaflet.

We can also print and design your
newsletter or publication

AITKEN ADVERTISING

3b Culcainn Steading

E V A N T O N

R o s s - s h i r e

I V 1 6 9 Y W

T E L E P H O N E / F A X
0 1 3 4 9 8 3 0 3 2 7
(MOBILE 0836 707114)

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan
School Room 2****10.30****B340****Britheamh: Charles Gore****Cathraiche: George MacPherson****Cèol Fìdhle**

A' cluich: (a) Fonn Mall Gàidhlig agus
Ceòl caismeachd; (b) Srath-spèidh agus
Ruidhle. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Fiddle
Playing: (a) Slow Gaelic Air and March;
(b) Strathspey and Reel.
Competitor's choice.

Duaisean:

1. Cupan nan Sutharlanach & £50
- 2 £25
- 3 £10

Prizes:

- 1 The Sutherland Cup & £50
- 2 £25
- 3 £10

- 1 Perdy Syers-Gibson, Perthshire.
- 2 Nicola Russell, Tain.
- 3 Duncan Dyker, Inverness.

- 4 Ronan Martin, Isle of Skye.
- 5 Fiona Beaton, Isle of Skye.

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan
School Room 2****11.30****B342****Britheamh: Charles Gore****Cathraiche: George MacPherson****Cèol Fìdhle-Comhlàin**

A' cluich Fonn Mall, Ceòl caismeachd,
Srath-spèidh agus Ruidhle. Fuinn
Albannach 'san t-seann nòs. Roghainn nan
co-fharpaiseach.

Fiddle Groups
Playing Slow Air, March, Strathspey and
Reel. Scottish traditional tunes.
Competitors' choice.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain an Dr Athall
MhicDhonnchaidh is a mhnaoi (an t-
Oban) & £100
- 2 £50
- 3 £30
- 4 £20

Prizes:

- 1 The Dr and Mrs Atholl Robertson (Oban)
Trophy & £100
- 2 £50
- 3 £30
- 4 £20

- 1 Inverness Fiddlers.
- 2 The Ness Lassies.

- 3 Fìdhleirean Eilean an Fhraoich.
- 4 Am Feochan.



The Royal Highland and Agricultural Society of Scotland
is pleased to provide 9 Silver Medals for Competitions
C24, C25, C47, C52, C100, C101, C151, C152, C153

***Tha sinn a guidhe gach deagh dhurachd
do dh'fharpaisich a' Mhoid***

The Royal Highland and Agricultural Society of Scotland —
Working to promote the land-based and allied industries
of Scotland. Creating a wider public understanding of
the means of production of food and timber and of management
of the land and rural resources.

Royal Highland Show 24-27 June, 1999

For more information about the Society and how to join please contact:
Hilary Adams, Membership Officer, The Royal Highland and Agricultural
Society of Scotland, Royal Highland Centre, Ingliston, Edinburgh EH28 8NF.

Domhnall MacCormaig

Antiquarian Bookseller

19 BRAID CRESCENT, EDINBURGH EH10 6AX

Telephone: 0131 447 2889

Fax: 0131 447 9496

SPECIALIST IN GAELIC BOOKS HIGHLANDS AND ISLANDS TOPOGRAPHY CELTIC STUDIES AND SCOTTISH HISTORY

Libraries, collections and single interesting items
purchased in the following subjects:

Gaelic

Highlands and Islands Topography

General Scottish History and Topography

Collections of Music and poetry

Also material relating to Ireland, Isle of Man, Wales and Brittany



MEMBER OF THE ANTIQUARIAN BOOKSELLERS ASSOCIATION (INTERNATIONAL)

Large or small collections bought

Valuations for Probate and Insurance



COMHAIRLE NAN SGOILTEAN ARAICH

'Se th' ann an CNSA buidhean
charthannta a bhios a' cur air dòigh
foghlaim tro mheadhan na Gàidhlig do
chloinn fo aois sgoile

BHIODH UR CUIDEACHADH PEARSANTA

na chuideachadh mòr dhuinn
Nach cuidich sibh sinn a' togail bunait
sheasmhaich don Ghàidhlig
le bhith cur tiodhlac airgid gu:

CNSA

53 Sràid na h-Eaglais

Inbhir Nis IV1 1DR

Alba

☎ 01463 225469

COMHAIRLE NAN SGOILTEAN ARAICH

CNSA is a charity which organises
Gaelic-medium education for
pre-school children

YOUR PERSONAL CHOICE

would be a great help to us

Please help us build a sound foundation
for Gaelic by sending a donation to:

CNSA

53 Church Street

Inverness IV1 1DR

Scotland

☎ 01463 225469

COMHAIRLE NAN SGOILTEAN ARAICH



SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan
School Room 2****09.00****C78****Britheamh: Charles Gore****Cathraiche: George MacPherson****Cèol Fìdhle Aon Neach**

(a) Fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-Caismeachd.

(b) Srath-spèidh agus Ruidhle.

Roghainn a' cho-fharpaisich.

Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Fiddle Solo

(a) Slow Gaelic Air and March.

(b) Strathspey and Reel.

Competitor's choice.

Children under 13 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|--|--|
| 1 Craig Nicholson, Oban High School. | 9 Megan Henderson, Fort William. |
| 2 Erin Smith, Mile End. | 10 Neil Murray, Portree Primary School. |
| 3 David Nicol, Pulteneytown Academy. | 11 Rachel Newton, James Gillespie's High School. |
| 4 Rona Wilkie, Dornoch. | 12 Calum Edmunds, Broadford Primary School. |
| 5 Mhairi Coogan, Broadford Primary School. | 13 Mhairi Carruthers, Gairloch Primary School. |
| 6 Sarah Barbour, Inverness. | 14 Rowan McGirr, Clackmannan. |
| 7 Ewen Henderson, Fort William. | |
| 8 Jamie Kieran, Plockton Primary School. | |

CELEBRATE THE MOD AT THE SLIGACHAN HOTEL

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ● Warm and friendly welcome | ● Games room |
| ● Regular live music | ● Children most welcome |
| ● Late licenses | ● 70 malt whiskies on optic |
| ● Hot food always available | ● Real ales on tap |

Phone now for further details**SLIGACHAN HOTEL****Sligachan, Isle of Skye.****Tel: 01478 650204**

VISIT SKYE WOOLLEN MILL

**Dunvegan Road, Portree
Isle of Skye**

Telephone: (01478) 612889

Monday - Saturday 9 a.m. - 5.30 p.m.

Sunday 11 a.m. - 4 p.m.

Over a hundred years ago, Skye Woollen Mill was one of the main suppliers of yarn for the big carpet mills of Glasgow.

Today, the Mill offers a superb selection of quality knitwear, outerwear clothing for the whole family, an excellent range of local gifts and souvenirs and features the Isle of Skye tartan.

Home baking is a speciality in the welcoming restaurant.



SKYE WOOLLEN MILL

is proud to be associated with the

AN COMUNN

GAIDHEALACH 1998

MOD

and wish everyone a hundred thousand welcomes

Sabhal Mòr Ostaig

Colaisde Ghàidhlig na h-Alba



CURSAICHEAN AIRSON 1999/2000

- Cùrsa Comais (Certificate of Higher Education/HNC equivalent) - Gaelic Immersion Course
- Gàidhlig agus Conaltradh (Certificate of Higher Education/HNC equivalent) - Gaelic and Communication
- Cùrsa Cumanta (Diploma of Higher Education/HND equivalent) - Common Year 2 - Gaelic and Related Studies
- B.A. Cànan Is Cultar - Gaelic Language and Culture
- B.A. Gàidhlig Is Iomall a' Chuain Shìair - Gaelic with North Atlantic Studies
- B.A. Na h-Ealain Ghàidhlig - Gaelic Arts (subject to validation)

Cùrsaichean Iar-thìde eile

Airson tuilleadh fiosrachaidh fhaighinn mu na cùrsaichean cuiribh fios gu:

Sabhal Mòr Ostaig,
Slèite, An t-Eilean Sgitheanach,
Alba IV44 8RQ

Fòn: 01471 844373 Facs: 01471 844383

E-mail: oifis@smo.uhi.ac.uk

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan Hall 09.00****B361****Britheamhan: Angus MacDonald
M.B.E. Ronald****Cathraiche: Norma MacLeod
Cathraiche: Rhoda MacLeod****Cèil-beag**

Buidheann 'B'.

A' cluich Caismeachd ann an ceithir earrannan, Srath-spèidh agus Ruidhle. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Piping

Group 'B'.

Playing a four-part March, Strathspey and Reel.

Competitors' choice

Duaisean:

- 1 Cupan Iain T. MacRadh agus £150
- 2 £75
- 3 £50
- 4 £40

Prizes:

- 1 The John T. MacRae Cup and £150
- 2 £75
- 3 £50
- 4 £40

1 William J Morrison, Glasgow.

2 Stuart Samson, Inverness.

3 Leslie Hutt, Inverness.

4 Duncan Watson, Aberdeen.

5 Lorne Cousin, Edinburgh.

6 Gavin J Walker, Perthshire.

7 Peter Hunt, Irvine.

8 P/Maj Brian Donaldson, Midlothian.

9 Dr Angus MacDonald, Isle of Skye.

10 William McCallum, Glasgow.

11 James MacPhee, East Kilbride.

12 Iain Hurst, Oban.

13 George Taylor, Bishopbriggs.

14 Euan JJ MacCrimmon, Inverness.

15 Niall T Matheson, Inverness.

16 Donald MacPhee, Alexandria.

17 Mary-Ann MacKinnon, Perthshire.

18 John Angus Smith, Middx.

19 Iain Macey, Aylesbury.

Copiers North Ltd - WMG

XEROX OFFICE SUPPLIES



XEROX

NUMBER 1

for Digital/Colour Products

COLOUR/DIGITAL COPIERS • COMPUTERS • PRINTERS • FAXES •
FURNITURE • STATIONERY • CONSUMABLES

All on display at the:

XEROX OFFICE SUPERSTORE

4 WALKER ROAD • INVERNESS • TEL. 01463 222654

SATURDAY, OCTOBER 10**Portree High 11.30****B370****Room 1****Britheamh: Sandy Coghill****Cathraiche: Alister Ross****Cèol Bòrsa**

A' cluich Caismeachd Ghàidhealach,
Srath-spèidh agus Ruidhle anns an t-seann
nòs.

Roghainn a' cho-fharpaisich. Inbhidh.

Accordion

Playing a Highland March, Strathspey
and Reel in traditional style. Competitors'
choice. Seniors.

Duaisean:

- 1 Cuimhneachain Donaidh Moireach
(Braghair) - £50
- 2 £15
- 3 £10

Prizes:

- 1 The Donnie Murray (Bragar) Memorial
Prize - £50
- 2 £15
- 3 £10

- 1 Catriona MacAffer, Struy.



**SPECIAL
GROUP/CLUB/
HOUSE-PARTY
WEEKENDS**

Why not take a relaxing break on Skye this winter?

Sconser Lodge Hotel is in one of the most favourable positions on
the island; beside the sea, golf course and main road.

Relax in the warm and homely atmosphere of our dining-room,
lounge and bar with their open fires.

The cuisine is of a high standard, with food available all day.
The portions are good, the prices are fair, the produce is fresh - so
why not give us a try?

**SCONSER
LODGE HOTEL**

Sconser, Isle of Skye
Tel: 01478 650333
Fax: 01478 650386

WINTER BREAKS

**£20.00 per person
B&B**

**3 Nights DB&B
Only £89.00
per person**

SATURDAY, OCTOBER 10**Dunvegan
Castle****09.00****B360****Britheamh: Andrew Wright
Ronald Morrison****Cathraiche: Rhoda Macleod
Cathraiche: Finlay Mackay****Cèol Mòr****Buidheann 'A'.
Roghainn a' cho-fharpaisich.****Piping****Group 'A'.
Competitors' choice.****Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Seumas R MhicIain & £150
- 2 £75
- 3 £50
- 4 £40

Prizes:

- 1 The James R Johnston Mem. Trophy & £150
- 2 £75
- 3 £50
- 4 £40

Geall-dùbhlain Cuimneachain Sile J. NicCeacail airson nan comharraidhean as àirde ann an co-fharpaisian B360 agus B361**The Sheelah J Nicol Trophy** for the highest aggregate marks in competitions B360 and B361

- 1 William McCallum, Glasgow.
- 2 Duncan Watson, Aberdeen.
- 3 Gavin J Walker, Perthshire.
- 4 Donald MacPhee, Alexandria.
- 5 Stuart Samson, Inverness.
- 6 Mary-Ann MacKinnon, Perthshire.
- 7 Leslie Hutt, Inverness.
- 8 Dr Angus MacDonald, Isle of Skye.

- 9 Iain Macey, Aylslesbury.
- 10 James MacPhee, East Kilbride.
- 11 William J Morrison, Glasgow.
- 12 John Angus Smith, Middx.
- 13 Iain Hurst, Oban.
- 14 Niall T Matheson, Inverness.
- 15 P/Maj Brian Donaldson, Midlothian.
- 16 Euan JJ MacCrimmon, Inverness.



THE MACCRIMMON PIPING HERITAGE TRUST WELCOMES PIPERS AND MOD VISITORS TO BORERAIG, THE HOME OF PIOBAIREACHD, THE CLASSICAL MUSIC OF THE GREAT HIGHLAND PIPE.

The MacCrimmon Piping Heritage Trust is dedicated to the presentation of the history, culture and tuition of the Great Highland Bagpipe and its music.

The Trust's main focus is the tuition of the Great Highland Pipe in its home. Tuition is given hourly or intensively at the School and is also delivered world-wide by distance learning.

All students (over the age of 15) can prepare for and/or sit the Scottish Qualification Authority certificates: levels 1 (beginner) to 5 and HNC and HND at Sgoil Mhicruimein. Students whatever their ability or disability are equally welcome. Local accommodation to suit every pocket can be arranged on behalf of our students.

Visitors are welcome to visit Sgoil Mhicruimein in Boreraig during office hours when tuition or group visits

are not in progress. Groups by prior arrangement. The School is closed to the public on Fridays and Saturdays.

Professional advice on the purchase, maintenance and repair of bagpipes can be sought from our specialist staff. As a not-for-profit organisation, one of the Trust's objectives is to provide only the highest quality hand-made chanters, bagpipes and piping accessories to pipers at competitive prices. These can be bought or ordered on the premises.

Further information from: Trust Secretary, Sgoil Mhicruimein, MacCrimmon Piping Heritage Trust, Boreraig, By Dunvegan, Isle of Skye IV55 8ZY
Tel: 01470 511316, Fax: 01470 511759 or
E-mail ceolmor@enterprisenet

Trustees Directors: AJ MacLellan, P/M A MacDonald and J Young
Scottish Charity No.: SC027608 Co. Reg. No.: 183061 VAT No. 699 6520 70





Dh'fhaighnich  As:
"Càite bheil na Gaidheil?"
Fhreagair eòlas:
"Càite bheil ach aig a' Mhòd."

9 Rigs Road, Stornoway, Isle of Lewis

sales@eolas.co.uk www.eolas.co.uk www.hebrides.com

Tel: 01851 705638 Fax: 01851 706577



We don't believe you should pay for your electricity twice.

The costs of electricity aren't all included on your regular bill. So while trying to keep the price to you as low as possible, we also minimise the cost to future generations through responsible environmental management. It's just one way that we deliver a reliable, efficient and in many ways innovative power supply to customers - without forgetting our responsibilities to the community as a whole.



Scottish Hydro-Electric

MONDAY, OCTOBER 12**Skye Gathering 09.00
Hall****C51****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Ina MacCoard****Section 1****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.

Solo singing

A prescribed song. Girls over 9 and under 12 years of age.

Oran/Song*Chi mi'n toman***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Bean Ruairidh B Mhic an Rothaich agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Mrs Roderick B Munro Trophy and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Geall-dùbhlain Dhomnaill MhicLeoid airson an comharradh as àirde ann an Gàidhlig an co-fharpaisean C50 agus C51.**The Donald MacLeod Trophy** for the highest mark in Gaelic in competitions C50 and C51

- 1 Caroline MacPhee, Coisir Og Lochabair.
- 2 Ashley Hyslop, Port Ellen Village Jnr Choir.
- 3 Lindsay MacNeill, Knoxland Primary School.
- 4 Kayleigh Campbell, Coisir Og Bharraigh.
- 5 Jenni Wilson, Coisir Og Cille Bhrìghde An Ear.
- 6 Rhea Barnes, Taynuilt Primary School.
- 7 Mary Boyd, Rockfield School Choir.
- 8 Amanda Gillespie, Port Ellen Village Jnr Choir.
- 9 Ruth Cameron, Taynuilt Primary.
- 10 Alison Campbell, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 11 Gail Noble, Tobermory High School.
- 12 Ailsa Colquhoun, Rosebank Primary School.
- 13 Pauline Graham, Lochgilphead Pr School.
- 14 Natalie Livingstone, Tobermory Pr School.
- 15 Kathleen Baird, Furnace Primary School.
- 16 Cara MacNeill, Furnace Primary School.
- 17 Lynnsey Stewart, Coisir og a' Bhac.
- 18 Meghan Raeburn, Fort William Pr School.
- 19 Helen Simpson, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 20 Mairi MacDonald, Bunsgoil Phorthrigh.
- 21 Laura Thomson, Lochgilphead Pr School.
- 22 Alison Buchanan, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 23 Hannah Middleton, Port Ellen Village Jnr Choir.
- 24 Eilidh McNicoll, Strathblane Pr School.
- 25 Eilidh Paterson, Furnace Primary School.
- 26 Anna Fitzsimons, Bunsgoil Loch-an-Inbhir.



Eilean Iarmain  *Isle Ornsay*
Hotel

FAILTE IS FURAN**The Warmest of Welcomes**

Located in a wide bay with views to Knoydart, this 19th Century inn has a unique character being traditional, hospitable and homely. It is a place to discover, a place to relax. We look forward to welcoming you.

Sleat, Isle of Skye**Telephone 01471 833332 Fax 01471 833275**

MONDAY, OCTOBER 12**Church of Scot. 09.00
Hall****C50****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Britheamh Ceòl: John MacLeod of
MacLeod****Cathraiche: Peter MacIntyre****Seinn Aon-Neach**Oran ainmichte. Balaich os cionn 9 agus
nas òige na 12 bliadhna a dh'aois**Solo singing**A prescribed song. Boys over 9 and under
12 years of age.**Oran/Song****Am Bàta Rannach****Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain an Dotair Gilleasbuig
MacFhionghainn & £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Dr Archie MacKinnon (Islay) Mem
Trophy & £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Calum McNicoll, Strathblane Primary
School.
- 2 Robert Harding, Falkirk Junior Gaelic Choir.
- 3 Allan Beaton, Taynuilt Primary.
- 4 Jamie MacRae, Tayvallich.
- 5 Steven Morrison, Broadford Primary School.
- 6 Matthew Colyer, Fort William Gaelic Medium
Unit.
- 7 Innes Paterson, Taynuilt Primary Choir.
- 8 Niall Moireach, Bunscoil Phorthrigh.
- 9 Stewart MacCheyne, Furnace Pr School.
- 10 Alan Crosby, Borrodale Primary School.
- 11 Alasdair C Whyte, Tobermory High School.
- 12 Mark McTighe, Taynuilt Primary.

- 13 John Finlay, Millburn Academy.
- 14 Calum Gow, Ft William Gaelic Med Unit.
- 15 Gavin MacNicol, Broadford Pr School.
- 16 Ewen Henderson, Fort William.
- 17 William Murray, Coisir Og Cille Bhrighde
An Ear.
- 18 Peadar MacMhathain, Sgoil Stafainn.
- 19 Ross MacDonald, Ardrishaig Pr School.
- 20 Alasdair J. Lockhart, Craighill Pr School.
- 21 Callum Nicol, Taynuilt Primary.
- 22 Alasdair Whyte, Tobermory Pr School.
- 23 Steven Reid, Sgoil Stafainn.
- 24 Andrew MacDonald, Inverlochry Pr
School.

INDIVIDUAL DESIGNS**JON H. MEMORIALS**

• FAMILY RUN BUSINESS OFFERING PERSONAL & CARING ADVICE
- HOME VISITS ARRANGED

• RENOVATIONS & ADDITIONAL INSCRIPTIONS
CARRIED OUT IN ANY CEMETERY

TELEPHONE FOR OUR HELPFUL BROCHURE**PROPRIETOR - JON HEARACH MACDONALD****UNIT 33, CARSEGATE ROAD, CARSE IND. EST., INVERNESS IV3 6EX****WORKSHOP TEL/FAX 01463 711287****HOME 01463 224635 MOBILE 0498 734778****E.MAIL: HEARACH@AOL.COM**

MONDAY, OCTOBER 12**Marquee****09.00****C103**

Britheamh Gàidhlig: J MacDonald
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon

Cathraiche: Rhoda MacLeod**Section 1****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 13
 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 13 and
 under 15 years of age.

Oran/Song*'S e mo cheist an gille donn***Duaisean:**

- 1 Bonn Cuimhneachain Seumais C Mhic
a' Phì agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 James C MacPhee Memorial Medal and
£5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Sara Naylor, Coisir Og Phorthrigh.
- 2 Nicola Doran, Wallace High School.
- 3 Julie Buchanan, Oban High School.
- 4 Chirsteen MacAulay, Nairn Academy.
- 5 Elspeth M Turner, Queen Anne High
School.
- 6 Anna Munro, Lochaber High School.
- 7 Joy Dunlop, Oban High School.
- 8 Ceit Butler, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 9 Ann Parker, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 10 Kirsteen Currie, Glasgow Islay Junior Gaelic
Choir.
- 11 Francesca Hart, Islay High School.
- 12 Veronica Whyment, Kingussie High
School.

- 13 Kirsty MacKenzie, Ardscoil an Obain.
- 14 Nicola Cope, Invergordon Academy.
- 15 Laura Bryce, Dunblane High School.
- 16 Anne-Marie MacKay, Inverness Royal
Academy.
- 17 Eilidh MacKellar, Nairn Academy.
- 18 Heather NicDhomhnaill, Ard Sgoil
Phorthrigh.
- 19 Donna Mhoireasdan, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 20 Rebecca Bird, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 21 Mairi Crawford, Oban High School.
- 22 Joy Dunlop, Oban High School.
- 23 Katie Mould, The Nicolson Institute.
- 24 Susan Skelton, Lochgilphead High
School.

DUNORIN HOUSE HOTEL

**Herebost
Dunvegan
Isle of Skye IV55 8GZ**
Tel: 01470 521488
Fax: 01470 521488

**Owned & Managed by Native
Islanders.**
**Excellent fresh food cooked to
order.**

FIRST-CLASS SERVICE

**Very high standard of
cleanliness**
**All bedrooms en-suite and
colour co-ordinated.**



Taste of Scotland

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High School Gym 12.00****C104****Britheamh Gàidhlig: Agnes Rennie
Britheamh Ceòl: Russell Grant****Cathraiche: Finlay Mackay****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Balaich os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Boys over 13 and under 15 years of age.

Oran/Song**An t-alltan dubh****Duaisean:**

- 1 Bonn Cuimheadchain Sheumais C Mhic a' Phi agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 James C MacPhee Memorial Medal and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Geall-dùbhlain Alasdair Hamilton airson a' chomharra as àirde an co-fharpaisen C103 agus C104**The Alexander Hamilton Trophy** for the highest mark in Gaelic in Competitions C103 and C104**Duais Chomuinn Tir nam Beann Ghrianaig** airson na comharraidhean as àirde an co-fharpaisen C50, C51, C103 and C104**Greenock Tir nam Beann Association Prize** for the highest marks in competitions C50, C51, C103 and C104

- 1 James MacRae, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 2 Donald John MacAulay, Nairn Academy.
- 3 Andrew Dunlop, Oban High School.

- 4 Eoghan MacLaomainn, Ard Sgoil Phorthrigh.

PANORAMIC VIEWS AND IMAGINATIVE CUISINE IN THE BEST HIGHLAND TRADITION

Whatever you want!
Whenever you like!

TASTES OF TROTTERNISH**OYSTERCATCHER CAFE, STAFFIN**
TEL 01470 562 384**FLODIGARRY HOTEL**
TEL 01470 552 203**DUNTULM CASTLE HOTEL**
TEL 01470 552 213

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High Games Hall 09.00 C103****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson**
Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod**Cathraiche: Donald J MacIver**
Section 2**Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 13 and under 15 years of age.

Oran/Song*'S e mo cheist an gille donn***Duaisean:**

- 1 Bonn Cuimhneachain Seumais C Mhic a' Phì agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 James C MacPhee Memorial Medal and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 25 Laura Frater, Falkirk Junior Gaelic Choir.
- 26 Carol Logan, Oban High School.
- 27 Gemma McGee, The Nicolson Institute.
- 28 Christie Turnbull, Tobermory Primary School.
- 29 Sarah Naylor, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 30 Lorna Fitness, Tobermory High School.
- 31 Chirsteen MacAulay, Nairn Academy.
- 32 Eilidh Stewart, Stirling Junior Gaelic Choir.
- 33 Ashley MacKay, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 34 Eilidh MacNeill, Coisir Og Cille Bhrighde An Ear.
- 35 Maureen Menzies, Lochaber High School.
- 36 Laurie Douglas, Stirling Junior Gaelic Choir.

- 37 Amanda Harding, Falkirk Junior Gaelic Choir.
- 38 Fiona Hunter, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 39 Christina Pyrcie, Lochaber High School.
- 40 Fiona Gillies, Coisir og Inbhir Narrain.
- 41 Jennifer Fletcher, Perth High School.
- 42 Christie Turnbull, Tobermory High School.
- 43 Hannah B Robertson, Kirkhill.
- 44 Susan MacLeod, Lochgilphead High School.
- 45 Charlene Taylor, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 46 Laura Chaimbeul, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 47 Janet MacDonald, The Nicolson Institute.




SKYE CAR RENTAL

Sutherlands
EST. 1922
A'Eilean a' Cheò

01471 822 225

FREE COLLECTION FROM KYLEAKIN**Collection and delivery elsewhere by arrangement****— JUST A PHONE CALL AWAY —**

MONDAY, OCTOBER 12**Royal Hotel****09.00****C51**

Britheamh Gàidhlig: A.P. Campbell
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce

Cathraiche: Ina MacCoard**Section 2****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9
 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois

Solo singing

A prescribed song. Girls over 9 and under
 12 years of age.

Oran/Song**Chi mi'n toman****Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Bean Ruairidh B Mhic
 an Rothaich agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Mrs Roderick B Munro Trophy and
 £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Geall-dùbhlain Dhomnaill MhicLeoid
 airson an comharradh as àirde ann an
 Gàidhlig an co-fharpaisean C50 agus C51.

The Donald MacLeod Trophy for the
 highest mark in Gaelic in competitions C50
 and C51

- 27 Ella Austin, Sgoil Stafainn.
- 28 Cara Droy, St Elizabeth's P. School,
 Hamilton.
- 29 Emma Tait, Kemnay Primary School.
- 30 Catriona Logan, Coisir Og Cille Bhrighde An
 Ear.
- 31 Mairi Gray, Isle of Lewis.
- 32 Kirsty Dodds, Long Calderwood P. School.
- 33 Kathleen Nicolson, Lochaber High School.
- 34 Deborah Clark, Fort William Primary School.
- 35 Hannah Matheson, Taynuilt Primary.
- 36 Eilidh Beaton, Torridon Primary School.
- 37 Katie Kendrick, Kemnay Primary School.
- 38 Emma Dixon, Ardgour School.
- 39 Nikki MacDougall, Tarbert Primary School.
- 40 Megan Henderson, Fort William.
- 41 Catriona MacLeod, Tobermory
 Primary School.
- 42 Heather Whytock, Coisir og a' Bhac.

- 43 Laura Thompson, Kemnay Pr School.
- 44 Amy Cameron, Sgìre Sholais.
- 45 Kara Gilliespie, Upper Achintore
 Primary School.
- 46 Heather Nicolson, Bunsgoil
 Phorthrigh.
- 47 Megan Whyte, Tobermory Primary
 School.
- 48 Caroline MacDonald, Sgoil
 Airidhantuim.
- 49 Morag Dunn, Falkirk Junior Gaelic
 Choir.
- 50 Heather Agnew, Craigston Primary
 School.
- 51 Kirstin Parker, Lochgilphead
 Primary School.
- 52 Christina Ferguson, Lochgilphead Primary
 School.

Press and Journal

*Delivering local, national and international
 news and much more six days a week*

A' toirt thugaibh naigheachdan ionadal, nàiseanta
 agus eadar-nàiseanta agus tòrr mòr a bharrachd sia
 latha' san t-seachdainn.

MONDAY, OCTOBER 12

Parish Centre 09.00

C51

Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
 Britheamh Ceòl: Arthur Cormack

Cathraiche: Alister Ross

Section 3

Seinn Aon-Neach

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9
 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois

Solo singing

A prescribed song. Girls over 9 and
 under 12 years of age.

Oran/Song**Chi mi'n toman****Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Bean Ruairidh B Mhic
 an Rothaich agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Mrs Roderick B Munro Trophy
 and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Geall-dùbhlain Dhomnaill MhicLeoid
 airson an comharradh as àirde ann an
 Gàidhlig an co-fharpais C50 agus C51.

The **Donald MacLeod Trophy** for the
 highest mark in Gaelic in competitions
 C50 and C51

- | | |
|--|---|
| 53 Cheryl Wood, Furnace Primary School. | 66 Kirsteen Munro, Banavie School. |
| 54 Kirsten Laurie, Port Ellen Village Jnr Choir. | 67 Wendy Newlands, Kemnay Pr School. |
| 55 Kirsty MacKinnon, Tobermory Primary
School. | 68 Ailsa Hatton, Lochgilphead Pr School. |
| 56 Ruth MacCallum, Coisir Og Lochabair. | 69 Hannah Clark, Lathallan Prep School. |
| 57 Kathleen McKendrick, Port Ellen Village
Jnr Choir. | 70 Kelly Macrae, Broadford Primary School. |
| 58 Mairi McTighe, Taynuilt Primary. | 71 Katie A. Smith, Plockton High School. |
| 59 Catriona Jackson, Caol Primary School. | 72 Rhona Gillies, Coisir Og Inbhir Narunn. |
| 60 Gemma Sanderson, Coisir Og Lochabair. | 73 Mairi R Finlay, Inverness. |
| 61 Catriona MacNeil, Glasgow Islay Junior
Gaelic Choir. | 74 Vairi MacKay, Tobermory Primary School. |
| 62 Eilidh Kennedy, Caledonia Primary. | 75 Fiona MacAulay, Bunscoil Phorthrigh. |
| 63 Sarah Smith, Lochgilphead High School. | 76 Carol-Ann Cunningham, Craigston
Primary School. |
| 64 Gisele Demay, Bunscoil Loch-an-Inbhir. | 77 Grace NicMhathain, Sgoil Stafainn. |
| 65 Connie Cumming, Banavie Pr School. | 78 Alison Marie Smith, Nicholson Institute. |
| | 79 Rachael Kelly, Lochinver Primary School. |

An Comunn Gàidhealach

is grateful to

Caledonia Trading

for their support towards the Children's Competitions.

MONDAY, OCTOBER 12**Skye Gathering 11.30
Hall****C51****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Ina MacCoard****Final****Seinn Aon-Neach**Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9
agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois**Solo singing**A prescribed song. Girls over 9 and under
12 years of age.**Oran/Song***Chi mi'n toman***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Bean Ruairidh B Mhic
an Rothaich agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Mrs Roderick B Munro Trophy and
£5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Geall-dùbhlain Dhomnaill MhicLeoid
airson an chomharradh as àirde an co-
fharpaisean C50 agus C51.The **Donald MacLeod Trophy** for the
highest mark in Gaelic in competitions C50
and C51

1.....

6.....

2.....

7.....

3.....

8.....

4.....

9.....

5.....

CASTLE MOIL RESTAURANT

**KYLEAKIN,
ISLE OF SKYE***(first left over the Skye Bridge)*

- Open 7 days, 10.00 a.m. - 9.30 p.m. •
- Hot meals, Seafood, Snacks, Teas •
- Gift Shop •

**Tel. 01599 534164**

KING HAAKON BAR

- Bright lively lounge bar
- Free jukebox, pool table, patio area

**REGULAR LIVE
ENTERTAINMENT**

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High 11.00
Games Hall****C82****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson
Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod****Cathraiche: Donald J MacIver****Seinn Càraid**

Roghainn na co-fharpais each. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duet Singing

Competitors' choice. Children under 13 years of age.

Duaisean:

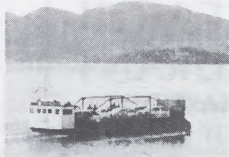
- 1 Geall-dùbhlain Cuimheachain
Aonghas MacThamhais agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Angus MacTavish Memorial Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|---|---|
| 1 Emma Gordon & Rebecca Dugdale,
Tobermory Primary School. | 6 Alasdair C Whyte & Megan R Whyte,
Tobermory High School. |
| 2 Catriona MacLeod & Natalie Livingstone,
Tobermory Primary School. | 7 Kirstin Parker & Laura Thomson,
Lochgilphead Primary School. |
| 3 Helen Simpson & Rebecca Bird, Coisir og
Loch-an-Inbhir. | 8 Kirsty MacKinnon & Kirsty MacLeod,
Tobermory Primary School. |
| 4 Ashley Hyslop & Kathleen McKendrick, Port
Ellen Village Jnr Choir. | 9 Kirsten Laurie & Amanda Gillespie, Port
Ellen Village Jnr Choir. |
| 5 Cara MacNeill & Ross MacDonald, Furnace
Primary School. | |

You can still go OVER the sea to SKYE ON THE SKYE CONNECTION



**AIRSON DEAGH THURUS GU MOD AN EILEIN
SGITHEANAICH'S LOCH AILLSE '98 SEOLAIBH AIR
BAT-AISEIG GHLEANN EILG GU CAOL REITHE.
GLENELG-KYLERHEAD CAR FERRY**

**FOR FURTHER INFORMATION AND TARIFF
TELEPHONE/FAX 01599 511302**

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
School Gym****09.00****C27****Britheamh Gàidhlig: Agnes Rennie
Britheamh Ceòl: Russell Grant****Cathraiche: Finlay Mackay****Seinn Aon-Neach****Solo singing**

Oran ainmichte.

Clann os cionn 5 agus nas òige na 8 bliadhna

A prescribed song.

Children over 5 and under 8 years of age.

Oran/Song*Ho mo luran***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Seonag Chaimbeil
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Joanna Campbell Mem Trophy
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Douglas Robert Sparling, Craighill Pr School.
- 2 Kelly Marie MacInnes, Lochgilphead Pr School.
- 3 Marion MacPhee, Inverlochey Pr School.
- 4 Nicola Dixon, Ardgour School.
- 5 Callum Dunlop, Achaleven Primary.
- 6 Michael Farquhar, Bishopmill Pr School.
- 7 Laura Robertson, Craighill Primary School.
- 8 Mary Celia J. MacGillivray, Craighill Primary School.
- 9 Shonagh Hamilton, Coisir Og Cille Bhrighde An Ear.
- 10 Sealy Middleton, Port Ellen Village Jnr Choir.
- 11 Kirsty Sinclair, Anderson's Primary School.

- 12 Hannah Parker, Lochgilphead Primary School.
- 13 Natalie Meehan, Central School.
- 14 Michael MacGillivray, Craighill Pr School.
- 15 Ruairidh MacLean, Ullapool Primary School.
- 16 Lorna Kerr, Menstrie Primary School.
- 17 Robyn Elizabeth Mackay, Craighill Primary School.
- 18 Sarah McKendrick, Port Ellen Village Jnr Choir.
- 19 Katie Bremner, Craighill Primary School.
- 20 Marcus Robertson, Craighill Primary School.
- 21 Kirsty-Anne MacFarlane, Ullapool Primary.

CATERING FOR ALL TASTES

• CAMANACHD BAR •

• SQUARE MEAL BISTRO •

• CLANSMAN RESTAURANT •

PORTREE HOTEL

Somerled Square, Portree, Isle of Skye**Tel: 01478 612511 — Fax: 01478 613093**

MONDAY, OCTOBER 12

Marquee

11.30

C103

Britheamh Gàidhlig: J MacDonald

Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon

Cathraiche: Rhoda MacLeod

Final

Seinn Aon-Neach

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 13 and under 15 years of age.

Oran/Song

'S e mo cheist an gille donn

Duaisean:

- 1 Bonn Cuimhneachain Seumais C Mhic a' Phì agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 James C MacPhee Memorial Medal and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

1.....

6.....

2.....

7.....

3.....

8.....

4.....

9.....

5.....

SCOTT OSWALD

Chartered Accountants

Tha sinn air leth toilichte bhith 'nar luchd-cunntais do'n Chomunn Ghaidhealach agus a' guidhe gach soirbheachadh do Mhod an Eilean Sgitheanaich 's Loch Aillse 1998.

INVERNESS PARTNERS:

IAN FRASER DAVID BROWN ALAN NELSON HUGH HUTCHISON LYNDA HARDIMENT

10 Ardross Street, Inverness IV3 5NS

Telephone 01463 235321 Fax 01463 231040

OFFICES IN:

ABERDEEN: EDINBURGH: FALKIRK: GLASGOW: KIRKCALDY: PERTH: STIRLING

MONDAY, OCTOBER 12**Church of Scot. 12.00
Hall****C156****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Britheamh Ceòl: John MacLeod of
MacLeod****Cathraiche: Peter MacIntyre****Seinn Càraid**

Roghainn na co-fharpaiseach. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duet Singing

Competitors' choice. Children over 16 and under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Braiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Rosalyn NicRath & Annabel Caldwell, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 2 Elaine MacLeod & Fiona Dunn, Falkirk Junior Gaelic Choir.

- 3 Rhona Morrison & Catherine-Anne Fitness, Tobermory High School.

MONDAY, OCTOBER 12**Parish Centre 12.00****C107****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
Britheamh Ceòl: Arthur Cormack****Cathraiche: Alister Ross****Seinn Càraid**

Roghainn na co-fharpaiseach. Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Duet Singing

Competitors' choice. Children over 13 and under 15 years of age.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Dhomhnaill Rois agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Donald Ross Memorial Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Laura Bryce & Jennifer Fletcher, Dunblane High School.
- 2 Laura Chaimbeul & Ceit Butler, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 3 Joy Dunlop & Mairi Crawford, Oban High School.

- 4 Charlene Taylor & Siobhan MacLaren, Coisir og Loch-an-Inbhir.
- 5 Chirsteen MacAulay & Eilidh MacKellar, Nairn Academy.

MONDAY, OCTOBER 12**Skye Gathering 14.00**
Hall**C75****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod**
Britheamh Ceòl: John MacLeod of MacLeod**Cathraiche: Rhoda Macleod****Seinn Chòisirean**

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, aon òran ainmichte agus aon den taghadh fhèin. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Orain/Songs

Crodh laoidh nam bodach
Leis an lurgainn

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Chaledonian Mhic a' Bhruthainn agus £10
- 2 £5

Choral Singing

Choral Singing in two-part harmony of two songs. One prescribed, one own choice. Choristers under 13 years of age.

Prizes:

- 1 The Caledonian MacBrayne Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Tobermory Primary Choir.
- 2 Rockfield School Choir.
- 3 Kemnay Primary School Choir.
- 4 Stornoway Primary School.

- 5 Coisir Og Lochabair.
- 6 Port Ellen Village Junior Choir.
- 7 Lochgilphead Primary School Choir.

MONDAY, OCTOBER 12**Royal Hotel 14.00****C76****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell**
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart**Cathraiche: Chrissie MacPherson****Seinn Chòisirean**

Seinn Aon-fhuaimneach Puirt-a-beul ainmichte. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Orain/Songs

Brogan ùr agam an nochd
Brochan buirn

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain na Mna Uasail Olive Chaimbeil MBE agus £10
- 2 £5

Choral Singing

Unison singing of a prescribed Puirt-a-beul. Choristers under 13 years of age.

Prizes:

- 1 The Olive Campbell MBE Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Taynuilt School Gaelic Choir.
- 2 Lochgilphead Primary School Choir.
- 3 Stornoway Primary School.
- 4 Rockfield School Choir.

- 5 Lochfyneside J. G. Choir.
- 6 Port Ellen Village Junior Choir.
- 7 Coisir Og Lochabair.

MONDAY, OCTOBER 12**Skye Gathering 15.00
Hall****C03****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
Britheamh Ceòl: John MacLeod of
MacLeod****Cathraiche: Anne Souter****Seinn Chòisirean****Seinn Aon-fhuaimneach dà òran.
Aon ainmichte agus aon den taghadh
fhein.****Choral Singing****Unison singing of two songs.
One prescribed, one own choice.****Orain/Songs***An t-Eilean Muileach
Ille dhuinn chaidh do'm dhith***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Comhairle Sgìreil
Bhàideanach agus Srath-speidh agus
£10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Badenoch and Strathspey Area
Committee Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Lochfyneside J. G. Choir.
- 2 Sgoil Stafainn.
- 3 Tobermory Primary Choir.
- 4 Dunbeg Primary School Choir.

**Leirsinn****IONAD-RANNSACHAIDH AIRSON GHNOTHAICHEAN GAIDHLIG****Sabhal Mòr Ostaig, An Teanga, Slèite, An t-Eilean Sgitheanach IV44 8RQ**

Tha Leirsinn a' tairgsinn sheirbheisean rannsachaidh, leasachaidh - gu h-àraidh a thaobh foghlam, craoladh, leasachadh eaconomach agus rannsachadh air mion-chànain. Tha sinn cuideachd an sàs ann an obair sgrùdaidh agus luachaidh, a' toirt seachad comhairleachaidh agus ullachadh-obrach.

Fòn: 01471 844 288 Facs: 01471 844 368**Lèirsinn - Sùil iùlach air a Ghaidhealtachd**

MONDAY, OCTOBER 12

Royal Hotel

15.00

C74

Brìtheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Brìtheamh Ceòl: Ewen Stewart

Cathraiche: Chrissie MacPherson

Orain Chòisirean

Seinn Aon-fhuaimneach dà òran. Aon ainmichte agus aon den taghadh fhèin. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of two songs.
One prescribed, one own choice.
Choristers under 13 years of age

Orain/Songs

*Fail il o agus ho ro eile
Chunna mi'n damh donn 's na h-eildean*

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Dhomhnaill MhicPhàil is a nighean, Màiri agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Donald and Maimie MacPhail Trophy and £10
- 2 £5

Cuach còig bliadhna fichead Comunn Gàidhlig Darlington airson na comharraidhean as àirde ann an Gaidhlig.
Cuach Chuimhneachain Morag Robb airson na comharraidhean as àirde ann an Ceòl.

The Darlington Society Silver Jubilee Trophy for the highest marks in Gaelic.
The Morag Robb Mem. Trophy for the highest marks in Music.

- 1 Rockfield School Choir.
- 2 Stornoway Primary School.
- 3 Taynuilt School Gaelic Choir.
- 4 Coisir Og Lochabair.

- 5 Port Ellen Village Junior Choir.
- 6 Kemnay Primary School Choir.
- 7 Lochgilphead Primary School Choir.
- 8 Coisir og Airdnamurchan.

aurora**production**

incorporating

Key Production

Manufacturing for the Music Industry

Mac Mac
GRAPHICS

based in the Highlands, the place to come for -

CD Manufacture

Vinyl Manufacture

Graphic Design

Audio Mastering

CDR Production

CD Rom Manufacture

Poster/Flyer Design, Print & Production

**You won't believe our
CD package prices !!**

CD Singles x 500 ... **£450**
(inc. full colour
J-card etc) x 1000 .. **£700**

CD Albums x 500 ... **£450**
(inc. full/1 colour
4pp booklet) x 1000 .. **£700**

prices shown based on CDR/Exabyte and film supplied all prices ex. VAT & include :: glass mastering, 3 colour label, barcode, full assembly & any overs.
Phone for full details/ other quantities, DAT transfer, artwork from disk, artwork design, Vinyl/CDR/CD Rams etc.

all CD manufacturing is done in the UK at reputable companies
with strict quality control and security procedures.

Tel. 01463 861308

Oraidean a' Mhòid le CLI

Oraidean sa Bheurla
air dualchas na Gaidhlig

Informed talks in English
on Gaelic heritage
Monday to Thursday
11.00am
Tigh na Sgìre, Portree

Diluain gu Diardaoin
11.00m
Tigh na Sgìre, Portrigh

CLI Lectures at Skye & Lochalsh Mod 1998

Comann an Luchd-Ionnsachaidh - "for Gaelic Learners and supporters"

Alba travel



43 Church Street, Inverness, Scotland IV1 1DR
Tel. 01463 239188 Fax. 01463 223982

The Complete Travel Service

Business and Holiday Travel
Foreign Exchange Bureau selling
American Express Travellers
Cheques and Currency





The new ranges
of Harris Tweed are
hand woven from
100% pure new wool
on double width
looms to a
standard 150cm
in a wide variety of
softer, more
colourful cloth
weighing as little
as six ounces.

Harris Tweed

**NOW AVAILABLE IN
LIGHTER WEIGHT CLOTH.**



**HAND WOVEN
IN SCOTLAND'S
OUTER HEBRIDES
FROM 100% PURE
NEW WOOL**

THE HARRIS TWEED AUTHORITY, 6 GARDEN ROAD, STORNOWAY, ISLE OF LEWIS HS1 2QJ.
6 RATHAD A GHARRAIDH, STEORNABHAGH, EILEAN LEODHAIS. TEL: 01851 702269. FAX: 01851 702600.

www.harristweed.com/

Gairm

An Raitheachan Gaidhlig



This all-Gaelic quarterly has now been published regularly for forty-six years, and during this time every contemporary writer of note in Gaelic has appeared in it.

It has commented on current affairs and public issues, given the flavour of life in the Gaelic area, published over 400 short stories, all sorts of poems, and many articles on general topics, together with reviews, songs, pictures and cartoons.

Many of the back-issues are still available, and as a special offer we will send a pack of 50 back-issues earlier than No. 160 for the following bargain prices:

U.K. and Ireland	£28.00 (post free).
Overseas	£40.00 (post free).

If you want a second pack of 50, let us know the numbers of issues you already have.

Annual subscription £9.00 (post free) U.K.; £11.00 Overseas.
Cuiribh a dh'iarraidh Gairm a-nis.

Ainm

Seòladh

.....

.....

.....

Gairm fad bliadhna (bho Aireamh 183)	£9.00/£11.00
50 leth-bhreac de Ghairm	£28.00
no £40.00 (thall thairis)	

GAIRM, 29 WATERLOO STREET, GLASGOW G2 6BZ, SCOTLAND

MONDAY, OCTOBER 12**Marquee****14.00****C173****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill**
Britheamh Ceòl: Arthur Cormack**Cathraiche: Frank Wood****Seinn Chòisirean**

A' seinn Aon-fhuaimneach dà òran ainmichte. Buill choisirean òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of two prescribed songs. Choristers under 18 years of age.

Oran/Song*Mi'n seo nam onar
Morag Bheag***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Crùnaidh (1937)
Bàn-rìgh Ealasaid agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Queen Elizabeth (1937)
Coronation Trophy agus £10
- 2 £5

- 1 Falkirk Junior Gaelic Choir.
- 2 Coisir Og Inbhirnis.
- 3 Coisir Og Cille Bhrìghde An Ear.

- 4 Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 5 Stirling Junior Gaelic Choir.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
Games Hall****15.00****C174****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson**
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon**Cathraiche: Peggy Wood****Seinn Chòisirean**A' seinn an co-sheirm an rian da-fhillte, dà òran ainmichte.
Buill choisirean nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.**Choral Singing**Choral singing in two-part harmony of two prescribed songs.
Choristers under 18 years of age.**Oran/Song***Mo nighean chruinn donn
'S fheudar dhomh bhì togail orm***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Thòmais
MhicCreamhain agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Tom Crawford Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Stirling Junior Gaelic Choir.
- 2 Falkirk Junior Gaelic Choir.

- 3 Coisir Og Inbhirnis.
- 4 Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.

MONDAY, OCTOBER 12**Marquee****16.00****C175**

Brìtheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Brìtheamh Ceòl: Arthur Cormack

Cathraiche: Frank Wood**Seinn Chòisirean**

Seinn Puirt-a-beul aon-fhuaimneach ainmichte.

Buill choisirean nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of a prescribed puirt-a-beul.

Choristers under 18 years of age.

Oran/Song

*A Tholmasain an tig thu tuilleadh
 Bantraichean a' bhaile seo*

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Mhàrtainn Mhic Uilleim Abair-ùige a Tuath agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Martin Wilson North Berwick Trophy and £10
- 2 £5

Geall-dùbhlain Comhairle Sgìreil Chille-Bhrìghde an Ear airson na comharraidhean as àirde an co-fharpaisean C173, C174, C175

The East Kilbride District Council Trophy for the highest aggregate marks in competitions C173, C174, C175

Geall-dùbhlain Cuimhneachain Iain MhicThomais airson na comharraidhean as àirde an Gàidhlig an co-fharpaisean C173, C174, C175

The Iain Thomson Memorial Trophy for the highest marks in Gaelic in competitions C173, C174, C175

Duaisean £25, £15 agus £10 bho **Chomunn Ghaidheal Chille-Bhrìghde an Ear** airson na trì comharraidhean as àirde ann na h-aon cho-fharpaisean.

Prizes of £25, £15 and £10 from the **East Kilbride Highlanders Association** for the three highest aggregate marks in the same competitions.

- 1 Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 2 Stirling Junior Gaelic Choir.

- 3 Falkirk Junior Gaelic Choir.
- 4 Coisir Og Cille Bhrìghde An Ear.



The Dunvegan Hotel enjoys the distinction of being the nearest hotel to Dunvegan Castle, which is a mere 10-minute walk. Overlooking Loch Dunvegan, the hotel enjoys magnificent views. The hotel has a fine restaurant, modern lounge bar and offers bar lunches and suppers daily.

DUNVEGAN HOTEL
DUNVEGAN
ISLE OF SKYE.

TEL: (01470) 521497. FAX: (01470) 521332

MONDAY, OCTOBER 12

Portree High 14.00
Games Hall

C113

Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon

Cathraiche: Peggy Wood

Seinn ChòisireanSeinn aon-fhuaimneach da òran
ainmichte.Buill choisirean os cionn 13 agus nas
òige na 18 bliadhna a dh'aois.**Choral Singing**Unison singing of two prescribed songs.
Choristers over 13 and under 18 years of
age.**Orain/Songs***Gradh geal mo chridh'*
*Theid mi cuide riut***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Rona Nic a' Bhìocair agus £15
- 2 £10

Prizes:

- 1 The Rona MacVicar Trophy and £15
- 2 £10

**Geall-dùbhlain Dhughaill Chaimbeil
MhicComhain (An t-Oban)** airson na
comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig**The Dugald Campbell Cowan (Oban)**
Trophy for the highest marks in Gaelic

- 1 The Nicolson Institute.
- 2 Tobermory High School.
- 3 Coisr Ard Sgoil an Obain.

- 4 Coisir Og Loch-an-Inbhir.
- 5 Stirling Junior Gaelic Choir.
- 6 Lochaber High School Choir.



ACAIR • ACAIR • ACAIR • ACAIR • ACAIR • ACAIR

ACAIR • ACAIR • ACAIR • ACAIR • ACAIR • ACAIR

**PRIOMH FHOILLSICHEAR
LEABHRAICHEAN
GAIDHLIG
CATALOG AN ASGAIDH**

FON: 01851 703020 FACS: 01851 703294**e-mail: acair@sol.co.uk****<http://www.hebrides.com/acair>**

MONDAY, OCTOBER 12**Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson**
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon**Portree High 16.00**
Games Hall**C115****Cathraiche: Peggy Wood****Seinn Chòisirean**

Seinn aon-fhuaimneach puirt-a-beul ainmichte. Buill choisirean os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of prescribed puirt-a-beul. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Oran/Song*An oidhche bha na gobhair ann
Cailleach a' ghobhainn***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Dhomhnaill D Mhiclosaig agus £15
- 2 £10

Prizes:

- 1 The Donald D MacIsaac Trophy and £15
- 2 £10

Geall-dùbhlain Eoghainn Mhic a' Phi
airson nan comharran as àirde ann an co-fharpaisean C113, C114, C115**The Hugh MacPhee Trophy** for the highest aggregate marks in competitions C113, C114, C115

- 1 Lochaber High School Choir.
- 2 The Nicolson Institute.
- 3 Tobermory High School.

- 4 Coisir Ard Sgoil an Obain.
- 5 Coisir Og Loch-an-Inbhir.
- 6 Stirling Junior Gaelic Choir.

**three
chimneys
restaurant****SERIOUSLY GOOD SCOTTISH FOOD,
FRESH FROM SKYE AND THE HIGHLANDS****OPEN MONDAY - SATURDAY****Lunch 12.30 - 2.30 p.m.***Light meals, savouries and afternoon tea 2.30 - 4.30 p.m.***Dinner from 7.00 p.m.****Colbost, Dunvegan****Isle of Skye****Telephone: 01470 511258***Find us on the B884 road to Glendale***PROMOTIONAL
CLOTHING SPECIALISTS
EMBROIDERY & PRINTING**T SHIRTS, SWEATSHIRTS, JOG PANTS, POLO SHIRTS,
JACKETS, BASEBALL CAPS & PROMOTIONAL ITEMS
PENS, MUGS, KEYSRINGS ETC.
DESIGN SERVICE AVAILABLE**OUR REPUTATION IS BUILT ON****QUALITY - FAST - EFFICIENT SERVICE***Good luck from all at GT Design
for the Mod 1998***0141 638 9534**

Fax: 0141 638 7261

E mail: G.T.Design@btinternet.com

MONDAY, OCTOBER 12**Marquee****15.00****C114****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill**
Britheamh Ceòl: Arthur Cormack**Cathraiche: Frank Wood****Seinn Chòisirean**

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, dà òran ainmichte. Buill choisirean os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Choral singing in two-part harmony of two prescribed songs.
Choristers over 13 and under 18 years of age.

Oran/Song

Buain a chorca
Bothan an fhuairian

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain na Mna Uasail Nic a' Mhuilleir agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Mrs Miller Trophy and £10
- 2 £5

Cuach Dhùghaill MhicDhomhnaill
airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig.

The **Dugald Macdonald Quaich** for the highest marks in Gaelic.

- 1 Tobermory High School.
- 2 Coisir Ard Sgoil an Obain.
- 3 The Nicolson Institute.

- 4 Stirling Junior Gaelic Choir.
- 5 Coisir Og Loch-an-Inbhir.
- 6 Lochaber High School Choir.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
Room 1****14.00****C24****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson****Cathraiche: Norma MacLeod****Beul Aithris**

Comhradh ri briteamh.
Clann os cionn 5 agus nas oige na 8 bliadhna a dh'aois.

Oral

Conversation with an adjudicator.
Children over 5 and under 8 years.

Duaisean:

- 1 Bonn Airgid (Comunn Gaidhealach Aiteachas Rìoghail na h-Alba) & Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Silver Medal (Royal Highland & Agric. Soc. of Scotland) & Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Mary Celia J. MacGillivray, Craighill Primary School.
- 2 Laura Robertson, Craighill Primary School.

- 3 Robyn Elizabeth MacKay, Craighill Primary School.
- 4 Douglas Robert Sparling, Craighill Primary School.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
Room 3****14.00****C48****Brìtheamh Gàidhlig: F McLennan****Cathraiche: Calum I MacIver****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.
Clann os cionn 9 agus nas oige na 12
bliadhna a dh'aois.

Recitation of a prescribed poem.
Children over 9 and under 12 years.

Oral**Beul Aithris/Oral***Linn an àigh***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Andrew Currie, Lismore Primary School.
- 2 Calena NicDhomhnaill, Sgoil Stafainn.
- 3 Luke Murray, Port Ellen Primary School.
- 4 Ruairidh MacIntyre, Port Ellen Pr School.
- 5 Emma Dixon, Ardgour School.
- 6 Laura Young, Furnace Primary School.
- 7 Morag Dunn, Falkirk Junior Gaelic Choir.

- 8 Heather Whytock, Coisir og a' Bhac.
- 9 Ashley Hyslop, Port Ellen Primary School.
- 10 Rona Smith, Plockton Primary School.
- 11 Kathlenn Baird, Furnace Primary School.
- 12 Suzanna Emery, Sgoil Stafainn.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
Room 2****14.15****C52****Brìtheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.
Clann os cionn 9 agus nas oige na 12
bliadhna a dh'aois.

Converse with an adjudicator..
Children over 9 and under 12 years.

Oral**Duaisean:**

- 1 Bonn Airgid (Comunn Gaidhealach
Aiteachas Rìoghail na h-Alba) &
Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Silver Medal (Royal Highland & Agric.
Soc. of Scotland) & Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Alasdair J. Lockhart, Craighill Primary
School.

JOIN AN COMUNN GAIDHEALACH TODAY*DETAILS FROM***MARY ANN DAVIDSON - MEMBERSHIP MANAGER**

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
Room 1****14.30****C26****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson****Cathraiche: Norma MacLeod****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.
Clann os cionn 5 agus nas òige na 8
bliadhna a dh'aois.

Recitation of a prescribed poem.
Children over 5 and under 8 years.

Oral**Beul Aithris/Oral***Dean a cadal beag***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Jacqueline NicGilliosa, Sgoil Stafainn.
- 2 Laura Robertson, Craighill Primary School.
- 3 Seumas Emery, Sgoil Stafainn.
- 4 Mary Celia J. MacGillivray, Craighill Primary School.
- 5 Natalie Meehan, Central School.

- 6 Robyn Elizabeth Mackay, Craighill Primary School.
- 7 Katie Bremner, Craighill Primary School.
- 8 Marcus Robertson, Craighill Pr School.
- 9 Douglas Robert Sparling, Craighill Primary School.
- 10 Nicola Dixon, Ardour School.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High
Room 2****14.00****C47****Britheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris**

Aithris sgeulachd. An roghainn fhein.
Clann os cionn 9 agus nas òige na 12
bliadhna a dh'aois.

Tell a story of own choice.
Children over 9 and under 12 years.

Oral

Duaisean:(bho urras cuimhneachain an
Urr. Calum A. MhicCordail)

- 1 £10, Bonn Airgid (Comunn Gàidhealach Aiteachas Rìoghail na h-Alba) & Bràiste Oir
- 2 £7 & Bràiste Airgid
- 3 £5 & Bràiste Umha

Prizes:(Rev A MacQuordale Memorial Prizes)

- 1 £10, Silver Medal (Royal Highland & Agric. Sco. of Scotland) & Gold Badge
- 2 £7 & Silver Badge
- 3 £5 & Bronze Badge

- 1 Jack Caimbeul, Bun-sgoil Ghearrloch.
- 2 Heather Whytock, Coisir og a' Bhac.

- 3 Aonghas Ailean Caimbeul, Bun Sgoil Ghearrloch.

FORTHCOMING MODS**LOCHABER 8 - 15 OCTOBER 1999****DUNOON 13 - 20 OCTOBER 2000**

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High 14.30
Room 2****C100****Britheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris****Oral**

Comhradh ri britheamh.

Clann os cionn 13 agus nas oige na 15 bliadhna a dh'aois.

Converse with an adjudicator.

Children over 13 and under 15 years.

Duaisean:**Prizes:**

- 1 Bonn Airgid (Comunn Gaidhealach Aiteachas Rìoghail na h-Alba) & Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

- 1 Silver Medal (Royal Highland & Agric. Soc. of Scotland) & Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Laura Chaimbeul, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 2 Amanda Rothach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 3 Lorna NicFhionghuin, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 4 Seona Chaimbeul, Ard Sgoil Phorthrigh.

- 5 Anne Margaret Stewart, Lionacleit Secondary School.
- 6 Rhona Pheutan, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 7 Kirstie Mckechnie, Ard Sgoil Phorthrigh.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High 14.45
Room 3****C101****Britheamh Gàidhlig: F McLennan****Cathraiche: Calum I MacIver****Beul Aithris****Oral**

Aithris bàrdachd ainmichte. Clann os cionn 13 agus nas oige na 15 bliadhna a dh'aois.

Recitation of a prescribed poem. Children over 13 and under 15 years of age.

Beul Aithris/Oral**An Sruthan****Duaisean:****Prizes:**

- 1 Bonn Airgid (Comunn Gaidhealach Aiteachas Rìoghail na h-Alba) & Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

- 1 Silver Medal (Royal Highland & Agric. Soc. of Scotland) & Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Anne-Marie Mackay, Inverness Royal Academy.
- 2 Laura Chaimbeul, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 3 Sarah Nic a Phearsain, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 4 Veronica Whymant, Kingussie H School.
- 5 Julie Buchanan, Oban High School.
- 6 Nicola Cope, Invergordon Academy.
- 7 Ceit Butler, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 8 Joy Dunlop, Oban High School.
- 9 Kirsty MacKenzie, Ardscoil an Obain.

- 10 Joy Dunlop, Oban High School.
- 11 Lorna NicFhionghuin, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 12 Catriona Macgregor, Millburn Academy.
- 13 Mairi Crawford, Oban High School.
- 14 Alasdair Ros, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 15 Andrew Dunlop, Oban High School.
- 16 Anne Margaret Stewart, Lionacleit Secondary School.
- 17 Rhona Pheutan, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 18 Elspeth M Turner, Queen Anne High School.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High 15.00
Room 2****C153****Britheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris**

A' leughadh, air a chiad sealladh, agus mineachadh ann an Gàidhlig. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Oral
Reading at sight and interpreting the reading in Gaelic. Children over 16 and under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Bonn Airgid (Comunn Gaidhealach Aiteachas Rìoghail na h-Alba) & Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Silver Medal (Royal Highland & Agric. Soc. of Scotland) & Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Kerrie Finlay, Ross shire.

MONDAY, OCTOBER 12**Portree High 15.15
Room 1****C154****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson****Cathraiche: Norma MacLeod****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte. Clann os cionn 16 agus nas oige na 18 bliadhna a dh'aois.

Oral
Recitation of a prescribed poem. Children over 16 and under 18 years.

Beul Aithris/Oral*Ri taobh na traigh***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Kerrie Finlay, Ross shire.
- 2 Rhona Morrison, Tobermory High School.
- 3 Fiona Dunn, Falkirk Junior Gaelic Choir.

An Comunn Gàidhealach
gratefully acknowledges the financial sponsorship and support from
Dunvegan Castle and MacLeod Estates
for the Piping Competitions



BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN
TEXT AND FLAG MAKERS
BLACK & EDGINGTON LTD

BLACK & EDGINGTON

Permanent Commitment in Temporary Structures



- ▶ Frame Structures & Traditional Marquees
- ▶ Music Festivals & Agricultural Shows
- ▶ International Sporting Events
- ▶ Flag Sale & Hire
- ▶ Exhibitions & Conferences
- ▶ Corporate Hospitality
- ▶ Weddings & Private Functions

BLACK & EDGINGTON LTD

Unit 5, Fort Maltilda Industrial Estate,
Eldon Street, Greenock, Renfrewshire PA16 7QF.

Tel: 01475 787824

London · Exeter · Greenock · Northampton · St. Ives

Member of the Sellers International Group

TUESDAY, OCTOBER 13**Marquee****09.00****C43****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill****Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: John F Munro****Section 1****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 9 and under 12 years of age.

Oran/Song*Tha smeorach 's mhaduinn chiuin***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Nancy Craik agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Nancy Craik Memorial Trophy and Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Emma MacInnes, Carinish.
- 2 Raonaid Stridgeon, Coisir Og Phorthrigh.
- 3 Maree Robertson, Craighill Primary School.
- 4 Jenna MacDonald, Castlebay Gaelic Medium.
- 5 Iseabbail Strachan, Ard Sgoil a' Phluic.
- 6 Rhiann Houlding, Broadford Primary School.
- 7 Kirsty Mary Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheoharain.
- 8 Yvonne MacLeod, Sgoil a' Bhac.
- 9 Lisa Wilson, Eochar School.
- 10 Fiona Nic-an-Aba, Bunsgoil Phorthrigh.
- 11 Naomi M MacIver, Sgoil a' Bhac.
- 12 Rhona Coogan, Broadford Primary School.
- 13 Raonaid Cormack, Bunsgoil Phorthrigh.
- 14 Jacqueline NicDhomhnaill, Bunsgoil Dhunbheagain.

- 15 Ceiteag White, Bunsgoil Phorthrigh.
- 16 Melissa J Deans, Stirling Junior Gaelic Choir.
- 17 Kate MacIver, Sir E. Scott School Choir.
- 18 Mairi MacLeod, Tollcross Primary School.
- 19 Anna Roberts, Tollcross Primary School.
- 20 Fiona Martin, Sir E. Scott School.
- 21 Sineag MacIntyre, Sgoil Lionacleit.
- 22 Raonaid Coghill, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 23 Naomi Helen Moffat, Sgoil Bhaile Chille Choluim.
- 24 Eileen Rowan, Central Primary School.
- 25 Eilidh Forbes, Craighill Primary School, Tain.
- 26 Mairi Coutts, Sir E. Scott School.
- 27 Jennifer MacDonald, Sgoil a' Bhac.
- 28 Rhona M. Sampson, Argyll.

*Genealogical research & local history
publications for the Western Isles*

Co Leis Thu?

Research Centre

The Old Schoolhouse
Northton (An Taobh Tuath)
Isle of Harris HS3 3JA

Telephone 01859 520258 e-mail: 113143.1710@compuserve

Resident Genealogist Bill Lawson

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High
Games Hall****09.00****C43****Britheamh Gàidhlig: A P Campbell**
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart**Cathraiche: John A MacLeod****Section 2****Seinn Aon-Neach**Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9
agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.**Solo Singing**A prescribed song. Girls over 9 and under
12 years of age.**Oran/Song*****Tha smeorach 's mhaduinn chiuin*****Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Nancy
Craig agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Nancy Craik Memorial Trophy and Gold
Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 29 Ruth NicLeoid, Bunscoil Dhunbheagain.
- 30 Lynsey Ferguson, Sgoil a' Bhac.
- 31 Rona Wilkie, Dornoch.
- 32 Michelle MacNeil, Castlebay Gaelic
Medium.
- 33 Ruth McMillan, Glasgow Islay Junior Gaelic
Choir.
- 34 Donna Graham, Stornoway Primary School.
- 35 Marie NicAoidh, Bunscoil Shleite.
- 36 Mhairi Coogan, Broadford Primary School.
- 37 Kathryn MacSween, Sir E. Scott School
Choir.
- 38 Marion Rae MacSween, Sgoil Scalpaigh.
- 39 Judy Morrison, Tollcross Primary School.
- 40 Kirsteen Martin, Sir John Maxwell.
- 41 Emma Murray, Sgoil a' Bhac.
- 42 Alba Brown, Coisir Og Bharraigh.
- 43 Louise MacNeil, Craigston Primary
School.

- 44 Kathleen Martin, Sir E. Scott School.
- 45 Cairistiona NicGill'eathain, Bunscoil
Phorthrigh.
- 46 Helen Latham, Sir E. Scott School Choir.
- 47 Grace NicDhomhnaill, Sgoil Bharabhais.
- 48 Kate MacNeil, Feis Bharraigh.
- 49 Alison Nic a Bhiocair, Sgoil a
Mheadhainn.
- 50 Stephanie MacArthur, Sir E. Scott
School.
- 51 Siobhan M NicAonghais, Coisir og a' Bhac.
- 52 Shona Nic a Bhiocair, Sgoil a
Mheadhainn.
- 53 Davina MacIntyre, Stoneybridge Primary
School.
- 54 Tessa Campbell, Bun Sgoil Inbhir
Pheopharain.
- 55 Cheryl MacPhail, Tollcross Primary
School.

CRANN TÀRA TOURS

A WARM WELCOME AWAITS YOU

Comprehensive Guided Tours of the Uists, Eriskay & Barra
(Lewis & Harris included by arrangement)

Tour in a comfortable vehicle
Sample the Gaelic culture and crofting life.

TAKE IN A CEILIDH OR TWO!!

**Contact: Christine MacIntyre, 207 Stoneybridge,
South Uist HS8 5SD. Tel. 01870 620323**

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High Games Hall 12.00****C43****Britheamh Gàidhlig: A P Campbell**
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart**Cathraiche: John A MacLeod****Final****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 9 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 9 and under 12 years of age.

Oran/Song*Tha smeorach 's mhaduinn chiuin***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Nancy Craik agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Nancy Craik Memorial Trophy and Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

1.....

6.....

2.....

7.....

3.....

8.....

4.....

9.....

5.....

DO YOU WANT ADVERTISING SOLD INTO YOUR PUBLICATION ?

We can provide a professional service to sell the space in your programme or publication (such as this).

Competitive terms available.

Call on **OUR** experience to make **YOUR** publication more

PROFITABLE.

AITKEN ADVERTISING

3b Culcainn Steading Evanton Ross-shire IV16 9YW

TELEPHONE / FAX

0 1 3 4 9 8 3 0 3 2 7

(MOBILE 0836 707114)

TUESDAY, OCTOBER 13**Skye Gathering 09.00
Hall****C44****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson****Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod****Cathraiche: Murdo Beaton****Seinn Aon-Neach**Oran ainmichte. Balaich os cionn 9 agus
nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.**Solo Singing**A prescribed song. Boys over 9 and
under 12 years of age.**Oran:***Gu mo slàn do'n ribhinn og***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Innes Strachan, Broadford Primary School.
- 2 Kyle MacLean, Ullapool Primary School.
- 3 John Ferguson, Bun-sgoil a' Phluic.
- 4 Euan Kieran, Bun-sgoil a' Phluic.
- 5 Alasdair Cruickshank, Sgoil Stafainn.
- 6 Iain D.P. MacGillivray, Craighill Pr School.
- 7 Aonghas MacAulay Rowe, Plockton.
- 8 Ruairidh Graham, Broadford Pr School.
- 9 Allan MacLeod, Hillpark Secondary School.
- 10 Kenneth McLeod, Coisir Og Phorthrigh.
- 11 Ryan Crane, Bunsgoil Phorthrigh.
- 12 Seumas Lockhart, Portree Primary School.

- 13 Jamie Kieran, Bun-sgoil a' Phluic.
- 14 Somhairle Mac a' Ghobhainn, Stirling Junior Gaelic Choir.
- 15 Derek MacIntosh, Sgìre Sholais.
- 16 Kevin NicFhionghuinn, Bunsgoil Dhunbheagain.
- 17 Kevin Graham, Stornoway Pr School.
- 18 Ramsay MacMahon, Tollcross Pr School.
- 19 Crisdean MacRae, Bun-sgoil a' Phluic.
- 20 Tomas Buidealair, Sgoil Stafainn.
- 21 Ailean Domhnallach, Bunsgoil Phorthrigh.
- 22 Derek MacLean, Central Primary School.
- 23 Ian King, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.

**With eleven different editions, no other
newspaper gives better coverage in the
HIGHLANDS and NORTH OF SCOTLAND.**

*Britain's biggest selling daily
regional morning newspaper.*

Press and Journal

TUESDAY, OCTOBER 13**Skye Gathering
Hall****10.30 C94****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson
Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod****Cathraiche: Murdo Beaton****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Balaich os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Boys over 13 and under 15 years of age.

Oran:*Balaich an iasgaich***Duaisean:**

- 1 Bonn Airgid a' Chomuinn Ghàidhealaich agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 An Comunn Gaidhealach Silver Medal and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Darren L. MacLean, Portree High School.
- 2 Calum Alex MacLean, Lochs.
- 3 Donald E. MacKinnon, Sir E. Scott School.
- 4 Kenneth I Nicolson, Nicolson Institute.
- 5 Ruairidh McMillan, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.

- 6 Iain Caimbeul, Ardscoil Thiriodh.
- 7 Ronnie Smith, Ard Sgoil Hillpark.
- 8 William B. Morrison, Sir E. Scott School.
- 9 Micheal MacDonald, Sgoil Lionacleit.

**THE COLLEGE OF PIPING***The Centre of the Bagpipe World***ALL SUPPLIES FOR PIPERS**

Bagpipes, tutors, books, tapes, CD's
Courses for beginners. Tuition by world experts.
Tuition by tape. Worldwide mail order service.

*Established 1942.***PUBLISHED MONTHLY - PIPING TIMES MAGAZINE****ANNUAL SUBSCRIPTION -****£17.25 UK £21.00 Europe****£21.00 Surface or £26.00 Airmail - Rest of the World***Write for catalogue to:***16-24 Otago Street, Glasgow, G12 8JH.****Tel: (0141) 334 3587****Fax: (0141) 337 3024, day or night.****Web site: <http://www.piping.scot.net> E-mail: info@piping.scot.net**

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High Gym 09.00****C23****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod****Britheamh Ceòl: John MacLeod of MacLeod****Cathraiche: Calum I MacIver****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Clann os cionn 5 agus nas òige na 8 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Children over 5 and under 8 years of age.

Oran:*Seinn o ro seinn***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Heather MacLeod, Sir E. Scott School.
- 2 Colin George Moireasdan, Sgoil Bharabhais.
- 3 Mairead Rowan, Central Primary School.
- 4 Megan MacLean, Sgìre Sholais.
- 5 Michael Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 6 Somhairle MacNeacail, Sgoil Stafainn.
- 7 Anna NicLeoid, Bunsgoil Shleite.
- 8 Murdo Ewen MacRae, Plockton Gaelic Unit.
- 9 Crisdean Domhnallach, Broadford Primary School.
- 10 Deirdre Coghill, Portree Primary School.
- 11 Donna Mairi MacIver, Coisir og a Bhac.
- 12 Joanne Nicolson, Sgoil Cnockiandue.
- 13 Fiona MacNeil, Craigston Primary School.
- 14 Sarah MacNeil, Castlebay Gaelic Medium.

- 15 Rosie Houlding, Broadford Primary School.
- 16 Nicola Shaw, Sgoil Stafainn.
- 17 Iain MacNeacail, Bunsgoil Phorthrigh.
- 18 Abigail McWhinney, Gairloch Primary School.
- 19 Linda M MacLeod, Sgìre Sholais.
- 20 Caitriona NicAsgaill, Bunsgoil Dhunbheagain.
- 21 Neil MacPhail, Tollcross Primary School.
- 22 Katie MacLeod, Bun Sgoil Chille-Mhoire.
- 23 Annie Roberts, Broadford Primary School.
- 24 Ceiteag NicFhionghainn, Bunsgoil Phorthrigh.
- 25 Esther Nic Dhomhnaill, Sgoil Bharabhais.
- 26 Cairistiona MacKinnon, Tollcross Primary School.

Exhibitors' Stands*Visit our display area where you can acquire books, gifts, memorabilia, etc.**All Gaelic Organisations and Media Companies will be in attendance.****Open all Week.***

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High
Games Hall****11.00 C145****Britheamh Gàidhlig: A P Campbell
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: John A MacLeod****Seinn Càraid**

Roghainn nan co-fharpaiseach. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duet Singing

Competitors' choice. Children over 16 and under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir & £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge & £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Ruth MacAskill & Helen Hardy, The Nicolson Institute.
- 2 Michelle McIsaac & Mairi Imlach, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.

- 3 Alasdair Gerrie & Philip McHugh, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.

**The Shell Gas Distributor for Scotland****For more Information and to Order****Free Phone 0800 833 534****Milnfield, Elgin, Moray. IV30 1UZ****Shell GAS****The Customer Is
Our Business**

TUESDAY, OCTOBER 13**Church of Scot. 09.00
Hall****(C93)****Britheamh Gàidhlig: J MacDonald****Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon****Cathraiche: Ina MacCoard****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 13 and under 15 years of age.

Oran/Song*Mo chridhe trom 's duilich leam***Duaisean:**

- 1 Bonn Airgid a' Chomuinn Gaidhealaich agus £5
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 An Comunn Gaidhealach Silver Medal and £5
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Sine Fletcher, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 2 Sarah Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 3 Theresa Sinclair, Castlebay Comm School.
- 4 Mairi Campbell, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 5 Fiona MacIsaac, Hillpark Sec School.
- 6 Ceit Anna MacLeod, The Nicolson Institute.
- 7 Natasha Skinner, Millburn Academy.
- 8 Rona NicFhionghuin, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 9 Doleen Morrison, Sir E. Scott School.
- 10 Donna MacSween, Sir E. Scott School.
- 11 Debbie MacKay, Millburn Academy.
- 12 Rachel MacLennan, Millburn Academy.
- 13 Catherine MacDonald, Sgoil Lionacleit.
- 14 Claire Thomson, The Nicolson Institute.

- 15 Fiona MacIsaac, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 16 Marion Morrison, Sir E. Scott School Choir.
- 17 Donna C Murray, The Nicolson Institute.
- 18 Annis Matheson, Lews Castle School.
- 19 Jenna Cumming, Millburn Academy.
- 20 Catriona MacLennan, Chryston High School.
- 21 Ceit Anna MacLeod, Nicolson Institute.
- 22 Mairi Finlayson, Sir E. Scott School Choir.
- 23 Hannah Roderick, Sir E. Scott School.
- 24 Marjorie Hutton, Sir E. Scott School.
- 25 Anne Marie MacDonald, Linclate School.
- 26 Deirdre Ghreumach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 27 Jenna Cumming, Millburn Academy.

**The 29th International Pan Celtic Festival
will be held in Tralee, County Kerry, Eire
from 6th - 11th April 1999**

**For further details please contact
Alan McColl, 5 Farrow Drive, Corpach.
Tel 01397-772530**

TUESDAY, OCTOBER 13**Skye Gathering 12.00
Hall****C96****Brìtheamh Gàidhlig: J A MacPherson
Brìtheamh Ceòl: Barbara MacLeod****Cathraiche: Murdo Beaton****Seinn Càraid**

Roghainn nan co-fharpaisreach. Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Duet Singing

Duet Singing. Competitors' choice. Children over 13 and under 15 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir & £5 (Duais Dhun-Eideann, Rois is Chrombaidh)
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

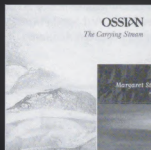
Prizes:

- 1 Gold Badge & £5 (Edinburgh, Ross & Cromarty Prize)
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Doleen Morrison & Donald E MacKinnon, Sir E Scott School.
- 2 Debbie Mackay & Jenna Cumming, Millburn Academy.
- 3 Marion Morrison & Mairi Finlayson, Sir E. Scott School Choir.
- 4 Sarah Cruickshank & Sine Fletcher, Ard Sgoil Phorthrigh.

- 5 Sine Fletcher & Sarah Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 6 Fiona MacIsaac & Fiona Hunter, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 7 Marion Morrison & Mairi Finlayson, Sir E Scott School.
- 8 Rachel MacLennan & Sarah MacLeod, Millburn Academy.

SCOTLAND'S FAVOURITE RECORD LABEL

GREENTRAX RECORDINGS LIMITED**OSSIAN***The Carrying Stream*Margaret Stewart & Allan MacDonald
presented by Allan MacDonald**OSSIAN****THE CARRYING STREAM**

CD & MC: CDTRAX 127 / CTRAX 127

21 years after Scottish folk group Ossian first played in Glasgow, the band has released a new album rooted in Gaelic tradition.

Current members are William Jackson, Billy Ross, Iain MacInnes & Stuart Morison.

**MARGARET STEWART &
ALLAN MacDonald****FHUAIR MI POG**

CD & MC: CDTRAX 132 / CTRAX 132

15 tracks of Gaelic song & music by two hugely talented artists. The wonderful voice of Margaret Stewart combines stunningly with Allan MacDonald's pipes.

*plus albums by***CATHERINE-ANN MACPHEE
MAIRI MAC INNES
BANNAL**

Also the
School of Scottish Studies Series
and more...

Greentrax Recordings Limited
Cockenzie Business Centre / Edinburgh Road / Cockenzie
East Lothian EH32 0HL / Scotland
tel: 01875 814155 / fax: 01875 813545
e-mail: greentrax@aol.com
website - <http://members.aol.com/greentrax/greentrax.htm>

BUSINESS ACHIEVEMENT AWARD WINNER 1997

FULL CATALOGUE AVAILABLE

TUESDAY, OCTOBER 13**Parish Centre 11.00****C144****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell****Cathraiche: Rhoda MacLeod****Seinn Seann Nòs**

Oran san t-seann nòs gun fhoilleachadh.
Roghainn a cho-fharpaisich. Balaich os
cionn 16 agus na òige na 18 bliadhna a
dh'aois.

Duaisean:

- 1 Cuach Chuimhneachain Niall
MacIlleathain Chamshrom
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Tha Bonn òr-dhealt Albanach

Lunnainn a' dol don fharpais each a
choisinn na comharraidhean as àirde
ann an co-fharpaisean C143 agus c144

Traditional Singing

Traditional singing of an unpublished
song. Competitors' choice. Boys over
16 and under 18 years of age.

Prizes:

- 1 The Neil MacLaine Cameron Memorial
Trophy
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

The Caledonian Society of London

Silver Gilt Medal is awarded to the
competitor who gains the highest marks
in competitions C143 and C144

1 Manus Greumach, Ard Sgoil Phorthrigh.

2 Colin Fraser, Sir E. Scott School.

**We offer a
made to
measure
service to suit
your finances**

**Clydesdale Bank****Tailoring banking to your needs**

Business Banking Centre 32 Longman Road
Inverness IV1 1SD Tel. 01463 714704

HECTOR RUSSELL**KILTMAKER**

**Deagh luagh is
seirbhis**

- * Highland Dress Package
- * Ladies/Children's wear
- * Countrywear
- * Scottish Jewellery,
souvenirs

Tel. 01463 222781**Fax. 01463 713414**

**4/9 HUNTLY STREET,
INVERNESS (beside River Ness)**

TUESDAY, OCTOBER 13**Church of Scot. 11.00
Hall****C81****Britheamh Gàidhlig: J MacDonald
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon****Cathraiche: Ina MacCoard****Seinn Càraid**

Roghainn nan co-fharpaiseach. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duet Singing

Duet Singing. Competitors' choice. Children under 13 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Kevin Graham & Donna Graham, Stornoway Primary School.
- 2 Fiona Martin & Stephanie MacArthur, Sir E. Scott School.
- 3 Iseabail Strachan & Fiona MacAskill, Breacais.
- 4 Rachael MacIntyre & Ewan MacIntyre, James Gillespie's High School.

- 5 Kathleen Martin & Mairi Coutts, Sir E. Scott School.
- 6 Mairi MacLeod & Judy Morrison, Tollcross Primary School.
- 7 Ewan MacIntyre & Rachael MacIntyre, Tollcross Primary School.
- 8 Mhairi Coogan & Rhona Coogan, Bunsgoil an Ath-leathain.

**LUCHD BUINNIG NAN DUAIS AIR TELEBHISEAN**

**Goireasan agus Riochdachadh
anns an
EILEAN SGITHEANACH**

**MEDIA NAN EILEAN Earr.
3A Pairc nan Craobh
An t-Ath Leathann
An t-Eilean Sgitheanach
IV49 9AP**

**Fòn 01471 822784
Facs 01471 822039
Email: mneskye@binternet.com
<http://www.smo.uhi.ac.uk/mne/>**

TUESDAY, OCTOBER 13**Marquee****15.30****C73****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell****Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Ina MacCoard****Seinn Chòisirean**

Seinn aon-fhuaimneach puirt-a-beul ainmichte. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of a prescribed puirt-a-beul. Choristers under 13 years of age.

Orain/Songs

*Na maragan aig Ruairidh
Am muileann dubh*

Duaisean:

- 1 Cupan na Mnà Uasail Schroder agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Mrs Schroder Cup and £10
- 2 £5

- 1 Coisir og a' Bhac.
- 2 Coisir Og Bharraigh.
- 3 Coisir Ghaidhlig Bunsgoil Phorthrigh.
- 4 Sgoil Stafainn.

- 5 Tollcross Primary School Choir.
- 6 Bunsgoil an Ath Leathainn.
- 7 Sgoil Airidhantuim.
- 8 Sir E Scott School.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High Games Hall****14.30****C71****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson****Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: Frank Wood****Seinn Chòisirean**

Seinn aon-fhuaimneach dà òran ainmichte. Buill choisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of two prescribed songs. Choristers under 13 years of age.

Orain/Songs

*Buain na rainich
Gabhaidh sinn an rathad mor*

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Meur Abar-phuill is a Choimhearsnachd agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Aberfoyle and District Branch Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Coisir Og Bharraigh.
- 2 Sgoil Stafainn.
- 3 Coisir og a' Bhac.
- 4 Tollcross Primary School Choir.

- 5 Bunsgoil an Ath Leathainn.
- 6 Sgoil Airidhantuim.
- 7 Sir E Scott School.
- 8 Coisir Ghaidhlig Bunsgoil Phorthrigh.

TUESDAY, OCTOBER 13**Marquee****14.00****C72****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell****Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Ina MacCoard****Seinn Chòisirean**

A' seinn an co-sheirm an rian dà fhille,
da òran ainmichte . Buill chòisirean nas
dìge na 13 bliadhna a dh'aois..

Choral Singing

Choral singing in two-part harmony of
two prescribed songs. Choristers under
13 years of age.

Orain/Songs*Null do dh-Uibhist**Bean a' chotain ruaidh***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain cuimhneachain na Mna
Uasail Anna Ghrannnd an Lagain agus
£10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Mrs Ann Grant of Laggan
Memorial Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Coisir og a' Bhac.
- 2 Coisir Ghaidhlig Bunsgoil Phorthrigh.
- 3 Sir E Scott School.

The National Trust for Scotland

*The NTS cares for Scotland's
built and natural heritage*

BRODIE CASTLE
CULLODEN BATTLEFIELD
HUGH MILLER'S COTTAGE
INVERWE GARDEN
KINTAIL & WEST AFFRIC
LOCHALSH WOODLAND
GARDEN
AND
BALMACARA ESTATE
TORRIDON

For details of opening times, etc.

Phone 01463 232034

Urras Naiseanta na h-Alba

KILT MAKING SPECIALISTS

**Sewn with pride,
worn with pride**

- * All hand sewn on the premises
- * Large range of tartans available from stock
- * Tailored skirts made to measure
- * Hire or buy accessories
- * Come along & view the kilts being made by our professional team of kilt makers at work

Hire service for men & boys

01463 715448

7-9 Church Street, Inverness

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High Games Hall 14.00****C110****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson**
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce**Cathraiche: Frank Wood****Seinn Chòisirean**

Seinn aon-fhuaimneach dà òran ainmichte. Buill chòisirean os cionn 13 is nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Unison singing of two prescribed songs. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Oran/Song

A' bheairt fhighe
Fada bhuam thar a chuan

Duaisean:

1 Geall-dùbhlain na Mnà Uasail Chaimbeul
Bhlàireach agus £10
2 £5

Geall-dùbhlain Aonghais M Rois airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig

Prizes:

1 The Mrs Campbell Blair Trophy and £10
2 £5

The **Angus M Ross Trophy** for the highest marks in Gaelic

- 1 The Nicolson Institute.
- 2 Sir E Scott School.

- 3 Sgoil Lionacleit.
- 4 Coisir Ghaidhlig Ard Sgoil Phorthrig.

Improve your Gaelic!



at the 1999 University of Edinburgh Summer School for Adults

- ★ expert tuition at all levels
- ★ friendly & supportive atmosphere
- ★ students from around the world
- ★ accommodation
- ★ lively social programme

Many more courses too -
Scottish History, Art, Architecture,
Literature, Archaeology, Folk Life Studies ...

Contact us NOW for further details:

Ursula Michels, Centre for Continuing Education (mod), Freepost EH3376,
11 Buccleuch Place, Edinburgh EH8 0LW
Tel: 0131 650 4400 / 662 0783
Fax: 0131 667 6097 CCE@ed.ac.uk
<http://www.cce.ed.ac.uk>

PROMOTING EXCELLENCE IN TEACHING AND RESEARCH

DMA

DONALD MACKILLOP ASSOCIATES

Chartered Architects and Design Consultants

FOR PROFESSIONAL ADVICE

OFFICES AT

4 HILL ST. DINGWALL

Tel .01349 862075

Fax 01349 864490

SKYE GATHERING HALL,
PORTREE

Tel. 01478 613147

Fax 01478 612495

4 CHURCH ST. STORNOWAY

Tel. 01851 702794

Fax 01851 702046

TUESDAY, OCTOBER 13**Marquee****14.30****C111****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell****Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Ina MacCoard****Seinn Chòisirean**

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, dà òran ainmichte.

Buill chòisirean os cionn 13 is nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Singing two prescribed songs in two-part harmony. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Orain/Songs*Mo chaileag Shuaineartach**Seinn an duan seo***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain "Tìm an Obain" agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 "The Oban Times" Challenge Trophy and £10
- 2 £5

Cupan na Mna Uasail Hobbs airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig**The Mrs Hobbs Cup** for the highest marks in Gaelic

- 1 The Nicolson Institute.
- 2 Sgoil Lionacleit.

- 3 Coisir Ghaidhlig Ard Sgoil Phorthrig.
- 4 Sir E Scott School.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High Gym 15.30****C148****Britheamh Gàidhlig: D J MacIver****Britheamh Ceòl: Arthur Cormack****Cathraiche: Peggy Wood****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Balaich os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Solo Singing

A prescribed song. Boys over 16 and under 18 years of age.

Oran/Song*Cumha na h-oighe***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Duncan Mackay, Sir E. Scott School.
- 2 Colin Fraser, Sir E. Scott School.

- 3 Jack Anderson, Oban High School.

TUESDAY, OCTOBER 13**Skye Gathering 14.00
Hall****C172****Britheamh Gàidhlig: A P Campbell
Britheamh Ceòl: M MacKinnon****Cathraiche: Alister Ross****Buidhnean Mith-òrain**

Dà òran le ceòl-taig inneil. An roghainn fhèin. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Folk Groups

Two songs with instrumental accompaniment. Own choice. Children under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Cuach Ailean Tòmas Mitchell agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Allan Thomas Mitchell Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Fìdhliorean Thronairnis.
- 2 Portree High School Group C.
- 3 Sinne.
- 5 Reultanan.
- 5 Ada.
- 6 The Nicolson Institute.
- 7 Fingaelia.

- 8 Portree High School Group B.
- 9 Lochfyneside J. G. Choir.
- 10 Cuchulainn.
- 11 Ceol Gaire.
- 12 Glasgow Islay Junior Gaelic Choir Folk Group.

**TUESDAY, OCTOBER 13
Games Hall****Portree High 16.00****C112****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: Frank Wood****Seinn Chòisirean**

Seinn puirt-a-beul ainmichte. Buill chòisirean os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Choral Singing

Choral singing of a prescribed puirt-a-beul. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Orain:

*Cuir 'sa chiste mhoir mi
A mhiic na circe topanaich*

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Belle Chaimbeul agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 The Belle Campbell Trophy and £10
- 2 £5

- 1 Sgoil Lionacleit.
- 2 The Nicolson Institute.

- 3 Coisir Ghaidhlig Ard Sgoil Phorthrigh.
- 4 Sir E Scott School.

TUESDAY, OCTOBER 13**Church of Scot 14.00
Hall****(C70)****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill****Cathraiche: Chrissie MacPherson
Section 1****Seinn Seann Nòs**

Oran san t-seann nòs gun fhoillseachadh.
Roghainn a cho-fharpaisich. Clann nas
òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain TSB(Alba) agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Traditional Singing

Traditional singing of an unpublished
song. Competitor's choice. Children
under 13 years of age.

Prizes:

- 1 The TSB (Scotland) Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Davina MacIntyre, Stoneybridge Primary School.
- 2 Katie Morag Macleod, Sir E. Scott School.
- 3 Lisa Wilson, Eochar School.
- 4 Margaret MacLean, Sgire Sholais.
- 5 Maree Robertson, Craighill Primary School.
- 6 Emma MacInnes, Carinish.
- 7 Rona Wilkie, Dornoch.
- 8 Jenna MacDonald, Castlebay Gaelic Medium.
- 9 Graham MacKenzie, Millburn Academy.
- 10 Tomas Buidealair, Sgoil Stafainn.
- 11 Kirsty Mary Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 12 Yvonne MacLeod, Sgoil a' Bhac.

- 13 Seonaid MacDonald-Brown, Central Primary School.
- 14 Domhnall Alasdair Caimbeul, Bun Sgoil a' Phluic.
- 15 Harriet MacDonald-Brown, Central Primary School.
- 16 Cheryl MacPhail, Tollcross Primary School.
- 17 Melissa J Deans, Stirling Junior Gaelic Choir.
- 18 Fiona Martin, Sir E. Scott School.
- 19 Sineag MacIntyre, Sgoil Lionacleit.
- 20 Lynsey Ferguson, Sgoil a' Bhac.
- 21 Jennifer MacDonald, Sgoil a' Bhac.

HIGHLAND CRYSTAL CRAFT

(Serving The Highlands for 20 Years)

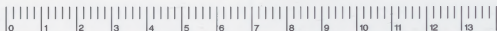


WORLDWIDE SUPPLIERS & ENGRAVERS OF FINE CRYSTAL & GLASS

"Make It A Rule To Get A Quote For All Your Gifts -
Trophies & Promotional Requirements From Us"

Tel-Fax 01463 741678

**'Craigievar' Belladrum Beaully
Inverness-Shire IV4 7BA
Scotland**



TUESDAY, OCTOBER 13**Parish Centre 14.00****C70****Britheamh Gàidhlig: J MacDonald****Cathraiche: Anne Souter****Section 2****Seinn Seann Nòs**

Oran san t-seann nòs gun fhoillseachadh.
Roghainn a cho-fharpaisich. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Traditional Singing

Traditional singing of an unpublished
song. Competitor's choice. Children
under 13 years of age.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain TSB(Alba) agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The TSB (Scotland) Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 22 Norrie MacIver, Sgoil Charlabhaigh.
- 23 Eileen Rowan, Central Primary School.
- 24 Eilidh Forbes, Craighill Primary School, Tain.
- 25 Mairi Coutts, Sir E. Scott School.
- 26 Marie NicAoidh, Bunsgoil Shleite.
- 27 Ailsa Carruthers, Gairloch High School.
- 28 Kathleen NicDhomhnaill, Bunsgoil Phortrigh.
- 29 Rhona M. Sampson, Argyll.
- 30 Michelle MacNeil, Castlebay Gaelic Medium.
- 31 Rachel Newton, James Gillespie's High School.
- 32 Marion Rae MacSween, Sgoil Scalpaigh.
- 33 Donna Graham, Stornoway Primary School.
- 34 Somhairle Mac a' Ghobhainn, Stirling Junior Gaelic Choir.
- 35 Diorbhail Wentworth, Gairloch Primary School.

- 36 Derek MacIntosh, Sgìre Sholais.
- 37 Kevin Graham, Stornoway Primary School.
- 38 Alasdair Cruickshank, Sgoil Stafainn.39 Judy Morrison, Tollcross Primary School.40 Ailean Domhnallach, Bunsgoil Phortrigh.
- 41 Siobhan M NicAonghais, Coisir og a' Bhac.
- 42 Kate MacNeil, Feis Bharraigh.
- 43 Alison Nic a Bhiocair, Sgoil a Mheadhainn.
- 44 Derek MacLean, Central Primary School.
- 45 Mairead Iseabail NicAsgaill, Bunsgoil Dhunbheagain.
- 46 Shona Nic a Bhiocair, Sgoil a Mheadhainn.

An Comunn Gaidhealach
acknowledges the support of
The Scottish Arts Council
for
Feis a' Mhòid

TUESDAY, OCTOBER 13**Marquee****11.30****C170****Brìtheamh Gàidhlig: Morag MacNeill****Brìtheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: John F Munro****Drama**

Dealbh cluiche, le gnìomh òrain ma's miann. Clann fo aois 18 bliadhna.

Drama

Perform a Play or Playlet, incorporating Action Songs. Children under 18 years.

Duaisean:

- 1 Sgiath nan Eileanan Mòra bhon Ridire Compton MacCoinnich agus £15
- 2 £10
- 3 £5

Prizes:

- 1 The Shiant Shield from Sir Compton MacKenzie and £15
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Geall-dùbhlain Cuimhneachain
Dhomhnaill Dhomhnallaich airson an cluicheadair as fhearr.

Donald MacDonald Mem. Trophy for the best player.

- 1 Sgoil Airidhantuin.
- 2 Bunsgoil an Ath Leathainn.
- 3 Hillpark Drama Group.
- 4 Na Balaich Sgitheanach.
- 5 Oigridh an Eilein.
- 6 Lochfyneside J. G. Choir.
- 7 Feis Dhun Eideann Drama Group.
- 8 Clas 5-7, Bunsgoil Phorthrigh

- 9 Port Ellen Primary School.
- 10 Sir E. Scott School.
- 11 Ard Sgoil a' Phluic.
- 12 Na Hearadh.
- 13 Buidhean Drama Ard Sgoil Phorthrigh 2.
- 14 Buidhean Drama Ard Sgoil Phorthrigh 1.
- 15 Oigridh Sgitheanach.

WHERE HIGHLAND MUSIC LIVES

- 🌀 Join in a traditional music session
- 🌀 Play the Highland bagpipe
- 🌀 Discover the music of the Highlands and Islands.
- 🌀 Spend a day in our shop - CD's, tapes, instruments, Gaelic books and gifts
- 🌀 Taste the finest Highland food

BALNAIN HOUSE

40 Huntly St., Inverness. Tel 01463 715757

www.balnain.come.mail:music@balnain.com

TUESDAY, OCTOBER 13**Parish Centre 16.00****C70****Brìtheamh Gàidhlig: J MacDonald****Cathraiche: Rhoda Macleod****Final****Seinn Seann Nòs**

Oran san t-seann nòs gun fhoillseachadh.
Roghainn a cho-fharpaisich. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Traditional Singing

Traditional singing of an unpublished song. Competitor's choice. Children under 13 years of age.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain TSB (Alba) agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The TSB (Scotland) Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

1.....

4.....

2.....

5.....

3.....

6.....

"FROM A BURGER TO A BANQUET - WE DO IT BETTER"*Contact the outside catering specialists*

- * Weddings
- * Agricultural Shows
- * Exhibitions
- * Corporate Entertainments
- * Highland Games
- * Functions
- * Bar Facilities can be provided

*Official Caterers to the Skye & Lochalsh Mod***Caterco Scotland**

Tel. & Fax 01479 821284 or Tel: 07000 2-Caterco
Duack Lodge, Nethy Bridge, Inverness-shire PH25 3DB

TUESDAY, OCTOBER 13**Parish Centre 09.00****C95****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell****Cathraiche: Rhoda MacLeod****Seinn Sean Nòs**

Oran san t-seann nòs, gun fhoillseachadh.

Roghainn a cho-fharpaisich. Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Traditional Singing

Traditional singing of an unpublished song. Competitors' choice. Children over 13 and under 15 years of age.

Duaisean:

- 1 Cuach Cuimhneachain Anna Kelly NicDhomhnaill
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Ann Kelly Macdonald Memorial Trophy
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Micheal MacDonald, Sgoil Lionacleit.
- 2 Ceit Anna MacLeod, The Nicolson Institute.
- 3 Sine Fletcher, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 4 Kirsteen MacDonald, Millburn Academy.
- 5 Sarah Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 6 Phillip McHugh, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 7 Mairi I MacDonald, The Nicolson Institute.
- 8 Christine Morrison, The Nicolson Institute.
- 9 Philip McHugh, Hillpark Secondary School.
- 10 Catherine Joan Martin, The Nicolson Institute.
- 11 Calum Alex Maclean, Lochs.
- 12 Donald E. Mackinnon, Sir E. Scott School.
- 13 Debbie Mackay, Millburn Academy.
- 14 Donna Macsween, Sir E. Scott School.
- 15 Kenneth I Nicolson, Nicolson Institute.
- 16 Doleen Morrison, Sir E. Scott School.

- 17 Rachel MacLennan, Millburn Academy.
- 18 Donna C Murray, The Nicolson Institute.
- 19 Catherine MacDonald, Sgoil Lionacleit.
- 20 Fiona MacIsaac, GLASgow Islay Junior Gaelic Choir.
- 21 Marion Morrison, Sir E. Scott School Choir.
- 22 Annis Matheson, Lews Castle School.
- 23 C Grace MacKay, The Nicolson Institute.
- 24 Jenna Cumming, Millburn Academy.
- 25 Calum Alex MacMillan, Bayble School.
- 26 Ceit Anna MacLeod, Nicolson Institute.
- 27 Mairi Finlayson, Sir E. Scott School Choir.
- 28 Marjorie Hutton, Sir E. Scott School.
- 29 Hannah Roderick, Sir E. Scott School.
- 30 Deirdre Ghreumach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 31 Anne Marie MacDonald, Linciate School.
- 32 William B. Morrison, Sir E. Scott School.
- 33 Jenna Cumming, Millburn Academy.

An Comunn Gàidhealach
gratefully acknowledges the sponsorship
from

The Royal Bank of Scotland

for the Adult Piping Competitions and the Highland Dancing
Championships



Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.





Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.



The Royal Bank of Scotland plc. Registered Office: 36 St. Andrew Square. Edinburgh EH2 2YB. Registered in Scotland No. 90312.



Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.



The Royal Bank of Scotland plc. Registered Office: 36 St. Andrew Square, Edinburgh EH2 2YB. Registered in Scotland No. 90312.



Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.





Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.





Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.





Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.





Your business comes first with our Business Managers.

Unlike other banks, the Business Managers at The Royal Bank deal with business, and business alone. That means you get their undivided attention. So if you want your business to build a strong, lasting relationship with a truly focused partner, don't go anywhere else.

Call in or telephone your local branch.



CALEDONIAN BREWERIES



THE HISTORY OF TENNENT

The story behind the Tennents name goes back over four hundred years. As long ago as 1556, Robert Tennent was operating as a private brewer and maltman in the area around Glasgow Cathedral. Over the years, the name of Tennent became widely recognised for quality brewed beers and ales. And in 1793, J & R Tennent purchased the whole of Wellpark - an area with brewing

connections going back to the 12th century and the monks of St Mungo.

The company grew even greater in stature, becoming the world's largest exporter of bottled beers. In 1881 the young Hugh Tennent returned from the spas of Germany inspired by the quality of that nation's lager beers, and by 1886 Tennents became the first brewery in Britain to successfully brew German-style lager on a large scale.

Very soon the company would be exporting its lager beer to over one hundred countries world-wide - a domination of its market which Tennent's Lager still enjoys today.

The story behind the Tennents name is one of growth and success. But with that success, as the company has grown and as new products and new services have been developed.

One thing has remained constant and unchanged...

...THE TENNENTS COMMITMENT TO QUALITY

TENNENT CALEDONIAN BREWERIES

161 Duke Street, Glasgow G3 1JD.
Tel: 0345 700701

Cothrom na Feinne

Balmacara Mains, Balmacara, By Kyle IV40 8DN Tel: 01599 566240

Aonad-teagasg na Gàidhlig, stèidhichte o chionn greise, airson oileanaich o ire Toiseach-Toiseachaidh gu Adhartach, còmhla ri Mòrag Craig. Bidh cùrsaichean mar is trice air a' chiad seachdainn gach mìos, airson £45 gach latha as t-Samhradh agus £35 aig amannan eile, gheibhear sia uairean a thide de theagasg agus còmhraidh. Tha sinn suidhichte ri taobh cladaich Loch Ailse, 3 mìle às a' Chaol, dìreach bho'n an A37, agus gheibhear thig gu furasd le car, traine no bus.

Tha na seòmraichean agus tha gach àite freagarrach airson charbadan-cuibhleach.

Established Gaelic Tuirion Centre, with courses for students from Beginners to Advanced level with graduate native speaker Morag Craig. A week's residential course is normally on offer in the first week of each month, but weeks or weekends can be arranged. For £45 per day in the Summer and £35 out of season, residents take part in 6 hours of Gaelic tuition and practice. We are situated on the shores of Lochalsh, 3 miles from Kyle, just off the A37, and can be easily reached by car, train or bus. Each room is centrally heated with en-suite facilities and all wheelchair accessible. Meals provided during working day — local eating places for evening meals.

The cost of 1 week course, inclusive of tuition and half-board is £200 per person.

Reductions available for groups of more than 6.

The new Gaelic board game CURAS by Morag Craig is available from this address for £15: ideal for all Gaelic learners.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High Gym 14.00****C147****Britheamh Gàidhlig: D J MacIver**
Britheamh Ceòl: Arthur Cormack**Cathraiche: Peggy Wood****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Caileagan os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Fìleantaich agus luchd-ionnsachaidh.

Solo Singing

A prescribed song. Girls over 16 and under 18 years of age. Fluent speakers and learners.

Oran/Song**A fhleasgaich oig as ceanalta****Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Cuach Thura airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig ann an co-harpaisean C147, C148

The **Turriff Trophy** for the highest Gaelic marks in competitions C147, C148

- | | |
|---|---|
| 1 Catherine-Anne Fitness, Tobermory High School. | 12 Sandra MacIntyre, Sgoil Lionacleit. |
| 2 Ashley Henderson, Fort William. | 13 Mairi Imlach, Bishopbriggs. |
| 3 Mairi Claire MacNeil, Castlebay Community School. | 14 Marianne Gorsuch, Gairloch High School. |
| 4 Nicola MacDonald, Sgoil Lionacleit. | 15 Mairead Nicolson, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir. |
| 5 Kerrie Finlay, Ross shire. | 16 Catriona MacKinnon, Oban High School. |
| 6 Fiona Dunn, Falkirk Junior Gaelic Choir. | 17 Fiona M Sutherland, Golspie High School. |
| 7 Joanne Gillies, Lochgilphead High School. | 18 Sarah Kennedy, Hillpark Secondary School. |
| 8 Heather Lafferty, Falkirk Junior Gaelic Choir. | 19 Laura Pelham, Ard Sgoil Phorthrig. |
| 9 Liliana Currie, Falkirk Junior Gaelic Choir. | 20 Karen Doran, Wallace High School. |
| 10 Rhona Morrison, Tobermory High School. | 21 Ella MacDonald, The Nicolson Institute. |
| 11 Wendy Mackay, Sutherland. | 22 Elaine MacLeod, Falkirk Junior Gaelic Choir. |

Press and Journal

Delivering local, national and international news and much more six days a week

A' toirt thugaibh naigheachdan ionadal, nàiseanta agus eadar-nàiseanta agus tòrr mòr a bharrachd sia latha' san t-seachdainn.

TUESDAY, OCTOBER 13**Church of
Scotland****10.00****C171****Britheamh Gàidhlig: J A MacKay****Cathraiche: Peter MacIntyre****A' Seinn Salm**

Le bhith a cur a mach na loidhne. Clann
fo aois 18 bliadhna a dh'aois.

Precenting

Psalm singing in traditional style.
Children under 18 years of age

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain chuimhneachain Ailein
C MacLeod
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Allan C MacLeod Memorial
Trophy
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Jenna Cumming, Millburn Academy.
- 2 Scott MacRury, Sgoil Airidhantuim.
- 3 Margaret MacLean, Sgìre Sholais.
- 4 Calum A MacMillan, Sgoil MhicNeacail.
- 5 Caroline MacPhee, Coisir Og Lochabair.
- 6 Stewart MacCheyne, Furnace Pr School.

- 7 Derek MacIntosh, Sgìre Sholais.
- 8 Cheryl Wood, Furnace P. School.
- 9 Joan MacQuarrie, Sgìre Sholais.
- 10 Cara MacNeill, Furnace Primary School.
- 11 Rob MacGilliosa, Sgoil Stafainn.

**TEMPLE RECORDS****THE SCOTTISH LABEL**

**Best wishes to the 1998 MOD
in Skye & Lochalsh**

If Gaelic song is your thing - send for our catalogue containing the music of:

Flora MacNeil, Eilidh Mackenzie, Christine Primrose,

Arthur Cormack, Finlay MacNeill, Mac-talla

and of course we also have great music on the pipes, on the harp, on the fiddle
and all that is best in the Scottish Tradition.

TEMPLE RECORDS

Shillinghill, Temple, Midlothian, Scotland EH23 4SH

Tel: 01875 830 328 Fax: 01875 830 392

Email: catalogue@templerecords.demon.co.uk URL: <http://www/rootsworld.com/temple/>

TUESDAY, OCTOBER 13**Church of Scot 16.00
Hall****C143****Brìtheamh Gàidhlig: Morag MacNeill****Cathraiche: Chrissie MacPherson****Seinn Seann Nòs**

Oran san t-seann nòs gun fhoillseachadh.
Roghainn a cho-fharpaisich. Caileagan
os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna
a dh'aois.

Traditional Singing

Traditional singing of a prescribed song.
Competitors' choice. Girls over 16 and
under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Cuach Uisdean agus Raonaid
Mhoireasdan agus £20 (Duais sheilbh
ga thoir seachad as ùr gach bliadhna)
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Hugh and Rachel Morrison Taylor
Trophy and £20 (Trophy to be retained
by the winner)
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|---|---|
| 1 Mairi Claire MacNeil, Castlebay Community School. | 7 Catriona MacKinnon, Oban High School. |
| 2 Sandra MacIntyre, Sgoil Lionacleit. | 8 Carrie Forbes, Tain Royal Academy. |
| 3 Denise NicDhomhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh. | 9 Sarah Kennedy, Hillpark Secondary School. |
| 4 Mairi Alice MacDonald, Lews Castle School. | 10 Ella MacDonald, The Nicolson Institute. |
| 5 Norma Morrison, Sir E. Scott School. | |
| 6 Mairi Imlach, Bishopbriggs. | |

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 12.00
Room 5****C150****Brìtheamh Gàidhlig: Finlay MacKay****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris**

Leughadh as a' Bhìoball.
Clann os cionn 16 agus nas òige na 18
bliadhna a dh'aois.

Oral

Reading from the Bible.
Children over 16 and under 18 years.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|--|--|
| 1 Kerrie Finlay, Ross shire. | 4 Calum MacLeod, Ard Sgoil Phorthrigh. |
| 2 Rebecca Hutton, Sir E. Scott. | 5 Sarah NicAnndrais, Ard Sgoil Phorthrigh. |
| 3 Caitlin NicLeod, Ard Sgoil Phorthrigh. | 6 Annchris MacLean, Sir E. Scott. |

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 11.00
Room 3****C42****Brìtheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: John A MacLeod****Section 1****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.

Clann os cionn 9 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.

Oral

Recitation of a prescribed poem. Children over 9 and under 12 years of age.

Beul Aithris/Oral**Cronan a' chait****Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|---|--|
| 1 Iseabail Strachan, Ard Sgoil a' Phluic. | 12 Katie MacIver, Sir E. Scott. |
| 2 Kirsty Mary Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain. | 13 Lisa Wilson, Eochar School. |
| 3 John MacKenzie, Portree Primary School. | 14 Anna Roberts, Tollcross Primary School. |
| 4 Ruairidh Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain. | 15 Rhona M. Sampson, Argyll. |
| 5 Seamus MacLeod, Tollcross Primary School. | 16 Samantha Fraser, Portree Primary School. |
| 6 Melissa J Deans, Stirling Junior Gaelic Choir. | 17 Raonaid Coghill, Ard Sgoil Phorthrigh. |
| 7 Jennifer Hutton, Craighill Primary School. | 18 Bryony Ansdell, James Gillespie's High School. |
| 8 Calum MacLeod, Meadowburn Primary School. | 19 Aonghas MacAulay Rowe, Plockton. |
| 9 Ceiteag White, Bunscoil Phorthrigh. | 20 Naomi Helen Moffat, Sgoil Bhaile Chille Choluim. |
| 10 Fiona Nic-an-Aba, Bunscoil Phorthrigh. | 21 Mairead Anna Mhartainn, Broadford Primary School. |
| 11 Mairi MacLeod, Tollcross Primary School. | 22 Allan Macleod, Hillpark Secondary School. |

**craft
ncounters****FOR THAT
SPECIAL GIFT***We offer a fascinating range of quality Scottish Crafts, many of them locally produced.**We also stock an extensive range of greetings cards, prints, picture frames, maps, stationery, books and music by local artists.**Call in today, a warm welcome and ambient atmosphere awaits you.***BROADFORD POST OFFICE****BROADFORD, ISLE OF SKYE****TEL: 01471 822201****Shop Tel/Fax. 01471 822754**

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High
Room 4****11.00****C22****Britheamh Gàidhlig: F MacLennan****Cathraiche: Mary A MacKenzie****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.
Clann os cionn 5 agus nas òige na 8
bliadhna a dh'aois.

Oral

Recitation of a prescribed poem.
Children over 5 and under 8 years of age.

Beul Aithris/Oral**Coileach Iain Chiobair****Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Mari Jo Campbell, Tollcross Pr School.
- 2 Calum MacLeod, Tollcross Primary School.
- 3 Crisdean Domhnallach, Broadford Pr School.
- 4 Abigail McWhinney, Gairloch Pr School.
- 5 Eilidh NicFhraing, Bun Sgoil Chille-Mhoire.
- 6 Michael Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 7 Alasdair MacDonald, Sgìre Sholais.
- 8 Rowan Ansdell, Tollcross Primary School.

- 9 Donna Mairi MacIver, Coisir og a Bhac.
- 10 Stuart Taylor, Sgoil Airidhantuim.
- 11 Brendan Dear-Thompson, Bunsgoil Dhunbheagain.
- 12 Rachel Kennedy, Sgoil Airidhantuim.
- 13 Joan MacQuarrie, Sgìre Sholais.
- 14 Linda M MacLeod, Sgìre Sholais.
- 15 Neil MacPhail, Tollcross Primary School.
- 16 Morag Miller, Broadford Primary School.
- 17 David Robertson, Broadford Primary School.

MISTY ISLES HOTEL

BED & BREAKFAST AVAILABLE FROM £18**EVENING MEALS ALSO AVAILABLE IN THE RESTAURANT
FROM 6 P.M.-10 P.M. BAR MEALS AVAILABLE ALL DAY.**

Come and try our speciality seafood - lobsters, mussels, prawns, haddock, mackerel, salmon and razor fish all caught locally. Extensive children's menu.

*The best views in Dunvegan of Loch Dunvegan and The Tables.
Enjoy your meal while enjoying the view.*

LIVE MUSIC WITH VARIOUS ARTISTS.

Experience our local talent 'DEEP FLEECE' playing traditional Scottish music.

DUNVEGAN, ISLE OF SKYE
TEL. 01470 521208

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 11.00
Room 1****C99****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson****Cathraiche: Margaret MacDonald****Beul Aithris**

A' leughadh air a chiad sealladh earrannan as a Bhìoball. Roghainn a' bhritheimh. Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Oral

Reading at first sight verses from the Bible. Adjudicator's choice. Children over 13 and under 15 years of age.

Duaisean na Mna Uasail Stiùbhart-Simla nach maireann

- 1 Bràiste Oir agus Bioball
- 2 Bràiste Airgid agus Bioball
- 3 Bràiste Umha agus Bioball

Prizes from the late Mrs Stewart-Simla

- 1 Gold Badge and Bible
- 2 Silver Badge and Bible
- 3 Bronze Badge and Bible

- 1 Anne-Marie MacKay, Inverness R Acad.
- 2 Amanda Rothach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 3 Elaine Cunningham, Js Gillespie's H School.
- 4 Jennifer NicIllios, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 5 Donald A MacSween, Sir E Scott School.
- 6 Lorna NicFhionghuin, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 7 Seona Chaimbeul, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 8 Ailean Domhnallach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 9 Debbie MacKay, Millburn Academy.

- 10 Donald M. MacKay, Sir E. Scott School.
- 11 Ruairidh MacLean, Castlebay Comm School
- 12 Iona M MacRitchie, Millburn Academy.
- 13 Neil MacLean, Sir E Scott School.
- 14 Rhona Pheutan, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 15 Marion MacLeod, Sir E. Scott School.
- 16 Alasdair Pol MacDhomhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 10.30
Room 1****C142****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson****Cathraiche: Margaret MacDonald****Beul Aithris**

A' leughadh air a chiad sealladh earrannan as a Bhìoball. Roghainn a' bhritheimh. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Oral

Reading at first sight verses from the Bible. Adjudicator's choice. Children over 16 and under 18 years of age.

Beul Aithris/Oral**Tir nan og****Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Rebecca Hutton, Sir E. Scott.
- 2 Caitlin NicLeoid, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 3 Calum MacLeod, Ard Sgoil Phorthrigh.

- 4 Sarah NicAnndrais, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 5 Anncris MacLean, Sir E. Scott.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 11.30
Room 5****C21****Britheamh Gàidhlig: Finlay MacKay****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris****Oral**

Aithris sgeulachd, an roghainn fhein.
Clann os cionn 5 agus nas òige na 8
bliadhna a dh'aois.

Telling a story of their own choice.
Children over 5 and under 8 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Mairead Rowan, Central Primary School.
- 2 Shona MacMillan, Sgoil Charlabhaigh.
- 3 Joan MacQuarrie, Sgìre Sholais.

- 4 Calum A MacDonald, Sgìre Sholais.
- 5 Mari Jo Campbell, Tollcross Primary School.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 09.00
Room 1****C41****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson****Cathraiche: Margaret MacDonald****Beul Aithris****Oral**

Aithris sgeulachd, an roghainn fhein.
Clann os cionn 9 agus nas òige na 12
bliadhna a dh'aois.

Telling a story of their own choice.
Children over 9 and under 12 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Seonaid NicChoinnich, Sgoil Stafainn.
- 2 Ruairidh Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 3 Domhnall Alasdair Caimbeul, Bun Sgoil a' Phluic.
- 4 Lisa Wilson, Eochar School.
- 5 Donna M. Kelly, Js Gillespie's H School.
- 6 Jack Caimbeul, Bun-sgoil Ghearloch.
- 7 Ruairidh Graham, Broadford Pr School.
- 8 Kenneth Lockhart, Portree Pr School.
- 9 Mairead Anna Mhartainn, Broadford Primary School.
- 10 Marie NicAoidh, Bunsgoil Shleite.
- 11 Alasdair Cruickshank, Sgoil Stafainn.

- 12 Kathleen NicDhomhnaill, Bunsgoil Phorthigh.
- 13 Seumas Lockhart, Portree Primary School.
- 14 Roddy Alick Wilson, Eochar School.
- 15 Megan Robertson, Broadford Primary School.
- 16 Niall MacFhionghainn, Broadford Primary School.
- 17 John Angus MacDonald, Sgìre Sholais.
- 18 Tessa Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 19 Aonghas Ailean Caimbeul, Bun Sgoil Ghearloch.
- 20 Kirsty Mary Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 09.30
Room 4****C91****Britheamh Gàidhlig: F MacLennan****Cathraiche: Mary A MacKenzie****Beul Aithris**

Aithris sgeulachd, an roghainn fhein.
Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Duaisean bho urras cuimhneachain an
Urr Calum A MhicCorcadail.

- 1 Bràiste Oir agus £10
- 2 Bràiste Airgid agus £7
- 3 Bràiste Umha agus £5

- 1 Neil MacLean, Sir E. Scott School.
- 2 Seoras Aonghas Caimbeul, Ard-sgoil a Phluic.
- 3 Ruiseart Keel, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 4 Jennifer NicIlliosa, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 5 Donald A MacSween, Sir E Scott School.
- 6 Donald M. MacKay, Sir E. Scott School.
- 7 Christina MacLeod, Sir E. Scott School.
- 8 Iona M MacRitchie, Millburn Academy.
- 9 Ruairidh MacLean, Castlebay Community School.

Oral

Telling a story of their own choice.
Children over 13 and under 15 years of age.

Prizes from the Rev. Malcolm A
MacCorquodale Memorial Fund

- 1 Gold Badge and £10
- 2 Silver Badge and £7
- 3 Bronze Badge and £5

- 10 Ceit Anna MacLeod, Nicolson Institute.
- 11 Catherine MacDonald, Sgoil Lionacleit.
- 12 Neil MacLean, Sir E Scott School.
- 13 John Joe MacNeil, Castlebay Community School.
- 14 Deirdre Ghreumach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 15 Alasdair Pol MacDhomhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 16 Sine Fletcher, Ard Sgoil Phorthrigh.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 10.30
Room 3****C141****Britheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: John A MacLeod****Beul Aithris**

Aithris sgeulachd, an roghainn fhein.
Bithear a' ceasnachadh a thaobh tuigse a cho-fharpaisich air an earrann.
Clann os cionn 5 agus nas òige na 8 bliadhna a dh'aois.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Oral

Telling a story of their own choice, with questioning to assess their level of understanding of the piece. Children over 16 and under 18 years of age.

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Rebecca Hutton, Sir E. Scott.
- 2 Caitlin NicLeod, Ard Sgoil Phorthrigh.

- 3 Anncris MacLean, Sir E. Scott.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 09.00**
Room 5**(C20)****Britheamh Gàidhlig: Finlay MacKay****Cathraiche: Danny MacLeod****Beul Aithris**

Comhradh air cuspair a roghnaicheas an co-fharpais each. Clann os cionn 5 agus nas òige na 8 bliadhna a dh'aois.

Oral
Conversation on any subject chosen by the competitor. Children over 5 and under 8 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Crisdean Domhnallach, Broadford Pr School.
- 2 Eilidh NicFhraing, Bun Sgoil Chille-Mhoire.
- 3 Alasdair MacDonald, Sgìre Sholais.
- 4 Iain Cameron, Bunsgoil Inbhirpheotharain.

- 5 Donna Mairi MacIver, Coisir og a Bhac.
- 6 Deirdre Coghill, Portree Primary School.
- 7 Joan MacQuarrie, Sgìre Sholais.
- 8 Ian Beaton, Portree Primary School.
- 9 Mari Jo Campbell, Tollcross Primary School.

West Highland Free Press

AN TÌR, AN CANAN, 'S NA BÀGAIN



Cluicheadairean an "G.G.", the Glasgow Gaelic Drama Group, were the 1997 winners of the premier award in the Mod drama competition, the West Highland Free Press Quaich.

Am paipear-naidheachd a tha a' bruidhinn as leth na Gàidhlig agus a' Ghaidhealtachd

For the best coverage of the Gaidhealtachd in words and pictures read the West Highland Free Press

**ON SALE THROUGHOUT SCOTLAND
EVERY FRIDAY — ORDER IT NOW
FROM YOUR LOCAL NEWSAGENT**

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 09.00
Room 3****C90****Britheamh Gàidhlig: Chrissie MacLean****Cathraiche: John A MacLeod****Beul Aithris**

Comhradh air cuspair a roghnaicheas an co-fharpais each. Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Oral

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children over 13 and under 15 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Jennifer NicIlliosa, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 2 Donald A MacSween, Sir E Scott School.
- 3 Ailean Domhnallach, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 4 Iain Caimbeul, Ardscoil Thiriodh.
- 5 Donald M. Mackay, Sir E. Scott School.
- 6 Alasdair Lockhart, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 7 Ruairidh MacLean, Castlebay Community School.
- 8 Ceit Anna MacLeod, Nicolson Institute.
- 9 Iona M MacRitchie, Millburn Academy.
- 10 Neil MacLean, Sir E Scott School.

- 11 John Joe MacNeil, Castlebay Community School.
- 12 Alasdair Pol MacDhomhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 13 Victoria Hutton, Craighill Primary School.
- 14 Neil MacLean, Sir E. Scott School.
- 15 Sarah Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 16 Kirsteen MacDonald, Millburn Academy.

*Limited Edition Mod 1998**Plates and Quaichs*

Call at our Mod Shop at Portree High School
to obtain

Spode Limited Edition Plate at £19.95

(Supplied by Croft Comforts, Portree)

Pottery Quaichs at £8

(Supplied by Uig Pottery)

Both limited to 250

For orders prior to the Mod please send your cheque to:
An Comunn Gàidhealach, 109 Church Street, Inverness
adding £4 P&P for each plate and/or £2 P&P for each quaich.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 11.00
Room 2****C92****Brìtheamh Gàidhlig: Agnes Rennie****Cathraiche: Neil J MacKinnon****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte. Clann os cionn 13 agus nas òige na 15 bliadhna a dh'aois.

Oral

Recitation of a prescribed poem. Children over 13 and under 15 years of age..

Beul Aithris/Oral**An Dileab****Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

Cuach Cuimhneachain an Ollaimh Urr. Seoras MacAoidh airson a' cho-fharpaiseach a choisneas na comharraidhean as àirde ann an co-fharpaisean C90, C91, C92

The Rev Dr George MacKay Memorial Cup for the competitor gaining the highest aggregate marks in competitions C90, C91, C92

- | | |
|--|--|
| 1 Sarah Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrigh. | 12 Donald M. Mackay, Sir E. Scott School. |
| 2 Kirsteen MacDonald, Millburn Academy. | 13 Catherine MacDonald, Sgoil Lionacleit. |
| 3 Neil MacLean, Sir E. Scott School. | 14 Christina MacLeod, Sir E. Scott School. |
| 4 Mary MacDonald, Sir E. Scott School. | 15 Iona M MacRitchie, Millburn Academy. |
| 5 Rebecca MacLeod, Millburn Academy. | 16 William B. Morrison, Sir E. Scott School. |
| 6 Jennifer NicIlliosa, Ard Sgoil Phorthrigh. | 17 Ceit Anna MacLeod, Nicolson Institute. |
| 7 Ruiseart Keel, Ard Sgoil Phorthrigh. | 18 Neil MacLean, Sir E Scott School. |
| 8 Donald A MacSween, Sir E Scott School. | 19 Victoria Hutton, Craighill Primary School. |
| 9 Ailean Domhnallach, Ard Sgoil Phorthrigh. | 20 John Joe MacNeil, Castlebay Community School. |
| 10 Iain Caimbeul, Ardscoil Thiriodh. | 21 Morna NicLeoid, Ard Sgoil Phorthrigh. |
| 11 Debbie Mackay, Millburn Academy. | 22 Alasdair Pol MacDhomhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh. |

With eleven different editions, no other newspaper gives better coverage in the HIGHLANDS and NORTH OF SCOTLAND.

Britain's biggest selling daily regional morning newspaper.

Press and Journal

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 10.00
Room 5****C42****Brìtheamh Gàidhlig: Finlay MacKay****Cathraiche: Danny MacLeod****Section 2****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.

Clann os cionn 9 agus nas òige na 12
bliadhna a dh'aois.**Oral**Recitation of a prescribed poem. Children
over 9 and under 12 years of age.**Beul Aithris/Oral****Cronan a' chait****Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 23 Tomas Buidealair, Sgoil Stafainn.
- 24 Ruth McMillan, Glasgow Islay Junior
Gaelic Choir.
- 25 Rachel MacIntyre, James Gillespie's High
School.
- 26 Alasdair Whyte, Bunsgoil Dhunbheagain.
- 27 David Murray, Tollcross Primary School.
- 28 Kirsteen Martin, Sir John Maxwell.
- 29 Judy Morrison, Tollcross Primary School.
- 30 Somhairle Mac a' Ghobhainn, Stirling
Junior Gaelic Choir.
- 31 Kathleen NicDhomhnaill, Bunsgoil
Phortrigh.
- 32 Kathryn L. MacSween, Sir E. Scott
School.
- 33 Ailean MacDonald, Portree Primary
School.

- 34 Lucy Hutton, Craighill Primary School.
- 35 Roddy Alick Wilson, Eochair School. 36
Holly Napoli, Portree Primary School. 37
Megan Robertson, Broadford Primary
School.
- 38 Derek MacLean, Central Primary School.
- 39 Kayleigh Nicolson, Portree Primary
School.
- 40 Alasdair Cruickshank, Sgoil Stafainn. 41
Ramsay MacMahon, Tollcross Primary
School.
- 42 Tessa Campbell, Bun Sgoil Inbhir
Pheopharain.
- 43 Maree Robertson, Craighill Primary
School.
- 44 Craig Keys, Craighill Primary School.



Am bheil sibh 'nar ball de'n Chomunn Ghàidhealach?



*Mar a bheil, nach tadhail sibh oirnn an t-seachdainn seo
aig Ard Sgoil Phortrigh. Tha ballrachd ri fhaotainn.....
.agus buannachdan na chois.*

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 12.00
Room 4****C42****Britheamh Gàidhlig: F MacLennan****Cathraiche: Mary A MacKenzie Final****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd ainmichte.
Clann os cionn 9 agus nas òige na 12
bliadhna a dh'aois.

Oral
Recitation of a prescribed poem. Children
over 9 and under 12 years of age.

Beul Aithris/Oral*Cronan a' chait***Duaisean:**

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|---------|---------|
| 1 | 4 |
| 2 | 5 |
| 3 | 6 |

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High 09.00
Room 4****C140****Britheamh Gàidhlig: F MacLennan****Cathraiche: Mary A MacKenzie****Beul Aithris**

A' leughadh air a chiad sealladh earrann
de rosg agus mineachadh ann an
Gàidhlig. Clann os cionn 16 agus nas
òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Oral
Reading at first sight and interpreting the
reading in Gaelic. Children over 16 and
under 18 years of age.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- | | |
|---|---|
| 1 Rebecca Hutton, Sir E. Scott. | 4 Joan MacLeod, Sir E. Scott. |
| 2 Caitlin NicLeoid, Ard Sgoil Phorthrigh. | 5 Sarah NicAndrais, Ard Sgoil Phorthrigh. |
| 3 Calum MacLeod, Ard Sgoil Phorthrigh. | 6 Annchris MacLean, Sir E. Scott. |

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High
Room 2****09.00****C40****Britheamh Gàidhlig: Agnes Rennie****Cathraiche: Neil J MacKinnon****Beul Aithris**

Comhradh air cuspair a roghnaicheas an co-fharpais each. Clann os cionn 9 agus nas òige na 12 bliadhna a dh'aois.

Duaisean:

- 1 Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Oral

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children over 9 and under 12 years of age.

Prizes:

- 1 Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 John MacKenzie, Portree Primary School.
- 2 Jennifer Hutton, Craighill Primary School.
- 3 Lisa Wilson, Eochar School.
- 4 Tomas Buidealair, Sgoil Stafainn.
- 5 Donna M. Kelly, James Gillespie's High School.
- 6 Katie Morag Macleod, Sir E. Scott School.
- 7 Bryony Ansdell, James Gillespie's High School.
- 8 Raonaid Coghill, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 9 Alasdair O'Donnaighle, Bunsgoil Phorthrigh.
- 10 Kenneth Lockhart, Portree Primary School.
- 11 Mairead Anna Mhartainn, Broadford Primary School.
- 12 Allan MacLeod, Hillpark Secondary School.
- 13 Eileen Rowan, Central Primary School.
- 14 Kathleen NicDhomhnaill, Bunsgoil Phorthrigh.
- 15 Rob MacNeacail, Tollcross Primary School.

- 16 David Murray, Tollcross Primary School.
- 17 Ruaraidh Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 18 Seumas Lockhart, Portree Primary School.
- 19 Coinneach MacLeod, Ard Sgoil Phorthrigh.
- 20 Ailean MacDonald, Portree Primary School.
- 21 Roddy Alick Wilson, Eochar School.
- 22 Ross MacSorley, Portree Primary School.
- 23 Lucy Hutton, Craighill Primary School.
- 24 Alasdair Cruickshank, Sgoil Stafainn.
- 25 John Angus MacDonald, Sgìre Sholais.
- 26 Ewan MacIntyre, Tollcross Primary School.
- 27 Craig Keys, Craighill Primary School.
- 28 Maree Robertson, Craighill Primary School.
- 29 Seonaidh A MacAonghais, Bunsgoil Phorthrigh.
- 30 Kirsty Mary Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 31 Derek MacLean, Central Primary School.



**Are you a member of
An Comunn Gaidhealach?**



*If not, visit us at Portree High School.
Membership is available.....with benefits.*

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High
Music Room****09.00****C116****Britheamh Ceòl: Russell Grant****Cathraiche: Robin Banks****Ceòl Piana**

A' cluich fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-caismeachd.

Roghainn a' cho-fharpaisich. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna.

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Mairead Hill-Boyle agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

- 1 Elspeth McCoull, Glasgow.
- 2 Laura Bryce, Dunblane High School.
- 3 Kenneth I Nicolson, Nicolson Institute.

Piano

Playing a slow Gaelic Air and March. Competitor's choice.

Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes:

- 1 The Margaret Hill-Boyle Memorial Trophy and a Gold badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 4 Lyndsay Urquhart, Plockton High School.
- 5 Andrew Dunlop, Oban High School.

TUESDAY, OCTOBER 13**Portree High
Music Room****11.00****C77****Britheamh Ceòl: Russell Grant****Cathraiche: Robin Banks****Ceòl Piana**

A' cluich fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-caismeachd.

Roghainn a' cho-fharpaisich.

Children under 13 years of age.

Duaisean:

- 1 Prìne Fèilidh Seonaid M B NicMhuirich agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

- 1 Kathryn McNicol, Broadford.
- 2 Ruairaidh Campbell, Bun Sgoil Inbhir Pheopharain.
- 3 Iseabail Strachan, Ard Sgoil a' Phluic.

Piano

Playing a slow Gaelic Air and March. Competitor's choice.

Children under 13 years of age.

Prizes:

- 1 The Jenny M B Currie Kilt Pin and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 4 Mairi MacLeod, Tollcross Primary School.
- 5 Alicia Dawes Salazar, Tollcross Primary School.
- 6 Aonghas MacAulay Rowe, Plockton.



GUTH NAN INNSE GALL

First for all news and views
from the Butt to Barra



Stornoway ***** Gazette

- Gaelic TV and Radio News every week.
- Features for adults and youngsters every fortnight.
- Naidheachdan T.Bh. is Rèidio Gàidhlig gach seachdain.
- Aistidhean son òig is aois gach ceala-deug.

Order a subscription now!!!

Rates	12 months	6 months
U.K.	£47.00	£24.00
Zone 1	£82.00	£42.00
Zone 2	£88.00	£46.00
European Airmail/Par avion en Europe	£60.00	£32.00
Surface Mail/Par voie maritime	£56.00	£30.00

Return to: Subscription Dept., Stornoway Gazette, 10 Francis Street, Stornoway, HS1 2XE, Scotland.

NAME _____

ADDRESS _____

Visa/Delta

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Cheque/Postal Order £ _____ (Pound Sterling)

Expiry
Date

--	--	--	--	--	--



SPEED BONNIE BOAT



Caledonian MacBrayne is the name synonymous with sea travel to the islands off the West Coast of Scotland. The company operate services on the Firth of Clyde and to the Western Isles. In total, we sail to 23 Scottish Islands, using 52 different ports or terminals.

“Island Hopscotch” and “Island Rover” tickets are available for tourists who wish to visit several islands in their holiday programme. Go for a full holiday, a short break or even just a day trip.

For a holiday brochure giving details of times and fares, contact:



Caledonian MacBrayne
Hebridean and Clyde Ferries

The Ferry Terminal, Gourock, PA19 1QP

Tel: 01475 650100 Fax: 01475 637607

Vehicle Reservations: (0990) 650000

Brochure Hotline: (01475) 650288

www.calmac.co.uk

CEOLRAIDH CLARSACH

AN INFORMAL GATHERING OF CLARSACH
PLAYERS
AND FIRST PRIZEWINNERS FROM THE
CLARSACH COMPETITIONS

GUEST ARTISTE - ARTHUR CORMACK

on

WEDNESDAY 14TH OCTOBER

at 19.30

in

THE SKYE GATHERING HALL

Leading Harp makers will exhibit instruments
in

PORTREE HIGH SCHOOL

from

Tuesday	13th October 14.00-14.00
Wednesday	14th October 09.00-16.00
Thursday	15th October 10.00-12.00

Sponsored by
Margaret Ann's Hairstylist
2, Wentworth Street
Portree

LITREACHAS/LITERATURE

OIGRIDH

- Farpais: C45** Sgeulachd ghoirid, dàn air neo cùnnas nàidheachd. Clann 9-12. Fileanta.
- Farpais: C49** Sgeulachd ghoirid, dàn air neo cùnnas nàidheachd. Clann 9-12. Luchd-ionnsachaidh.
- Farpais: C97** Sgeulachd ghoirid, dàn air neo cùnnas nàidheachd. Clann 13-15. Fileanta.
- Farpais: C102** Sgeulachd ghoirid, dàn air neo cùnnas nàidheachd. Clann 9-12. Luchd-ionnsachaidh.
- Farpais: C146** Sgeulachd ghoirid, dàn air neo cùnnas nàidheachd. Clann 16-18

INBHICH

- Farpais: L404** SGRIOBHADH fo 2,000 facal
- Farpais: L405** TRI PIOSAN BARDACHD
- Farpais: L406** SGEULACHD GHOIRID (fo 2000 facal)
- Farpais: L407** ORAN (faclan agus ceòl) freagarrach airson co-fharpais chloinne.
- Farpais: L403** SGRIOBHADH CLEASACHD - sgriobhadh ùr freagarrach airson àrd-urlar, neo rèidio neo telebhisean.

DUAIS SGRIOBHAICHE INBHEACH

Airson ùghdar sgrìobhaidh tùsail ann an Gàidhlig a dh'fhoillsich leabhar ann an 1997/98, agus as airidh air duais ann am beachd nam brìtheamhan.

Tha An Comunn Gàidhealach a' toirt taing do:

Chomunn na Gàidhlig agus Comataidh Craolaidh Gàidhlig,
airson nan duaisean airgid a tha iad a' toirt seachad airson nam farpaisean seo.

Tha iad a' toirt taing cuideachd do:

Chomhairle Nan Leabhraichean
airson an taic le cosgaisean an Latha Litreachais.

CO-FHARPAISEAN EILE/OTHER COMPETITIONS

OIGRIDH

- Farpais: C01** Program Reidio. Bun-sgoiltean.
Farpais: C02 Program "video". Bun-sgoiltean.
Farpais: C46 Duilleag ealain. Clann 9-12.
Farpais: C98 Duilleag ealain. Clann 13-15.
Farpais: C149 Duilleag ealain. Clann 16-18.

INBHICH

- Farpais: L402** Oran Ur
Farpais: L408 Rian ciùil an rian ceithir fillte.
Farpais: L409 Rian ciùil an rian dà fillte.

Tha An Comunn Gàidhealach a' toirt taing do:

Dualchas Nàduir na h-Alba

airson nan duaisean airgid a tha iad a' toirt seachad
 airson farpaisean C46, C98 agus C149



The Dun Studio

The Dun Studio is the home and workplace of artist John Bathgate, who has been painting professionally for many years.

He has works in private collections in several countries and exhibits throughout Scotland.

Limited editions and small prints have been made from John's paintings, some of which are available at the studio.

Oils, watercolours, acrylics and mixed media paintings and prints.

COMMISSIONS UNDERTAKEN.

Open 10 a.m.-7 p.m. Daily

30 Borve, Portree, Isle of Skye

Tel: 01470 532402

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Portree High
Games Hall

10.00

A220

Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod

Cathraiche: Chrissie MacPherson

Seinn Aon-Neach

Oran ainmichte.
(Boireannaich)

Solo Singing

A prescribed song.
(Ladies).

Oran/Song

Aig an airigh

Duaisean:

1 £5 (Cuimhneachain Sheumais
Ghrannnd)

Prizes:

1 £5 (James Grant Memorial)

Geall-dubhlain Cuimhneachain Iain
MhicArtair don fharpais each a
choisneas na comharraidhean as àirde
ann an co-fharpaisean A220 agus A221The John MacArthur Memorial Trophy
for the competitor gaining the highest
mark in competitions A220 and A221

- 1 Catriona MacNeill, Inverness.
- 2 Deirdre Catriona MacTaggart, Isle of Islay.
- 3 Margaret MacLeman, Isle of Lewis.
- 4 Catherine McKinven, Tighnabruaich.
- 5 Lorna NicCarmaig, Isle of Skye.
- 6 Lorna NicDiarmaid, An t-Eilean Sgitheanach.
- 7 Fiona NicCoinnich, Ross shire.

- 8 Amanda Millen, Glasgow.
- 9 Fiona MacKenzie, Golspie.
- 10 Gilliaian Macdonald, Perthshire.
- 11 Barbara I. Smith, Kyle of Lochalsh.
- 12 Christina Cumming, Inverness.
- 13 Riona J I Whyte, Isle of Mull.
- 14 Fiona C. Dowds, Paisley.
- 15 Joyce Murray, Isle of Lewis.

Portree Hotel

Square Meal Bistro
CAMANACHD BAR



The Clansman
Restaurant



Mouthwatering food prepared by award winning chefs in an atmospheric traditional Highland setting. Our newly refurbished restaurant features themed decor depicting the Clans of Skye and a menu featuring the very best of Scottish cuisine.

SOMERLED SQUARE, PORTREE
ISLE OF SKYE

Tel: 01478 612511/613093

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High
Games Hall****14.00****A223****Brìtheamh Gàidhlig: F MacLennan
Brìtheamh Ceòl: John MacLeod of
MacLeod****Cathraiche: Finlay Mackay****Seinn Aon-Neach**
Oran mòr ainmichte.
(Fireannaich)**Solo Singing**A prescribed òran mòr.
(Men)**Oran/Song****Am Fiadh****Duaisean:**1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain F S
Camshron Head. Cuimhneachain
Ealasaid Chaimbeul agus £5**Prizes:**1 The F S Cameron-Head Memorial
Trophy. Bessie Campbell Memorial
and £5

- 1 John Norman MacLeod, Isle of Harris.
- 2 Iain MacLeod, London.
- 3 Angus Smith, Oban.
- 4 John D. MacDonald, Isle of Lewis.
- 5 Bruce Campbell, Crieff.
- 6 Seumas MacTaggart, Glasgow.
- 7 Keith M. Fraser, Falkirk.
- 8 Sandy Mollison, Perth shire.

- 9 Alpin Stewart, Wester Ross.
- 10 A MacDonald, Largs.
- 11 Lyle Kennedy, Edinburgh.
- 12 Donald MacLeod, Perth.
- 13 John Blair, Largs Gaelic Choir.
- 14 John A MacIomhair, Coisir Sgìre a Bhac.
- 15 Raymond Bremner, Caithness.
- 16 Roddie MacAulay, Isle of Mull.



THE MANOR PARK HOTEL

Failte Gu Taigh Osda Manor Park – Glaschu**28 BALSHAGRAY DRIVE, BROOMHILL**
Telephone 0141 339 2143

Angus from Eriskay and his wife, Cathy, would like to welcome you to their new
3 Crown Highly Commended hotel in Glasgow's fashionable West End where
Gaelic is promoted throughout!

PLEASE PHONE FOR OUR SPECIAL RATES
Thigibh 'S Bi Failte Oirbh

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High
Games Hall****11.30****A234****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod****Cathraiche: Chrissie MacPherson****Seinn Aon-Neach**Oran a rinn Bàrd Latharnach.
Mnathan agus Fir. Oran ainmichte.**Oban Times Gold Medal**Solo singing of a prescribed song
composed by a Lorn Bard. Ladies and
Gentlemen.**Oran/Song*****Chi mi na mor-bheanna*****Duaisean:**

- 1 Bonn Oir "Tim an Obain" agus £10
- 2 £5

Prizes:

- 1 Bonn Oir "Tim an Obain" agus £10
- 2 £5

- 1 Joyce Murray, Isle of Lewis.
- 2 Chrissie MacEachen, Fort William.
- 3 Gillian Macdonald, Perthshire.
- 4 Sylvia Ladlow, Isle of Skye.
- 5 Angus Smith, Oban.
- 6 Catherine McKinven,
Tighnabruaich.
- 7 Seumas MacTaggart, Glasgow.
- 8 Keith M. Fraser, Falkirk.
- 9 Lorna NicDiarmaid, An t-Eilean
Sgitheanach.

- 10 Lorna NicCarraig, Isle of Skye.
- 11 Jackie Cotter, Edinburgh.
- 12 Amanda Millen, Glasgow.
- 13 John Blair, Largs Gaelic Choir.
- 14 Maureen Farquhar, Moray.
- 15 Fiona C. Dowds, Paisley.
- 16 Fiona MacKenzie, Golspie.
- 17 Christina Cumming, Inverness.
- 18 Riona J I Whyte, Isle of Mull.
- 19 Allison MacDonald, Glasgow.

An Comunn Gàidhealach

is grateful

to

The Oban Times

for the provision of the Medal for this competition

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High
Gym****09.00****A221****Brìtheamh Gàidhlig: Agnes Rennie
Brìtheamh Ceòl: Arthur Cormack****Cathraiche: Peter MacIntyre****Seinn Aon-Neach****Oran ainmichte.
(Fir)****A prescribed song.
(Men).****Solo Singing****Oran/Song*****Bidh fonn oirre daonnan*****Duaisean: (Cuimhneachain L/Cpl
Lachlainn MacGilleathain
Watt)****Prizes: (L/Cpl Lachlan MacLean Watt
Memorial)****1 £5****1 £5**

- 1 John Norman MacLeod, Isle of Harris.
- 2 Iain MacLeod, London.
- 3 John D. MacDonald, Isle of Lewis.
- 4 Angus Smith, Oban.
- 5 Bruce Campbell, Crieff.
- 6 Keith M. Fraser, Falkirk.
- 7 Seumas MacTaggart, Glasgow.
- 8 Sandy Mollison, Perth shire.

- 9 Alpin Stewart, Wester Ross.
- 10 Lyle Kennedy, Edinburgh.
- 11 A MacDonald, Largs.
- 12 John Blair, Largs Gaelic Choir.
- 13 Donald MacLeod, Perth.
- 14 John A MacIomhair, Coisir Sgìre a Bhac.
- 15 Raymond Bremner, Caithness.
- 16 Roddie MacAulay, Isle of Mull.



Tha Iomairt an Eilein Sgitheanaich 's Loch Aills' a' leasachadh economaichd na sgìre agus a' toirt stiùireadh do mhunntir an àite airson buannachd fhaighinn bho na cothroman a tha ri fhaotainn.

Tha e fìor chudromach gun tèid an cànan agus an cultair a' ghleidheadh 'sa bhrosnachadh 'san sgìre. Tha buaidh chudromach aig a chànan air leasachadh economaiceadh anns an Eilean Sgitheanaich agus Loch Aillse agus mar sin tha prìomh àite aig a' chànan anns an roi-innleachd leasachaidh againn.

Tha sinn airson taic a' thoirt do phròiseactan ùr, lèirsinneach, Gàidhlig. Ma tha sibh airson bruidhinn rinn air na seirbheisean cothromach a tha sinn a' toirt seachad, neo mu dheidhinn pròiseact sònraichte sam bith air leth, cuiribh fios thugainn aig:

Iomairt an Eilein Sgitheanaich 's Loch Aills'
Taigh an Rìgh
Port-Rìgh
An t-Eilean Sgitheanaich IV51 9BS

Fon 01478 612841 Facs 01478 612164
e-mail: sale@hient.co.uk
web site: www.sale.hie.co.uk

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Skye Gathering 14.00**
Hall**A270****Britheamh Gàidhlig: A P Campbell**
Britheamh Ceòl: Russell Grant**Cathraiche: Donald J MacIver****Seinn Aon-Neach**

Bho orain Innse Gall leis a Mhnaoi
Uasail NicUalraig-Fhriseal.
Roghainn a' cho-fharpaisich.
Mnathan agus Fir

Solo Singing
From Mrs Kennedy-Fraser's Songs of the
Hebrides.
Competitor's choice.
Ladies and Gentlemen.

Duaisean:

- 1 Cupan Cuimhneachain na Mna Uasail
NicUalraig Fhriseal agus £20
2 £20

Duaisean:

- 1 The Kennedy-Fraser Cup and £20
2 £20

- 1 Pauline McCamley, Inverclyde.
2 C Johnston, Argyll.
3 Sylvia Ladlow, Isle of Skye.
4 Janet H. Campbell, Bearsden.
5 Sandy Brodie, Glasgow.
6 Kirsteen S. Menzies, Dingwall.
7 Michael McLintock, Aberdeen.
8 Josie MacPhail, Argyll.
9 Isobel F. M. Rutter, Glasgow.
10 Heather Harvey, Aberdeen.

- 11 Keith M. Fraser, Falkirk.
12 Heather Ross MacDonald, Nederland.
13 Andrew McCowan, Renfrewshire.
14 Norma M. Sinclair, Coisir Ghaidhlig
Ghallaibh.
15 Francis McCamley, Inverclyde.
16 Alastair H Gray, Argyll.
17 Jean Turner, Dunfermline.
18 Ann MacLean, Argyll.
19 Raymond Bremner, Caithness.

TOCHER



Gheibhear òrain — facail agus ceòl —
sgeulachdan agus gu leòr eile ann an
Tocher, iris a tha cur stuth à
Sgoil Eòlais na h-Alba ann an
clò dà uair sa bhliadhna. Tha
Beurla, Gàidhlig agus Albais ann.

Dà iris £6 tron a' phost (aon iris £3.50)

Foighneachd airson Tocher
aig Sgoil Eòlais na h-Alba
27 George Square
Edinburgh EH8 9LD

Fòn 0131 6503060

Tocher is subsidised by the Scottish Arts Council

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Skye Gathering 16.00**
Hall**A272****Britheamh Gàidhlig: A P Campbell**
Britheamh Ceòl: Russell Grant**Cathraiche: Donald J MacIver****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte. Fosgailte do dh'inbhidh a-mhàin a choisinn prìomh dhuais seinn an co-fharpaiscean seinn sònraichte aig Mòdan Dùthchail anns na còig bliadhna mu dheireadh.

Solo Singing

A prescribed song. Confined to senior first prizewinners in specified solo competitions at Provincial Mods during the last five years.

Oran/Song*Eilean mo chridh***Duaisean:**

1 Bonn Oir agus £5

Prizes:

1 Gold Medal and £5

- 1 Catriona Lang, Stirling.
- 2 Gillian Macdonald, Perthshire.
- 3 Neil MacDonald, Argyll.
- 4 Janet H. Campbell, Bearsden.
- 5 Catherine McKinven, Tighnabruaich.
- 6 Pauline McCamley, Inverclyde.

- 7 Murray McK Stormonth, Isle of Mull.
- 8 Fiona NicCoinnich, Ross shire.
- 9 Ann MacLean, Argyll.
- 10 Andrew McCowan, Renfrewshire.
- 11 Alastair H Gray, Argyll.

Comhairle nan Leabhraichean

Tabhartais do dh'fhoillsichearan is do sgrìobhadairean
Cuideachadh tro chomhairle is tro obair deasachaidh
Bùth leis gach leabhar Gàidhlig a th' ann an clò
A' Chiste Leabhraichean - club le lasachadh air prìsean
Leabhraichean Gàidhlig, clàr - £3.00 tron phost

The Gaelic Books Council
22 Mansfield Street, Glasgow G11 5QP

Fòn/phone: 0141 337 6211

Facs/fax: 0141 341 0515

P.-dealain/e-mail: fios@gaelicbooks.demon.co.uk

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Marquee

09.00

A230

Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Britheamh Ceòl: A P Campbell

Cathraiche: Rhoda MacLeod

Seinn Seann Nòs

Oran bho Bheul Aithris.
Roghainn a' cho-fharpaisich.
Mnathan.

Traditional Singing

A traditional song.
Competitor's choice.
Ladies.

Duaisean:

1 Cuach Mhoiribh

Prizes:

1 The Moray Trophy

- 1 Christina Marie MacDonald, Glasgow.
- 2 Morag M Duncan, Isle of Lewis.
- 3 Janice Simpson, North Uist.
- 4 Angela MacLean, Isle of Lewis.
- 5 Judith Peacock, Glasgow.
- 6 Amy Macaulay, Uibhist-a-Deas.
- 7 Deirdre Catriona MacTaggart, Isle of Islay.
- 8 Christine MacIntyre, South Uist.
- 9 Catherine McKinven, Tighnabruaich.
- 10 Mary MacMillan, South Uist.
- 11 Joan Hurst, Coisir Taobh Siar Leodhais.
- 12 Helen C. Pearson, Aberdeen.

- 13 Coleen Morrison, Isle of Lewis.
- 14 Chrisma Dhomhnallach, An t-Eilean Sgitheanach.
- 15 Criosaidh Mhartainn, Glasgow.
- 16 Jean Mackay, Inverness.
- 17 Morag MacArthur, Lewis.
- 18 Mairi MacKinnon, Renfrewshire.
- 19 Catriona M MacPhee, East Kilbride.
- 20 Fiona MacKenzie, Golspie.
- 21 Donna MacLean, Lochs.
- 22 Catriona MacNeill, Inverness.
- 23 Mairi Mhoireasdan, North Kessock.



FRESH TODAY



THE LOYALTY CARD THAT EARNS YOU CASH

It's fresh from the Co-op. It's our Dividend Card and you can use it on all our own branded goods, fresh fruit and vegetables, Co-op fresh meat and poultry, as well as everything from our deli counter.

When you do, it will earn you an amazing five pence in every pound you spend.

Not only that. It's the only loyalty card that will earn you cash, which we'll pay out twice yearly.

You can use the Dividend Card at all our stores, from the smallest convenience store to our largest superstore.

To get your card, you need only sign up at any of our stores and start earning today.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Marquee****11.30****A231**

Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Britheamh Ceòl: A P Campbell

Cathraiche: Rhoda MacLeod**Seinn Seann Nòs**

Oran bho Bheul Aithris.
 Roghainn a cho-fharpaisich.
 Fir.

Traditional Singing

A traditional song.
 Competitor's choice.
 Men.

- 1 Murdo Kennedy, Caithness.
- 2 R MacDonald, Port Glasgow.
- 3 Tormod Mac a' Ghobhainn, Isle of Lewis.
- 4 M MacIntyre, Edinburgh.
- 5 Tormod MacanAonghais, Isle of Skye.
- 6 Donald Angus MacLennan, North Uist.
- 7 Seumas Grannd, Aviemore.
- 8 Seumas MacTaggart, Glasgow.

- 9 Iain MacAulay, Isle of Lewis.
- 10 Duncan M Duncan, Glasgow.
- 11 Niall Caimbeul, Glasgow.
- 12 John Norman MacLeod, Dumbarton.
- 13 Graham Neilson, Edinburgh.
- 14 Donald N Morrison, Isle of Lewis.
- 15 Norman Smith, Isle of Lewis.
- 16 David MacKenzie, Isle of Lewis.

Maitland Music



GUITARS, DRUMS, KEYBOARDS
 TRADITIONAL PIPES, PIANOS, ACCORDIONS
 BRASS & WOODWIND, AMPLIFICATION
 EDUCATIONAL SUPPLIES, FULL RANGE OF TRADITIONAL MUSIC C.D's & TAPES, SHEET MUSIC

Credit Facilities Available (Written details on request)

MAIL ORDER AVAILABLE

Repair Workshop Plus Large Range of Accessories



FREEPHONE 0800 731 5422

Lockhart House, Tulloch St., Dingwall IV15 9JY

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Portree High Gym 14.00

A222

Brìtheamh Gàidhlig: J MacDonald
Brìtheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce

Cathraiche: Norma MacLeod

Seinn Aon-Neach

Oran mòr ainmichte.
Boireannaich.

Solo Singing

A prescribed Oran Mòr.
Ladies.

Oran/Song

Cumha Alasdair Dhuinn

Duaisean:

- 1 £10 (Cuimhneachain Seonaid M NicLachlainn)
agus Geall-dùbhlain Cuimhneachain Ghilleasbuig MhicDhomhnaill agus a chèile.
- 2 £5 (Cuimhneachain Seonaid M NicLachlainn)

Prizes:

- 1 £10 (Jessie M MacLachlan Memorial) and The Mr & Mrs Archibald Macdonald Memorial Trophy
- 2 £5 (Jessie M MacLachlan Memorial)

- 1 Lorna NicDiarmaid, An t-Eilean Sgitheanach.
- 2 Riona J I Whyte, Isle of Mull.
- 3 Amanda Millen, Glasgow.
- 4 Gillian Macdonald, Perthshire.
- 5 Helen C. Pearson, Aberdeen.
- 6 Deirdre Catriona MacTaggart, Isle of Islay.
- 7 Barbara I. Smith, Kyle of Lochalsh.
- 8 Joyce Murray, Isle of Lewis.
- 9 Margaret MacLeman, Isle of Lewis.

- 10 Fiona C. Dowds, Paisley.
- 11 Christina Cumming, Inverness.
- 12 Fiona MacKenzie, Golspie.
- 13 Judith Peacock, Glasgow.
- 14 Catriona MacNeill, Inverness.
- 15 Catherine McKinven, Tighnabruaich.
- 16 Lorna NicCarraig, Isle of Skye.
- 17 Fiona NicCoinnich, Ross shire.

BUSINESS SERVICES

DONALD RANKIN

THE GREEN • PORTREE • ISLE OF SKYE

Tel: 01478 612942 • Fax 01478 613091

- Preparation of Financial Accounts
- Business and Personal Taxation
- Maintenance of VAT and PAYE Records
- Grant and Loan Applications
- Business Plans and Financial Projections
- Business Start-up Advice



Enquiries welcomed from:

LEWIS: HARRIS: THE UISTS: SKYE AND THE WEST HIGHLANDS



You can be assured of personal, friendly and prompt attention

Call us on 01478 612942 for an appointment or a visit

BHICHEADH SINN TOILICHTÈ CUIDEACHADH A CHOIRT DHIUBH

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Skye Gathering 09.00
Hall****A271****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon****Cathraiche: Duncan Ferguson****Seinn Aon-Neach**Oran ainmichte.
Mnathan agus Fir.**Solo Singing**A prescribed song.
Ladies and Gentlemen.**Oran/Song*****Eilean gorm Muile*****Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain na Mna Uasail Sarah Weir, agus £15(Comunn Mhuile agus I)
- 2 £10

Prizes:

- 1 The Sarah Weir Trophy and £15(Mull & Iona Assoc.)
- 2 £10

- 1 Riona J I Whyte, Isle of Mull.
- 2 Janet H. Campbell, Bearsden.
- 3 Pauline McCamley, Inverclyde.
- 4 Sylvia Ladlow, Isle of Skye.
- 5 Rhona Morrison, Glasgow.
- 6 Christine Johnston, Argyll.
- 7 Fiona M. Robb, Dundee.
- 8 Joyce Murray, Isle of Lewis.
- 9 Judith Peacock, Glasgow.
- 10 Gillian Macdonald, Perthshire.
- 11 Emma A C Deans, Cumbernauld.
- 12 Neil MacDonald, Argyll.
- 13 Deirdre Catriona MacTaggart, Isle of Islay.
- 14 Ann Johnson, Newport-on Tay.
- 15 Michael McLintock, Aberdeen.
- 16 Seumas MacTaggart, Glasgow.
- 17 Kathleen R Graham, Isle of Skye.
- 18 Murray McK Stormonth, Isle of Mull.
- 19 Linda Phipps, Leeds.

- 20 Sandy Mollison, Perth shire.
- 21 Rhoda MacAulay, Isle of Mull.
- 22 Keith M. Fraser, Falkirk.
- 23 Fiona D Jappy, Isle of Mull.
- 24 Jean Mackay, Inverness.
- 25 Andrew McCowan, Renfrewshire.
- 26 Lorna NicCarmaig, Isle of Skye.
- 27 Ian Gordon, Nairn.
- 28 Jackie Cotter, Edinburgh.
- 29 Ian Douglas, Nairn.
- 30 Heather Ross MacDonald, Nederland.
- 31 Amanda Millen, Glasgow.
- 32 Barbara I. Smith, Kyle of Lochalsh.
- 33 Alastair H Gray, Argyll.
- 34 Rachael Deans, Cumbernauld.
- 35 Patricia Perini, Aberdeen.
- 36 Jean Turner, Dunfermline.
- 37 Catriona Lang, Stirling.
- 38 Ann MacLean, Argyll.
- 39 Wendy Strath, Nairn.

This event has been made possible, in part, by support
from

Hydro-Electric's Community Fund.

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Marquee

14.00

A252

Brìtheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Brìtheamh Ceòl: Margaret MacKinnon

Cathraiche: Ina MacCoard

Seinn Aon-Neach

Tàladh.
Roghainn a cho-fharpaisich.
Mnathan.

Solo Singing

Lullaby.
Competitor's choice.
Ladies.

Duaisean:

1 Cuach Catriona M B Dunlop agus £5

Prizes:

1 The Catherine M B Dunlop Quaich and £5

- 1 Jane Campbell, Argyll.
- 2 Kerrie-Anne Boyle, Isle of Mull.
- 3 Fiona M. Robb, Dundee.
- 4 Rachel Gordon-Smith, Edinburgh.
- 5 Sandra Henderson, Fort William.
- 6 E Campbell, Renfrewshire.
- 7 Eilidh J Davies, Inverness-shire.
- 8 Crithia NicRath, Seattle
- 9 Isobel F. M. Rutter, Glasgow.
- 10 Jennifer Speirs, Edinburgh.
- 11 Linda Phipps, Leeds.
- 12 Beverley Henderson, Fort William.
- 13 Christina Stewart, Avoch.

- 14 Rona Hope, Ross-shire.
- 15 Heather A. Malcolm, Isle of Lewis.
- 16 Jennifer Pratt, Isle of Skye.
- 17 Cynthia Mack, Seattle
- 18 Ann MacLean, Argyll.
- 19 Catriona Lang, Stirling.
- 20 Nicola Pearson, Dundee.
- 21 Sharon Lofton, Seattle
- 22 Marion Ross, Inverness.
- 23 Wendy Strath, Nairn.
- 24 Gillian Catriona Ramchand, Oxford.



For the best selection of Gaelic Music during your visit to the Mòd, come to Eisd Music

Gach deagh dhùrachd dhan Chomunn Ghàidhealach

Eisd Music & Portree Post Office

Quay Brae, Portree, Isle of Skye IV51 9DB
Tel 01478 612990 Fax 01478 613263

MACMEANMNA

Gaelic music albums from:

Blair Douglas
MacKenzie
Ishbel MacAskil
Maeve MacKinnon
Mary Ann Kennedy &
Charlotte Petersen
Iain MacKay

COMING SOON

Albums by **Kenna Campbell &**
Donnie M MacLeod

Quay Brae, Portree, Isle of Skye IV51 9DB
Tel 01478 612990 Fax 01478 613263

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Aros****09.00****A273****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson**
Britheamh Ceòl: Russell Grant**Cathraiche: Mary A MacKenzie****Seinn Aon-Neach**

Oran Sgitheanach no òran Catach. An roghainn fhèin. Fileantaich agus Luchd-ionnsachaidh.

Solo Singing

A Skye or Sutherland song. Own choice. Fluent and Learners.

Duaisean:

1 Cuach Cuimhneachain Iain D MacGilliosa

Prizes:

1 The John D Gillies Memorial Trophy

- 1 Marion Ross, Inverness.
- 2 Ann MacLean, Argyll.
- 3 Riona J I Whyte, Isle of Mull.
- 4 Amanda Millen, Glasgow.
- 5 Kirsteen S. Menzies, Dingwall.
- 6 Emma A C Deans, Cumbernauld.
- 7 Sylvia Ladlow, Isle of Skye.
- 8 Angus Smith, Oban.
- 9 Rhona Morrison, Glasgow.
- 10 James Gordon, Dundee.
- 11 Michael McLintock, Aberdeen.
- 12 Mary S MacRae, Inverness.
- 13 Donald Angus Matheson, Isle of Lewis.
- 14 Catherine McKinven, Tighnabruaich.
- 15 Pauline McCamley, Inverclyde.
- 16 Janet H. Campbell, Bearsden.
- 17 Kathleen R Graham, Isle of Skye.
- 18 Seumas MacTaggart, Glasgow.

- 19 David Morrison, Inverurie.
- 20 Janet Nicolson, Isle of Skye.
- 21 Murray McK Stormonth, Isle of Mull.
- 22 Donna Grant MacNeill, Glasgow.
- 23 Heather Harvey, Aberdeen.
- 24 Fiona D Jappy, Isle of Mull.
- 25 Chrisma Dhomhnallach, An t-Eilean Sgitheanach.
- 26 Lyle Kennedy, Edinburgh.
- 27 Fiona MacKenzie, Golspie.
- 28 Jean Mackay, Inverness.
- 29 Francis McCamley, Inverclyde.
- 30 Lorna NicCarraig, Isle of Skye.
- 31 Andrew McCowan, Renfrewshire.
- 32 Myra MacNab, Inverness.
- 33 Rachael Deans, Cumbernauld.
- 34 Patricia Perini, Aberdeen.

An Comunn Gàidhealach
wish to thank

The West Highland Free Press

for their sponsorship of this competition

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Aros

12.00

A233

Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson
 Britheamh Ceòl: Russell Grant

Cathraiche: Mary A MacKenzie

Seinn Aon-Neach

Port-a-beul.

Roghainn a' cho-fharpaisich.

Fir agus mnathan.

Solo Singing

A port-a-beul.

Competitor's choice.

Gentlemen and Ladies.

Duaisean:

- 1 Cuach Cuimhneachain Dhonnchaidh
 Mhiclaine agus £5

Prizes:

- 1 The Duncan Johnston Memorial Trophy
 and £5

- 1 John Norman MacLeod, Isle of Harris.
- 2 Mary MacMillan, South Uist
- 3 Alpin Stewart, Wester Ross.
- 4 Chrisma Dhomhnallach, An t-Eilean
 Sgitheanach.

- 5 Amanda Millen, Glasgow.
- 6 Jackie Cotter, Edinburgh.
- 7 Allison MacDonald, Glasgow.
- 8 Christina Cumming, Inverness.

**SCOTTISH
 NATURAL
 HERITAGE**



Scottish Natural Heritage is pleased to continue its support
 for An Comunn Gaidhealach by sponsoring the Poster
 Competition at this year's National Mod.

The sponsorship aims to highlight the link between
 education, culture and nature, and the important
 relationship between the natural heritage and traditional
 ways of life in Scotland.

SNH encourages people to care for the natural heritage by
 working with them for the benefit of future generations.

If you would like to know more about the work of SNH
 contact the PR office in Inverness on (01463) 239431.

Glèidh ar dìleab...meas i prìseil!

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Church of Scot Hall 14.00****(A253)****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Andrew Prendergast****Seinn Aon-Neach**Oran mara.
Roghainn a' cho-fharpaisich.
Fir.**Solo Singing**A sea song.
Competitor's choice.
Men.**Duaisean:**

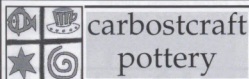
1 Cupan Banca na h-Alba agus £5

Prizes:

1 The Bank of Scotland Cup and £5

- 1 Ian Gordon, Nairn.
- 2 Donald MacKenzie, Dingwall.
- 3 Alan Munro, Hants.
- 4 Michael McLintock, Aberdeen.
- 5 David Morrison, Inverurie.
- 6 Billy McEvoy, Glasgow.
- 7 Donnie MacInnes, Glasgow.
- 8 Sandy Thomson, Dingwall.

- 9 Ian Harrold, Elgin.
- 10 Francis McCamley, Inverclyde.
- 11 Alan H Jack, Aros Isle of Mull.
- 12 Alastair H Gray, Argyll.
- 13 Iain MacLean, Glasgow.
- 14 Dale Cummings, Seattle
- 15 Magnus MacLeod, Caithness.

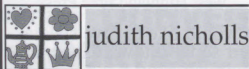


We have a huge selection of Celtic, Amber and Mackintosh Silver Jewellery at the most competitive prices.

ALL BEAUTIFULLY BOXED AND GIFT WRAPPED IF DESIRED - FREE OF CHARGE.

At Portree, ("Judith Nicholls" - opposite the Library), you'll find some other interesting designers work nestled in with our own pots - some classic designs along with some truly innovative ideas.

Whilst at Carbost, you'll find our usual standard of display and expertise, but also some end-of-line and seconds bargains.



**Isle of skye
01478 612936**

An Lanntair Arts Centre**Taisbeanaidhean : Exhibitions****Tachartasan : Events****Taigh Cofaidh is Buth :****Coffee Shop & Gift shop****Fosgailte/Open Mon - Sat****10 a.m. - 5.30 p.m.****an LANNTAIR****Talla' Bhaile, Mol Deas, Steornabhagh,****Eilean Leodhais****Town hall, South Beach, Stornoway,****Isle of Lewis****Tel/Fax (0851) 703307****Lanntair@sol.co.uk. www.lanntair.com****THE SCOTTISH ARTS COUNCIL****Comhairle nan Eilean Siar**

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Church of Scot 09.00
Hall****A250****Britheamh Gàidhlig: F MacLennan
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: Iain MacGregor****Seinn Aon-Neach**

Oran ainmichte.

Boireannaich.

Solo Singing

A prescribed song.

Ladies.

Oran/Song*Hug orann o ro***Duaisean:**1 Geall-dùbhlain Mhairead Chaimbeul
agus £5**Prizes:**

1 The Margot Campbell Trophy and £5

- 1 Fiona M. Robb, Dundee.
- 2 Catriona Lang, Stirling.
- 3 Christina Stewart, Avoch.
- 4 Jennifer Pratt, Isle of Skye.
- 5 Rona Hope, Ross-shire.
- 6 Wendy Strath, Nairn.
- 7 Rachel Gordon-Smith, Edinburgh.
- 8 Ann MacLean, Argyll.
- 9 E Campbell, Renfrewshire.
- 10 Sandra Henderson, Fort William.
- 11 Isobel F. M. Rutter, Glasgow.
- 12 Heather A. Malcolm, Isle of Lewis.

- 13 Kerrie-Anne Boyle, Isle of Mull.
- 14 Marion Ross, Inverness.
- 15 Gillian Catriona Ramchand, Oxford.
- 16 Beverley Henderson, Fort William.
- 17 Jane Campbell, Argyll.
- 18 Cynthia Mack, Seattle
- 19 Jennifer Speirs, Edinburgh.
- 20 Linda Phipps, Leeds.
- 21 Eilidh J Davies, Inverness-shire.
- 22 Nicola Pearson, Dundee.
- 23 Kathryn Cole, Seattle.

**Tha An Comunn Gàidhealach a' toirt taing
shònraichte do na leanas airson an taic airson Mod an
Eilein Sgitheanaich 's Loch Aillse**

Bank of Scotland
BBC Alba
Clydesdale Bank
Comataidh Craolaidh Gàidhlig
Comhairle nan Leabhraichean
Comunn na Gàidhlig
Dualchas Nàdair na h-Alba
Glasgow Mòd Shop

Hydro-Electric plc
Isle of Skye Whisky
Pràban na Linne
Press & Journal
Pròiseact nan Ealan
Royal Bank of Scotland plc
Scottish Co-op
West Highland Free Press

**An Comunn Gàidhealach would like to give special
thanks to the above for their support towards the
Skye and Lochalsh Mod**

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Church of Scot Hall 11.30****A251****Britheamh Gàidhlig: F MacLennan
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: Iain MacGregor****Seinn Aon-Neach****Oran ainmichte.
Fir.****Solo Singing****A prescribed song.
Men.****Oran/Song*****Mo ribhinn choibhneil*****Duaisean:****1 £5 agus****£20 (Duais Cuimhneachain Alasdair C
MacGilliosa)****Prizes:****1 £5 and****£20 (Alasdair C Gillies Memorial Prize)**

- 1 Alan Munro, Hants.
- 2 Ian Gordon, Nairn.
- 3 Dale Cummings, USA.
- 4 Donald MacKenzie, Dingwall.
- 5 Magnus MacLeod, Caithness.
- 6 Francis McCamley, Inverclyde.
- 7 Alan H Jack, Aros Isle of Mull.
- 8 Alastair H Gray, Argyll.

- 9 Ian Harrold, Elgin.
- 10 Billy McEvoy, Glasgow.
- 11 Donnie MacInnes, Glasgow.
- 12 Sandy Thomson, Dingwall.
- 13 David Morrison, Inverurie.
- 14 Iain MacLean, Glasgow.
- 15 Michael McLintock, Aberdeen.

Ewen MacRae

(West End Garage Ltd.)

**RENAULT**

**CAR SALES, SERVICING, BODYWORK
REPAIRS**

**DUNVEGAN ROAD
PORTREE, ISLE OF SKYE
Tel: 01478 612554 • Fax 01478 613269**

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High 11. 30
Room 2****B324****Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid****Cathraiche: Rita Taylor****Clàrsach**A' cluich aig ìre nas adhartaiche.
Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.**Clarsach**Solo playing, advanced.
Children under 18 years of age.**Fonn/Tune****Sgian Dubh**

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:

- 1 £10 (Cuimhneachan Catriona L NicDhomhnaill), Bràiste Oir agus Cuach Dhonnchaidh Shiosallach
- 2 £5 agus Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 £10 (Catherine L MacDonald Memorial), Gold Badge and The Duncan Chisholm Trophy
- 2 £5 and Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Ashley Henderson, Fort William.
- 2 Annie Thomas, Boroughmuir High School.
- 3 Catriona Jane Cunningham, George Watson's College.
- 4 Mairi Imlach, Bishopbriggs.

- 5 Maeve N. Gilchrist, Broughton High School.
- 6 Eilidh L. M. Fraser, Breakish.
- 7 Jennifer M. Port, Golspie High School.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High 12.00
Room 2****B320****Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid****Cathraiche: Rita Taylor****Clàrsach**

A' seinn òran Gàidhlig le taic bhon Chlàrsaich. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

ClarsachSolo singing with self-accompaniment.
Children under 18 years of age.**Oran/Song****Triall mara na h-I**

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Gleann dal

Prizes:

- 1 The Glendale Quaich

- 1 Karen Murray, Portree High School.
- 2 Mairi MacLeod, Tollcross Primary School.

- 3 Rachel Newton, James Gillespie's High School.
- 4 Deirdre Graham, Lower Breakish.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High 14.00
Room 1****B325****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach**

A' chiad ìre. Inbhich. A' cluich dà fhonn eugsamhail Ghaidhlig.

Clarsach

Solo playing. Elementary. (Senior). Two contrasting Gaelic Airs.

Fonn/Tune*Dh'fhalbhainn sgiobalta*

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:

1 Duais Sine C Chaimbeul

Prizes:

1 The Jean C Campbell Award

1 Ann MacLean, Argyll.

2 Nicola Russell, Tain.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High 15.30
Room 2****B329****Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid****Cathraiche: Rita Taylor****Clàrsach**

Fosgailte do òigridh agus inbhich. Obair air a h-ùr dhèanamh ga cleachdadh airson

(a) Guth is Clàrsach, no

(b) Cluich clàrsaich.

Clarsach

Open to juniors and seniors. An original composition

(a) Voice and Clarsach, or

(b) Clarsach Solo.

Duaisean:

1 Duais Mairead Balfour

Prizes:

1 The Margaret Balfour Award

1 Katherine Kemp, Sgoil a' Mheadhain,

2 Maeve N. Gilchrist, Broughton High School.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High Room 1****15.30****B328****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach**A' cluich còmhla ri seinneadair.
Fosgailte do dh'òigridh agus inbhich.**Clarsach**Accompanying only of a singer. Open to
juniors and seniors.**Fonn/Tune***Smeorach Chlann Dhomhnaill
Ailein Duinn***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Sine Chaimbeul

Prizes:

- 1 Jean C Campbell Trophy

- 1 Toni Russell, Argyll.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High Room 1****15.00****B327****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach**A' seinn òrain Ghàidhlig leis a' chlàrsaich.
Inbhich.**Clarsach**Solo Singing with Self-Accompaniment
Seniors.**Oran/Song***Moladh na Lanndaidh*
An taghadh fhèin/ Own choice**Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Hilda Mairi Chaimbeul agus Bràiste Airgid agus £15 (Duais Cuimhneachain Catriona L NicDhomhnaill)
- 2 £10 (Duais Cuimhneachain Catriona L NicDhomhnaill)
- 3 £5 (Duais Cuimhneachain Catriona L

Prizes:

- 1 The Hilda Mary Campbell Trophy and Silver Brooch and £15 (Catherine L MacDonald Prize)
- 2 £10 (Catherine L MacDonald Prize)
- 3 £5 (Catherine L MacDonald Prize)

- 1 Ashley Henderson, Fort William.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High Room 1 14.30****B326****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach**A' cluich da fhonn eugsamhail Gàidhlig.
Inbheach - Ire Adhartach**Clarsach**Solo playing two contrasting Gaelic Airs.
Senior advanced.**Fonn/Tune***O Rìgh nan Dul*

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:

1 Geall-dùbhlain Elspeth A Hyllested

Prizes:

1 The Elspeth A Hyllested Trophy

1 Katie Cashalt, Seattle

2 Toni Russell, Argyll.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High Room 1 10.30****B322****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach**A' cluich aig a' chiad ìre.
Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.**Clarsach**Solo playing. Elementary.
Children under 18 years of age.**Fonn/Tune***Cha tig Mor, mo bhean, dhachaidh*

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:1 Geall-dùbhlain Florence NicUilleim
agus Bràiste Oir
2 Bràiste Airgid
3 Bràiste Umha**Prizes:**1 The Florence Wilson Trophy and Gold
Badge
2 Silver Badge
3 Bronze Badge

- 1 Judy Morrison, Tollcross Primary School.
- 2 Sarah Hughes, Lochaber Music School.
- 3 Elaine Cunningham, James Gillespie's High School.
- 4 Harriet White, Portree High School.
- 5 Rachel Bradley, Lochaber Music School.
- 6 Georgina Fraser, Lomond School.

- 7 Jennifer Hillis, Lomond School.
- 8 Eilidh Nicolson, Portree High School.
- 9 Andrew Dunlop, Oban High School.
- 10 Serena Foyle, Butterstone School.
- 11 Alicia Dawes Salazar, Tollcross Primary School.
- 12 Coranne Urquhart, Kyle of Lochalsh.
- 13 Helen Finlayson, Lochaber Music School.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High
Room 2****09.00****B323****Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid****Cathraiche: Rita Taylor****Clàrsach**

A' cluich aig ìre eadar-mheadhanach.
Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Clarsach

Solo playing, intermediate.
Children under 18 years of age.

Fonn/Tune**Caidil M'ulaidh**

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain K Barry Milner agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Duaisean:

- 1 The K Barry Milner Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Megan Munro, Nairn.
- 2 Kirsty MacDonald, Portree High School.
- 3 Kathryn MacNicol, Portree High School.
- 4 Moran MacLeod, Sleat.
- 5 Ciorsdaidh Watts, St Kentigern's Academy.
- 6 Katherine Kemp, Sgoil a' Mheadhain, Inbhir Nis.
- 7 Donna M. Kelly, James Gillespie's High School.
- 8 Amanda Forbes, Lomond School.
- 9 Donna Morrison, Portree High School.

- 10 Deirdre Graham, Lower Breakish.
- 11 Mairi MacLeod, Tollcross Primary School.
- 12 Helen Low, Portree High School.
- 13 Karen Murray, Portree High School.
- 14 Amanda Forbes, Lomond School.
- 15 Fiona Hyslop, The Mary Erskine School.
- 16 Rona MacKinnon, Sleat.
- 17 Rosalyn MacRae, Portree High School.
- 18 Elaine MacLean-MacInnes, Portree High School.
- 19 Eilidh Reid-Foster, Lomond School.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High
Room 1****15.15****B333****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach Càraid**

Inbhidh. Roghainn nam farpaiseach de
cheòl bhon Ghàidhlig

Clarsach Duet

Seniors. Own choice of music of Gaelic
origin

- 1 Nicola Russell & Toni Russell, .

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High 14.00
Room 2****B330****Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid****Cathraiche: Rita Taylor****Clàrsach Càraid**

Fosgailte. Roghainn nam farpaiseach de cheòl bhon Ghàidhlig

Clarsach Duet

Open. Own choice of music of Gaelic origin

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Morair Birsay agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Lord Birsay Trophy and a Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Kirsty MacDonald & Donna Morrison, Portree High School.
- 2 Fiona Hyslop & Ciorsdaidh Watts, The Mary Erskine School.
- 3 Annie Thomas & Maeve Gilchrist, Boroughmuir High School.
- 4 Donna M. Kelly & Rachael Newton, James Gillespie's High School.

- 5 Amanda Forbes & Eilidh Reid-Foster, Lomond School.
- 6 Deirdre Graham & Morna MacLeod, Lower Breakish.
- 7 Ailie Robertson & Catriona Cunningham, George Watson's College.
- 8 Mairi MacLeod & Judy Morrison, Tollcross Primary School.

WEDNESDAY, OCTOBER 14**Portree High 09.00
Room 1****B321****Britheamh Ceòl: Isobel Mieras****Cathraiche: George MacPherson****Clàrsach**

Farpais bhunataich do luchd-ionnsachaidh. Aon phios - an taghadh fein.

Clarsach

Introductory class for beginners. One piece - own choice.

Duaisean:

- 1 Cuach Bhunnillidh agus Bràiste Oir
- 2 Bràiste Airgid
- 3 Bràiste Umha

Prizes:

- 1 The Helmsdale Trophy and Gold Badge
- 2 Silver Badge
- 3 Bronze Badge

- 1 Mairi MacDonald, Portree Primary School.
- 2 Christopher MacKinnon, Elgol Primary School.
- 3 Morven Graham, Sleat.
- 4 Iona MacKinnon, Elgol Primary School.
- 5 Elspeth Best, High School of Glasgow.
- 6 Mairead E MacDonald, Portree Primary School.

- 7 Kirsty MacKenzie, Ardscoil an Obain.
- 8 Bryony Ansdell, James Gillespie's High School.
- 9 Rebecca Nice, Elgol Primary School.
- 10 Melissa Deans, Meadowburn Primary School.
- 11 Ramsay MacMahon, Tollcross Primary School.

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Portree High Room 2 15.00

B331

Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid

Cathraiche: Rita Taylor

Clàrsach Còmhlain

Fosgailte. Còmhlain le, co-dhiù, trì clàrsaichean. An taghadh fhèin de cheòl Gàidhlig.

Duaisean:

1 Geall-dùbhlain Clàrsaich Philgrim

Clarsach Ensembles

Open. A minimum of three clarsachs. Own choice of music of Gaelic origin.

Prizes:

1 The Pilgrims Harp Trophy

1 Dunedin Ensemble.

2 Feis Dhun Eideann Clarsach Ensemble.

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Portree High Room 2 12.30

B332

Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid

Cathraiche: Rita Taylor

Clàrsach

Dhaibh-san a-mhàin a bhuannaich C121. Ceadal le bun-stèidh Gàidhlig.

Duaisean:

1 Cuach Sir Philip Christison

Clarsach

Restricted to previous winners of C121. A recital of music of Gaelic origin

Duaisean:

1 The Sir Philip Christison Trophy

1 Ailie Robertson, George Watson's College.

Keytone Piano Tuning

**3 Borge, Berneray, Lochmaddy, North Uist
Telephone or fax 01876 540321**

We make regular visits throughout Skye and the Western Isles

*If you would like your piano tuned, examined or valued,
please contact the above address or phone number.*

WEDNESDAY, OCTOBER 14

Marquee

19.30

SS254

Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson

Agnes Rennie

Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod
John MacLeod of MacLeod

Cathraiche: Rhoda MacLeod

Am Bonn AirgeadA' seinn aon òran ainmichte agus aon den
taghadh fhein. Boireannaich agus fir.**Silver Pendant Final**Singing one prescribed song and one own
choice. Ladies and Gentlemen.**Orain/Songs***Gur moch rinn mi dusgadh(Boireannaich)**Bu chaomh leam bhith mireadh(Fir)*

An taghadh fhein/Own choice

Duaisean:Duais Cuimhneachain Thearlaich
Chaimbeul MBE

1 £10

2 £5

Prizes:

Charles Campbell MBE Memorial Prize

1 £10

2 £5

Duaisean: (le taic bho Bhanca Dhail
Chluaidh)

1 Aigeallan Airgid agus £50

2 £25

3 £15

4 £10

Prizes: (Sponsored by the Clydesdale
Bank)

1 Silver Medal and £50

2 £25

3 £15

4 £10

- | | |
|--------|--------|
| 1..... | 1..... |
| 2..... | 2..... |
| 3..... | 3..... |
| 4..... | 4..... |
| 5..... | 5..... |

An Comunn Gàidhealach
gratefully acknowledges the continued support of

The Clydesdale Bank

for the Silver Pendant and the Gold Medal competitions.

WEDNESDAY, OCTOBER 15 Plockton High School**19.30****Britheamh: Sìm MacCoinnich****DRAMA FINAL****Cluicheadairean Dhùn Eideann****"Ruairidh Ro-Ainmichte"**

le Iain Brandane

Buidheann Dràma Na Hearadh**"Bàs Eilean"**

le Sim MacAmhlaigh

(eadar-theangaichte le Rebecca Nic Illeathain)

NicDhonnchaidh Criosaidh Nic a' Ghobhainn
 Donnchadh MacCaluim Iain MacAsgail
 Ruairidh MacColla Daibhidh Thornley
 Nic an Tòisich Màiri Kidd
 An t-Iar-Shiorram Dòmhnall Uilleam Stiùbhart
 Mrs Nic' Illeathain Rhona NicCoinnich

Dòmhnall Iain Domhnall Moireasdan
 Mòrag Marina NicLeòid
 Niall Fearghasdan Seòras MacLeòid
 Fear Dhealbh C. MacAoidh
 Nurse Barclay Màiri Norris
 Rùnaire na Stàite C MacAoidh

Riochdaire: Uilleam Robasdan
 Stiùiriche Stèidse: Ailean MacFhionghain

Riochdaire: Daibhidh Camshron
 Stiùiriche Stèidse: Daibhidh Camshron

Cluicheadairean Leòdhais**'s Na Hearadh Ghlaschu****"Cò Shaoileadh E?"**

le Donaidh Mac a' Ghobhainn

Iain Iain MacNèill
 Beathag Beathag Mhoireasdan
 Dòmhnall Donaidh Fionnlasdan
 Peigi Peigi Darroch
 Aonghas Domhnall Aonghas Mac a' Ghobhainn
 Mòrag Lena NicLeòid

Riochdaire: Donaidh Mac a' Ghobhainn
 Stiùiriche Stèidse: Donaidh Mac a' Ghobhainn

An Comunn Gaidhealach

**gratefully acknowledges
 the continuing financial support
 of the**

West Highland Free Press

**for the
 Gaelic Drama Final.**

DUAISEAN/Drama Awards

Cuach a' Phàipeir Bhig
 (A' Phrìomh Dhuais)
 Duais-cuimhne Siùsaidh B. Dhòmhnallach
 (An Riochdaire as fheàrr)
 Duais Braich Ghàidhealach Shrath Spè
 (An Dreach Stèidse as fheàrr)
 Duais-cuimhne an Oll. Lynn Hagman
 (A' Bhana-actair as fheàrr)
 Duais-cuimhne an Oll. Lynn Hagman
 (An t-Actair as fheàrr)
 An Sgiath Bhàideanach
 An Dealbh-chluiche Ur as fheàrr

West Highland Free Press Quaich
 (Premier Award)
 Susan B. MacDonald Memorial Trophy
 (Best Producer)
 Strathspey Highland Malt Whisky Trophy
 (Best Stage Presentation)
 Dr. Lynn Hagman Memorial Trophy
 (Best Actress)
 Dr. Lynn Hagman Memorial Trophy
 (Best Actor)
 Badenoch Shield
 (Best Original Gaelic Play of the Year)

THURSDAY, OCTOBER 15**Marquee****10.00****GS224****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson
A P Campbell****Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon Cathraiche: Donald J MacIver
Russell Grant****Am Bonn Or**A' seinn dà òran, aon ainmichte agus aon
an taghadh fhèin.
Boireannaich agus Fir.**Gold Medal Final**Solo singing of two songs, one prescribed
and one their own choice.
Ladies and Gentlemen.**Orain/Songs** *Nochd gun chadal(Boireannaich) Gruagach og an fhuil bhain(Fir)*
An taghadh fhèin / Own choice**Duaisean(anns gach earrann)**

- 1 Am Bonn Oir
- 1 £5 (Comunn Clann MhicGhilleathain)

Prizes (in each section)

- 1 The Gold Medal
- 1 £5 (Clan MacLean Association)

Le taic bho Bhanca Dhail Chluaidh

- 1 £75
- 2 £35
- 3 £25
- 4 £15

Sponsored by the Clydesdale Bank

- 1 £75
- 2 £35
- 3 £25
- 4 £15

Duais Dhomhnaill MhicThomais airson
na comharraidhean Gàidhlig as àirde ann
an co-fharpaisean A221,A223,GS224
(Fir), A220, A222, GS224 (Mnathan)

- 1 £35
- 2 £15

The Donald Thomson Prizes for the
highest aggregate marks for Gaelic in
competitions A221,A223,GS224(Men),
A220,A222,GS224(Ladies)

- 1 £35
- 2 £15

**Duaisean cuimhneachain Ghillebairt
MhicPhail** airson na comharraidhean as
àirde ann an Ceòl ann na co-fharpaisean
A221,A223,GS224

- 1 £25
- 2 £15

The Gilbert MacPhail Prizes for the
highest aggregate marks for Music in
competitions A221,A223,GS224

- 1 £25
- 2 £15

Duais bho Bhùth a' Mhòid-Glaschu
£250**Prizes from The Mod Shop, Glasgow**
£250**1 Sgiath "An t-Eileanach"****1 "The Islander" Shield**

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

THURSDAY, OCTOBER 15**Marquee****14.00 TS232****Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
J MacDonald****Cathraiche: Rhoda Macleod****Bonn Or Mhairi NicLaomainn**

A' seinn dà òran bho beul-aithris
Roghainn an fharpaisich.
Boireannaich agus Fir.

Mary Lamont Gold Medal

Solo singing two of two traditional songs.
Competitor's choice
Ladies and Gentlemen.

Duaisean:

- 1 **Bonn Oir** mar chuimhneachain air
Mairi NicLaomainn.
Cuairt gu Feis Phan-Cheilteach
£200 bho Phroiseact nan Ealan
Sgiath "An t-Eileanach"
- 2 £8 agus £50 (Proiseact nan Ealan)
- 3 £5

Duaisean a maoinean Cuimhneachain
Mairi NicLaomainn agus Ruairaidh
MhicLeod)

Clàr Scotia airson na comharradhan as
àirde ann an Gàidhlig

Prizes:

- 1 **Gold Medal** in memory of Mary
Lamont
Trip to the Pan-Celtic Festival
£200 from the National Arts Agency
The Islander Shield
- 2 £8 and £50 (Proiseact nan Ealan)
- 3 £5

Prizes from the Mary Lamont and
Roderick MacLeod Memorial Funds

The Scotia Trophy for the highest marks
in Gaelic

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Tha An Comunn Gàidhealach a' toirt
taing do

Pràban na Linne

Eilean Iarmain, An t-Eilean

Sgitheanach

airson urrasachd

Buinn Oir Mhairi NicLaomainn

Tha An Comunn Gàidhealach a' toirt
taing do

Proiseact nan Ealan

airson na duaisean airgid

a tha iad a' toirt seachad airson

co-fharpaisean an t-Seann Nòis.

From two gold medal winners to two more.



The Gaelic Whisky Company, Pràban na Linne, is delighted to sponsor the Mary Lamont Traditional Gold Medals. We know a thing or two about Gold Medals, because our Té Bheag Unchilfiltered Connoisseurs' Blend was awarded one at last year's International Spirits Challenge and another this year at Selection Mondials in Montreal, Canada.

We also believe in tradition — our Unchilfiltered Té Bheag and Poit Dhubh are "real whisky as it used to be" made in the time honoured, traditional way. You could say this is "true whisky of the Gaels" — or put more traditionally, "Fìor Uisge Beatha nan Gaidheal."

The Gaelic Whiskies

Té Bheag Poit Dhubh MacNaMara

Pràban Na Linne Eilean Iarmain, Isle of Skye, Scotland IV43 8QR. Tel: 01471 833 266 Fax: 01471 833 260

THURSDAY, OCTOBER 15

**Skye Gathering 14.00
Hall**

A300

**Britheamh Gàidhlig: Agnes Rennie
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart**

Cathraiche: Murdo Beaton

Còisirean Dùthchail

A' seinn ann an co-sheirm aon òran ainmichte agus aon den taghadh fhèin.

Rural Choirs

Choral singing two songs, one prescribed and one their own choice.

Orain/Songs

Faillte don Eilean Sgitheanaich
An taghadh fhèin / Own choice

Duaisean:

- 1 Sgiath Latharna
Slat-dhreuchd na Mna Uasail Catriona
C NicDhomhnaill
£100
- 2 £60
- 3 £40

Prizes:

- 1 The Lorn Shield
The Mrs Catherine C MacDonald
Silver Baton
£100
- 2 £60
- 3 £40

Cupan Dhailriada airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig

The Dalriada Cup for the highest marks in Gaelic

- 1 Laxdale Gaelic Choir.
- 2 Strath Gaelic Choir.
- 3 Coisir Gaidhlig Throdairnis.
- 4 Lochs Gaelic Choir.
- 5 Coisir Ghaidhlig Thung.

- 6 Melvich Gaelic Choir.
- 7 Coisir Sgir' a' Bhac.
- 8 Coisir Taobh Siar Leodhais.
- 9 Coisir Eilean na Hearadh.

**An Comunn Gàidhealach
wishes to thank**

**M & K MacLeod
Kilmory Industrial Estate,
Lochgilhead**

**for their sponsorship of this
competition**

**Visit the Mod Shop at
Portree High School
to purchase promotional
goods.**

**Why not buy a ticket in our
Grand Raffle
with the chance to win a
VW Polo
and other excellent?**

*All proceeds to go to the
Local Fundraising effort.*

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High
Games Hall****10.00****A305****Britheamh Gàidhlig: J MacDonald
Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod****Cathraiche: John F Munro****Seinn Chòisirean**

A' seinn ann an co-sheirm aon òran
ainmichte agus aon den taghadh fhèin.
Boireannaich.

Choral Singing

Choral singing two songs, one prescribed
and one their own choice.
Ladies

Orain/Songs***Eilean a cheo***

An taghadh fhèin / Own choice

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Ghrampian Television
£50
- 2 £30
- 3 £20

Prizes:

- 1 The Grampian Television Trophy
£50
- 2 £30
- 3 £20

**Cuach Cuimhneachain Aonghas
MacThaimhais** airson na comharradhan
as àirde ann an Gàidhlig.

The **Angus MacTavish Memorial Trophy**
for the highest marks in Gaelic.

**Geall-dùbhlain Rotary Club Bhlar-
Ghobhraidh** airson na comharradhan as
àirde ann an Ceòl.

The **Rotary Club of Blairgowrie Trophy**
for the highest marks in Music.

- 1 Coisir Sgir' a' Bhac.
- 2 Lochs Gaelic Choir.
- 3 Coisir Ghaidhlig An Eilein Mhuilich.
- 4 Coisir Taobh Siar Leodhais.
- 5 Strath Gaelic Choir.

- 6 Moray Gaelic Choir.
- 7 Melvich G. Choir.
- 8 Coisir Ghaidhlig Thung.
- 9 Laxdale Gaelic Choir.



**Are you a member of
An Comunn Gaidhealach?**



*If not, visit us at Portree High School.
Membership is available.....with benefits.*

THURSDAY, OCTOBER 15**Skye Gathering 09.00
Hall****A306****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: Norma MacLeod****Còisirean Dùthchail**

A' seinn ann an co-sheirm puirt-a-beul ainmichte.

Rural Choirs

Choral singing of a prescribed puirt-a-beul.

Orain/Songs*Haoidealan dubh
Fear a' choir***Duaisean:**

- 1 Geall-dùbhlain Cuimhneachain Aline NicCoinnich
£50
- 2 £30
- 2 £20

Prizes:

- 1 The Aline MacKenzie Memorial Trophy.
£50
- 2 £30
- 3 £20

**Geall-dùbhlain Cuimhneachain
Chalum MhicDhonnchaidh**

airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig.

The Calum Robertson Memorial Trophy for the highest marks in Gaelic.**Geall-dùbhlain Cuimhneachain Evelyn
Huckbody** airson na comharraidhean as àirde ann an Ceòl**The Evelyn Huckbody Memorial Trophy** for the highest marks in Music.

- 1 Coisir Ghaidhlig Thaigh An Uillt.
- 2 Coisir Sgir' a' Bhac.
- 3 Lochaber Rural Gaelic Choir.
- 4 Coisir Eilean na Hearadh.
- 5 Strath Gaelic Choir.
- 6 Coisir Ghaidhlig Tairbeart Loch Fin.
- 7 Carradale Gaelic Choir.

- 8 Coisir Ghaidhlig Thung.
- 9 Coisir Taobh Siar Leodhais.
- 10 Melvich G. Choir.
- 11 Lochs Gaelic Choir.
- 12 Laxdale Gaelic Choir.
- 13 Coisir Ghaidhlig An Eilein Mhullich.
- 14 Coisir Ghaidhlig Throdairnis.



The Aros
Experience
Viewfield Road
Portree
Isle of Skye
IV51 9EU

Tel 01478 613649

**AROS IS THE PLACE FOR
GREAT GAELIC CONCERTS,
CEILIDHS AND MEALS
THROUGHOUT MOD WEEK -
PAY US A VISIT**

Gheibh sibh fàilte chridheil

Tha Stiùirichean Aros a'guidhe gach
soirbheachadh do Mhòd Nàiseanta an
Eilein Sgitheanaich agus Loch Aillse

Exhibition**Restaurant****Shop****Theatre****Film****Live Music****Bar****Coffee Shop****Home Baking****Free Parking****Garden Plants**

B B C Alba

CRAOLADH NAN GAIDHEAL

75 bliadhna

..... thar na duthcha ...

... thar nam bliadhna

103.5 - 105 FM

<http://www.bbc.co.uk/scotland/gaelic>

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High
Games Hall****14.00****A303****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell**
Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon**Cathraiche: Sir Iain Noble****Còisirean Dùthchail**

A' seinn ann an co-sheirm da òran, aon ainmichte agus aon den taghadh fhèin.

Rural Choirs

Choral singing of two songs, one prescribed and one their own choice.

Orain/Songs**Tugainn leam thar saile**

An taghadh fhèin/ Own choice

Duaisean:

- 1 Cuach Cuimhneachain an t-Siorraim MacMhaighstir Caimbeul
£60
Slat-dhreuchd Cuimhneachain Giorsail Nic Dhonnchaidh do neach stiùiridh na còisir.
- 2 £50
- 3 £40

Prizes:

- 1 The Sheriff MacMaster Campbell Memorial Quaich
£60
The Grace Robertson Memorial Baton to the conductor of the winning choir.
- 2 £50
- 3 £40

Sgiath Shelma airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig**The Selma Shield** for the highest marks in Gaelic.

- 1 Lochaber Rural Gaelic Choir.
- 2 Coisir Ghaidhlig Airdnamurchan.
- 3 Coisir Ghaidhlig An Eilein Mhuilich.
- 4 Moray Gaelic Choir.
- 5 Carradale Gaelic Choir.

- 6 Coisir Ghaidhlig Sgìre Ghordain.
- 7 Coisir Ghaidhlig Tairbeart Loch Fin.
- 8 Coisir Ghaidhlig Thaigh An Uillt.
- 9 Caithnes Gaelic Choir.

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High
Room 1****10.30****A207****Britheamh : Rev J Ferguson****Cathraiche:****Beul Aithris**

Aithris bàrdachd a rinneadh leis a chofharpaiseach.

Oral

Recitation of a piece of poetry composed by the competitor.

Duaisean:

- 1 £10

Prizes:

- 1 £10

- 1 Morag MacDougall, Isle of Islay.

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High Room 2 09.00****A204****Britheamh : Norma MacLeod****Cathraiche: Alister Ross****Beul Aithris**

Aithris Bàrdachd ainmichte.

Recitation of prescribed poetry.

Oral**Beul Aithris/Oral***Mo Chriochan Hòil***Duaisean:**

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Christina M. Cunningham, Cumbernauld

3 Mary Jane Stewart, North Uist.

2 Donna Grant MacNeill, Glasgow.

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High Room 1 09.30****A205****Britheamh : Rev J Ferguson****Cathraiche: Iain MacGregor****Beul Aithris**

Aithris rosg a chaidh a chur romhpa.

Recitation of prescribed prose

Oral**Beul Aithris/Oral***Fo sgail a' Swastika***Duaisean:**

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Christina M. Cunningham, Cumbernauld.

3 Donna Grant MacNeill, Glasgow.

2 Chrissie MacEachen, Fort William.

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High Room 3 10.00****A208****Britheamh : Agnes Rennie****Cathraiche: Margaret MacDonald****Beul Aithris**

Seann sgeulachd, mar roghainn sgeulachd nach robh riamh air fhoillseachadh, air a h-aithris a-rèir an t-seann nòis.

Ancient Folk Tale, preferably unpublished, narrated in the traditional style.

Oral**Duaisean:**

1 Geall-dùbhlain Comunn Sasannach Chile agus £10

Prizes:

1 The Anglo Chilean Trophy and £10

1 Christina M. Cunningham, Cumbernauld

Comunn na Gàidhlig

5 Caolshràid Mhìcheil

Inbhir Nis

IV2 3HQ

Tel: 01463 234138

Bu chuimhneachail sinn riamh or 's bu mhiann
leinn bhith nur còir -
aig Mòd Nàiseanta An Eilean Sgiathanaich
's Loch Aillse



5 Mitchell's Lane

Inverness

IV2 3HQ

Tel: 01463 234138

Cumaibh suas ur còir!

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High 10.00**
Room 1**A206****Britheamh : Rev J Ferguson****Cathraiche: Iain MacGregor****Beul Aithris**

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann de rosg a roghnaicheas am britheamh.

Oral

Reading a piece of prose chosen by the adjudicator

Duaisean:

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Christina M. Cunningham, Cumbernauld

2 Donna Grant Macneill, Glasgow.

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High 09.00**
Room 1**A200****Britheamh : Rev J Ferguson****Cathraiche: Iain MacGregor****Beul Aithris**Aithris bàrdachd ainmichte.
Luchd-ionnsachaidh**Oral**Recitation of a prescribed poem.
Learners.**Beul Aithris/Oral***Atharrachadh nan Gràs***Duaisean:**

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Alastair H Gray, Argyll.

4 Jason Guel, USA.

2 Ann Maclean, Argyll.

5 Rab Webster, Selkirk.

3 Linda Phipps, Leeds.

6 Kathleen Dick, Stirling.

THURSDAY, OCTOBER 15**Portree High 09.30**
Room 3**A203****Britheamh : Agnes Rennie****Cathraiche: Margaret MacDonald****Beul Aithris**Oraid.
Luchd-ionnsachaidh.**Oral**Speech.
Learners.**Duaisean:**

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Kathleen Dick, Stirling.

3 Ann Maclean, Argyll.

2 Alastair H Gray, Argyll.

THURSDAY, OCTOBER 15

**Portree High
Room 3**

09.00

A201

Britheamh : Agnes Rennie

Cathraiche: Margaret MacDonald

Beul Aithris

Aithris Rosg.
Roghainn a' cho-fharpaisich.
Luchd-ionnsachaidh

Recitation of Prose.
Competitor's choice
Learners

Oral

Duaisean:

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Ann Maclean, Argyll.

2 Alastair H Gray, Argyll.

3 Jason Guel, USA.

4 Kathleen Dick, Stirling.

THURSDAY, OCTOBER 15

**Portree High
Room 2**

09.30

A202

Britheamh : Norma MacLeod

Cathraiche: Alister Ross

Beul Aithris

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann
a thaghas am britheamh.
Luchd-ionnsachaidh.

Reading at sight a passage selected by
the adjudicator.
Learners.

Oral

Duaisean:

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Kathleen Dick, Stirling.

2 Linda Phipps, Leeds.

3 Alastair H Gray, Argyll.

4 Ann Maclean, Argyll.

THURSDAY, OCTOBER 15

**Portree High
Room 2**

10.00

A209

Britheamh : Norma MacLeod

Cathraiche: Alister Ross

Beul Aithris

Oraid Ghàidhlig air a h-ullachadh leis a'
cho-fharpaiseach air cuspair sam bith.

Gaelic Speech prepared by the competitor
on any subject.

Oral

Duaisean:

1 £10

Prizes:

1 £10

1 Christina M. Cunningham, Cumbernauld

THURSDAY, OCTOBER 15**Church of Scot 09.00
Hall****A275****Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart****Cathraiche: Duncan Ferguson****Orain Ceathrar**An taghadh fhèin.
Mnathan agus Fir.**Quartet**Own choice.
Ladies and Gentlemen**Duaisean:**

- 1 Cupan Còisir Ghàidhlig Steòrnabhagh agus £20 (Duais Iain MacAoidh a Hereford)

Cuach Cuimneachain Marshall Stormonth airson na comharraidhean as àirde ann an Ceòl.**Prizes:**

- 1 The Stornoway Gaelic Choir Cup and £20 (John MacKay of Hereford Prize)

The Marshall Stormonth Memorial Trophy for the highest marks in Music

- 1 Aite Mo Ghaol.
- 2 Strath Ladies Quartet.
- 3 Coisir Lunnainn Quartet 11.
- 4 Comhla Ri Cheile.
- 5 Co-Shruthadh.
- 6 Glasgow Islay Gaelic Choir.
- 7 Coisir Sgir' a' Bhac.
- 8 Dealan.
- 9 Ceolraidh.

- 10 Coisir Lunnainn Quartet 1.
- 11 Largs Gaelic Choir Quartet.
- 12 Na Ginealaich.
- 13 Gleusda.
- 14 Ceol nan Allt.
- 15 Strath Gaelic Choir Quartet.
- 16 Coisir Ghaidhlig Ceann Lochgilb.

THURSDAY, OCTOBER 15**Skye Gathering 20.00
Hall****A276****Britheamh Gàidhlig: Morag MacNeill
Britheamh Ceòl: Russell Grant****Cathraiche: Finlay Mackay****Còmhlain Mith-orain**Dà òran le ceòl-taig inneil.
Roghainn nan co-fharpaiseach.**Folk Groups**

Two songs with instrumental accompaniment. Own choice.

Duaisean:

- 1 Cuach Cuimhneachain Marshall Stormonth £30 agus Bonn Airgid do gach ball de'n còmhlan a bhuannaicheas.
- 2 £10
- 3 £5

Prizes:

- 1 The Marshall Stormonth Memorial Trophy £30 and a Silver Medal to each group member.
- 2 £10
- 3 £5

- 1 Muinntir a' Bhradain.
- 2 Stravaig.

- 3 Coma Co Dhiubh.

FRIDAY, OCTOBER 16

Marquee

09.00

A304

Britheamh Gàidhlig: A P Campbell
 Britheamh Ceòl: Barbara MacLeod

Cathraiche: Murdo Beaton

Seinn Chòisirean

A' seinn ann an co-sheirm aon òran ainmichte agus aon den taghadh fhèin. Boireannaich.

Choral Singing

Choral singing two songs, one prescribed and one their own choice. Ladies

Orain/Songs**Braigh Uige**

An taghadh fhèin / Own choice

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain Esme Nic a' Ghobhainn
£100 (An Comunn Gaidhealach)
- £10 (Maoinean MhicGhilleathain-Neacail)
- 2 £60 (A. C. G.)
£5 (Maoinean MhicGhilleathain-Neacail)
- 3 £40 (A.C.G.)

Prizes

- 1 Esme Smythe Trophy
£100 (An Comunn Gaidhealach)
- £10 (MacLean-Nicol Endowment)
- 2 £60 (A.C.G.)
£5 (MacLean-Nicol Endowment)
- 3 £40 (A.C.G.)

Cuach Domhnall U. MhicIain airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig.

The Donald U Johnston Trophy for the highest marks in Gaelic.

- 1 Dingwall Gaelic Choir.
- 2 Nairn Gaelic Choir.
- 3 Aberdeen Gaelic Choir.
- 4 Glasgow Hebridean Choir.
- 5 Glasgow Gaelic Musical Association.
- 6 Coisir Sgìre Phorthrigh.
- 7 Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.

- 8 Glasgow Islay Gaelic Choir.
- 9 Greenock Gaelic Choir.
- 10 Aberfeldy & District Gaelic Choir.
- 11 Coisir Lunnainn.
- 12 Lothian Gaelic Choir.
- 13 Stirling Gaelic Choir.

Press and Journal

Delivering local, national and international news and much more six days a week

A' toirt thugaibh naigheachdan ionadal, nàiseanta agus eadar-nàiseanta agus tòrr mòr a bharrachd sia latha' san t-seachdainn.

FRIDAY, OCTOBER 16

Marquee

13.30

A301

Britheamh Gàidhlig: Norma MacLeod
J A MacPherson

Britheamh Ceòl: Margaret MacKinnon
Carol Sim-Sayce

Cathraiche: Allan Campbell**Seinn Chòisirean**

A' seinn ann an co-sheirm aon òran ainmichte agus aon den taghadh fhèin.

Choral Singing

Choral singing two songs, one prescribed and one their own choice.

Orain/Songs**Cumha MhicCriomain**

An taghadh fhèin / Own choice

Duaisean:

- 1 Geall-dùbhlain MhicShimidh agus Mhorair Thulaich Bhardainn.
£250
Slaith-dhreuchd Airgid Chaluim M MhicChaluim do'n neach stiùiridh a choisir a choisneas a' chiad duais.
- 2 £200
- 3 £150

Aiseid Airgid "Tim an Obain" airson na comharraidhean as àirde ann an Ceòl.
Cuach an "Weekly Scotsman" airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig.

Cuach Cuimhneachain an t-Urr. Uilleam MacDhomhnaill airson na comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig ann an co-fharpaisean A301, A304, A307, A308

Geall-dùbhlain I. Thormoid MhicDhonnchaidh airson na comharraidhean as àirde airson Ceòl ann an co-fharpaisean A301, A304, A307, A308

Prizes:

- 1 Lovat & Tullibardine Shield
£250
Malcolm G MacCallum Baton for conductor of winning choir.
- 2 £200
- 3 £150

The **"Oban Times" Silver Salver** for the highest marks in Music.
The **"Weekly Scotsman" Quaich** for the highest marks in Gaelic.

The **Rev William MacDonald Mem. Quaich** for the highest marks in Gaelic in competitions A301, A304, A307, A308

The **J. Norman McConochie Trophy** for the highest marks in Music in competitions A301, A304, A307, A308

- 1 Glasgow Hebridean Choir.
- 2 Glasgow Gaelic Musical Association.
- 3 Aberfeldy & District Gaelic Choir.
- 4 Govan Gaelic Choir.
- 5 Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.
- 6 Glasgow Islay Gaelic Choir.
- 7 Cumbernauld Gaelic Choir.

- 8 Greenock Gaelic Choir.
- 9 Largs Gaelic Choir.
- 10 Stornoway Gaelic Choir.
- 11 Dingwall Gaelic Choir.
- 12 Lothian Gaelic Choir.
- 13 Stirling Gaelic Choir.
- 14 Aberdeen Gaelic Choir.

THE Press and Journal SHOP

A wide range of goods and services at your convenience

Gifts and Souvenirs

Press and Journal 1999 calendar

Local interest books and videos

Inverness Polo Shirts

Inverness Caledonian Thistle

Goods and lots more!

Newspaper Sales

Buy today's Press and Journal
only 35p! Backdates can also be
ordered

for the last
12 months!



Readers Holidays

Flying from Inverness Airport

Sorrento October 4-11 from £299

Cyprus* October 15-22 from £279

Venice Day Trip* October 14

**to be confirmed*

Coaching from Elgin, Nairn & Inverness

German Christmas Markets

November 26 - December 1 from £129

Phone for our updated holiday list on

01463 222801

Classified Advertising

SELL your unwanted goods
through our classifieds.
Items under £50 are FREE to
advertise, motor adverts
from only £7

**CLASSIFIED
ADVERTISING**

Works

Photosales

Glossy Colour Prints can
be ordered, when taken
by our staff photographers
from £7.50



THE Press and Journal SHOP

Ballantyne House, 84 Academy Street, Inverness, IV1 1LU,

Tel: 01463-222801

Opening Hours: Monday-Friday 9am - 5.30 pm, Saturday 9am-12noon

A WARM WELCOME TO ALL AT EDINBANE

- Live entertainment every evening during the Mod.
- Family-run hotel.
- All food freshly prepared.

*DON'T MISS OUT — CALL IN
DURING YOUR VISIT TO SKYE*

**EDINBANE
HOTEL
EDINBANE
ISLE OF SKYE
TEL: 01470 582263**

SLUBHALLE STOIDHI' - SLUBHAL "SKYE-WAYS"



TRAVEL IN STYLE! TRAVEL SKYE-WAYS

We operate 12-50 seater luxury and executive coaches for private hire, long distance and local services.

We also offer a comprehensive booking service throughout Britain

For your travel requirements, let us help you, call us below

SKYE-WAYS TRAVEL

HEAD OFFICE:

4 Station Road
Kyle of Lochalsh
Ross-shire IV40 8AE

Tel: 01599 534328

Fax: 01599 534862

BRANCH OFFICE:

Margaret Street
Inverness,
IV1 1LS

Tel: 01463 710119

Fax: 01463 711292

ALSO "SKYE-WAYS DEPOT"

5 Longman Drive, Inverness IV1 1SU

Tel. 01463 715355

PROISEACT NAN EALAN

The Gaelic Arts Agency



**Tha ar n-obair a' toirt a-steach leasachadh air ceumanan ùra
anns Na h-Ealain Ghàidhlig.**

**Our work involves the development of new initiatives in the
Gaelic Arts.**

CEOL	MUSIC
DRAMA	DRAMA
FEISEAN	FESTIVALS
TREANADH	TRAINING
TAISBEANAIDH	EXHIBITIONS
FOILLSEACHADH	PUBLISHING
FILM & TELEBHISEAN	FILM & TELEVISION

Airson tuilleadh fiosrachadh:

10 Iomair Sligeach, Steòrnabhagh, Eilean Leòdhais HS1 2BS

Fòn/Tel: 01851 704493 Facs/Fax: 01851 704734

For further information:

10 Shell Street, Stornoway, Isle of Lewis HS1 2BS

E-mail: pne@gaelic-arts.com

FRIDAY, OCTOBER 16

Skye Gathering 09.00
Hall

A308

Britheamh Gàidhlig: Kenna Campbell
Britheamh Ceòl: Ewen Stewart

Cathraiche: John F Munro

Seinn Chòisirean

A' seinn ann an co-sheirm puirt-a-beul
ainmichte.

Choral Singing

Choral singing of a prescribed puirt-a-beul.

Orain/Songs

*Cha robh tri truinnsearan
H-uile h-aon de'm stocainnean*

Duaisean:

- 1 Cupan Chòisir Ghàidhlig Ghrianaig
£60
Slait-dhreuchd Airgid Chailean
Ghrann Sangster do neach-stiùiridh
na còisir.
- 2 £50
- 3 £40
- 4 £30
- 5 £20

Duaisean:

- 1 The Greenock Choir Cup
£60
The Colin Grant Sangster Memorial
Baton to the choir conductor.
- 2 £50
- 3 £40
- 4 £30
- 5 £20

- 1 Seinneadairean Gaidhlig Shìatal.
- 2 Coisir Ghaidhlig Chomghail.
- 3 East Kilbride Gaelic Choir.
- 4 Glasgow Hebridean Choir.
- 5 Aberfeldy & District Gaelic Choir.
- 6 Glasgow Gaelic Musical Association.
- 7 Govan Gaelic Choir.
- 8 Coisir Sgìre Phorthrigh.
- 9 Coisir Ghaidhlig Inbhirnis.
- 10 Cumbernauld Gaelic Choir.

- 11 Glasgow Islay Gaelic Choir.
- 12 Largs Gaelic Choir.
- 13 Greenock Gaelic Choir.
- 14 Stornoway Gaelic Choir.
- 15 Coisir Lunnainn.
- 16 Dingwall Gaelic Choir.
- 17 Stirling Gaelic Choir.
- 18 Lothian Gaelic Choir.
- 19 Coisir Ghaidhlig Ceann Lochgilb.
- 20 Aberdeen Gaelic Choir.



"Professional
Advice from
Professional People"



22 Francis Street, Stornoway, Isle of Lewis
Telephone 01851 704949

FRIDAY, OCTOBER 16**Portree High
Games Hall****09.00****A307****Britheamh Gàidhlig: J A MacPherson
Britheamh Ceòl: Anne Macdearmid****Cathraiche: Farquhar MacLennan****Seinn Chòisirean**

A' seinn ann an co-sheirm aon òran
ainmichte agus aon den taghadh fhèin.
Fir.

Choral Singing

Choral singing two songs, one prescribed
and one their own choice. Gentlemen.

Orain/Songs**Gilleann Ghleann-dail**

An taghadh fhèin / Own choice

Duaisean:

- 1 Sgiath Mhuile agus I bhò Niall
Camshron agus a chèile.
£100
£30 Duais Cuimhneachain Mhartainn
MhicAoidh
- 2 £60
- 3 £40

Biodag Eachuinn Russell do neach
stèidridh na còisir

Geall-dùbhlain Gleann Bhaile Chaoil
airson na comharraidhean as àirde ann
an Gàidhlig

Geall-dùbhlain Cor Meibion Bro
Glyndwr airson na comharraidhean as
àirde an an Ceol.

Prizes:

- 1 The Mull and Iona Shield given by Mr
and Mrs Neil Cameron
£100
£30 Martin Mackay Memorial Prize
- 2 £60
- 3 £40

The **Hector Russell Dirk** to the choir
conductor

The **Glen Ballachulish Trophy** for the
highest marks in Gaelic

The **Cor Meibion Bro Glyndwr Trophy**
for the highest marks in Music

- 1 Stirling Gaelic Choir.
- 2 Strath Gaelic Choir.
- 3 Glasgow Hebridean Choir.
- 4 Glasgow Gaelic Musical Association.

- 5 Moray & Nairn Male Voice Choir.
- 6 Aberdeen Gaelic Choir.
- 7 Glasgow Islay Gaelic Choir.
- 8 Dingwall Gaelic Choir.

Call at the Catering Marquee

(catering by *Caterco, Nethybridge*)

For**Breakfasts, Lunches, Snacks and High Teas****open****08.00 - 20.00**



Whatever The Occasion

As a thank you, for a present,
to say "I love you" or to show
you care, flowers mean so
much!

**WEDDING FLOWERS ARE
OUR SPECIALITY.**

*Flowers by
Carole*

**Bayfield Road, Portree,
Isle of Skye.**

Tel/Fax: 01478 613246

an tuireann

arts centre and café

Ealan an gael



Specially commissioned
exhibition for the
national mod of
contemporary visual
art by Gaelic
speaking artists.

craft Scottish contemporary and traditional crafts

galleries mon-sat 10am-6pm

café Tea, coffee, home baking, breakfasts, lunches,
snacks, evening meals and supper.

Childrens menu, Licensed, Bookings taken.

mon-tue 10am-6pm; wed-sat 10am-11pm;

sun 12noon-5pm.

everyone welcome • entrance free • disabled access

Struan Road, Portree, Isle of Skye IV51 9EG

Tel: 01478 613306 Fax: 01478 613156

E-mail norahcampbell@antuireann.demon.co.uk

Bi faillte mhor romhaidh anns An Tuireann



advertising
brochures
corporate identity
direct mail
exhibitions
marketing
multimedia presentations
packaging
photography
print management
promotions
video production
web site design

for a free
portfolio

brochure call

Phil Slater



PELICAN
DESIGN CONSULTANTS

Tel 01478 612558 Facsimile 01478 612887

e-mail: pelican@netmatters.co.uk

FROM THE SUMMIT OF SCOTLAND'S HIGHEST MOUNTAIN COMES

the **BEN NEVIS Collection**

A RANGE OF WHISKIES AT THE VERY PEAK OF THE DISTILLER'S CRAFT



'Uisge Beatha' the Water of Life



Distilled and bottled in the Highland region.

BEN NEVIS DISTILLERY

BEN NEVIS DISTILLERY (FORT WILLIAM) LIMITED
LOCHY BRIDGE ♦ FORT WILLIAM ♦ PH33 6TJ
TEL: 01397 702476 ♦ FAX: 01397 702768

FRIDAY, OCTOBER 16**Church of Scot 09.00
Hall****A274****Britheamh Gàidhlig: Rev J Ferguson
Britheamh Ceòl: Carol Sim-Sayce****Cathraiche: Sir Iain Noble****Seinn Càraid**An rian dà-fhillte.
Roghainn nan cho-fharpaisich.**Duet Singing**Singing in harmony.
Competitor's choice.**Duaisean:**1 Geall-dùbhlain Neill Mhic-Gilleathain
agus a bhean, Seonaid M B
NicMhurich
agus £10**Prizes:**1 The Neil MacLean and his wife, Jenny
M B Currie Trophy and £10

- | | |
|--|---|
| 1 Sandie Brodie & Alison McVicar,
Glasgow. | 19 Kerrie-Anne Boyle & Murray McK
Stormonth, Isle of Mull. |
| 2 Katherine Urquhart & Helen Nicholson,
London | 20 Annetta MacKay & Joan Hurst, Isle of
Lewis. |
| 3 John Oswald & Catriona Laird, Stirling. | 21 Christine Johnston & Josie MacPhail,
Argyll. |
| 4 John Blair & Colin Fisher, Largs Gaelic
Choir. | 22 Alison Matheson & Marlene Yule, Ross-
shire. |
| 5 Doreen Sweeney & Elizabeth Crawford,
Glasgow. | 23 Emma A C Deans & Rachael M J Deans,
Cumbernauld. |
| 6 Sylvia Ladlow & Fiona McCartney, Isle of
Skye. | 24 Riona J I Whyte & Fiona D Jappy, Isle of
Mull. |
| 7 Karen Brown & Billy McEvoy, Denny. | 25 Rhoda MacAulay & Roddie MacAulay,
Isle of Mull. |
| 8 Catherine Beaton & Rona Hope,
Balmacara. | 26 Allan G. Stevenson & Donald MacKenzie,
Stirling. |
| 9 Irene MacGill & Fiona Rae, Glasgow. | 27 Heather Malcolm & Ronald Murray,
Lochs
Gaelic Choir. |
| 10 Rhona Morrison & Colette MacLeod,
Glasgow. | 28 Sharon Lofton & Penny MacLeod
DeGraff, Seattle |
| 11 Janet H. Campbell & Joyce Hunter,
Bearsden. | 29 Amanda Millen & Carolyn Ferguson,
Glasgow. |
| 12 Allison McLeish & Donald MacDonald,
Stirlingshire. | 30 Lyle Kennedy & Joanna MacDonald,
Edinburgh. |
| 13 Dale Cummings & Cynthia Mack, USA. | 31 Barbara I. Smith & Alpin Stewart, Kyle of
Lochalsh. |
| 14 Francis McCamley & Pauline McCamley,
Inverclyde. | 32 Graham Neilson & Roddy John Neilson,
Edinburgh. |
| 15 Kathy Kennedy & Calum Graham,
London. | 33 Carolyn Towner & Iona MacGregor,
London. |
| 16 Alan Munro & Gilian Ramchand, Hants. | |
| 17 Alistair MacLennan & Joyce Murray, Isle
of Lewis. | |
| 18 Rebecca Sheasley & Kathryn Cole,
Seattle | |

FRIDAY, OCTOBER 16**Portree High
Games Hall****14.00****A302****Britheamh Gàidhlig: Agnes Rennie
J MacDonald****Britheamh Ceòl: Russell Grant
Barbara MacLeod****Cathraiche: Norma MacLeod****Seinn Chòisirean**

A' seinn ann an co-sheirm aon òran
ainmichte agus aon den taghadh fhèin.

Choral Singing

Choral singing two songs, one prescribed
and one their own choice.

Orain/Songs**Cearcall a' Chuain**

An taghadh fhèin / Own choice

Duaisean:

- 1 Cuach Cuimhneachain Mhairead
NicDhonnchaidh bho Chomunn Ileach
Ghlaschu agus càirdean
£100
Slait-dhreuchd a Chomuinn
Ghaidhealaich do neach stiùiridh na
còisir
- 2 £60
- 3 £40

Duais £5 bho Mhaoin Chuimhneachain
Iain MhicNeacail do'n chòisir a choisneas
a' chiad àite ann an Gàidhlig

**Cuach Cuimhneachain Iain
MhicNeacail** airson na comharraidhean
as àirde ann an Gàidhlig

Cuach Staffinders airson na
comharraidhean as àirde ann an Ceòl

Prizes:

- 1 The Margrat Duncan Memorial
Trophy given by the Glasgow Islay
Association and friends
£100
An Comunn Gaidhealach Silver Baton
to the conductor
- 2 £60
- 3 £40

£5 from the John McNicol Memorial
Fund for the choir gaining first place in
Gaelic.

The John McNicol Memorial Trophy
for the highest marks in Gaelic

The Staffinders Quaich for the highest
marks in Music

- 1 Coisir Ghaidhlig Chomghail.
- 2 Seinnedairean Ghaidhlig Shìatal.
- 3 Nairn Gaelic Choir.
- 4 East Kilbride Gaelic Choir.
- 5 Coisir Sgìre Phortrigh.

- 6 Saltire Gaelic Choir (Edinburgh).
- 7 Coisir Lunnainn.
- 8 Coisir Ghaidhlig Ceann Lochgillb.
- 9 Dundee Gaelic Musical Association.

An Comunn Gaidhealach would like to give special thanks to

The Highland Council

&

Skye and Lochalsh Enterprise Company

for their support towards the Skye and Lochalsh Mod

GRAMPIAN AIG A' MHOD

*Bidh prìomh chraoladair na Gaidhlig air telebhisean, aig a Mhod Naiseanta Rioghail
Scotland's leading Gaelic television broadcaster
will be at the Royal National Mod.*



NAIDHEACHDAN

News



**Domhnall MacNeill agus
Tormod MacLeod ag aithris
air na thrachras aig a Mhod.**

*Donald MacNeill and
Norman MacLeod
report Mod news.*

*Diluain gu Dihaoine/
Monday to Friday*

Telefios	North Tonight
12.25 agus 18.00	18.30

*Disathairne/Saturday
Telefios na Seachdainn
agus Scottish Television*



TELEBHISEAN GRAMPIAN

"A' Toirt Taic Do Dhualchas na Gaidhlig"

Obar Dheadhain Dun De Inbhir Nis Steornabhagh



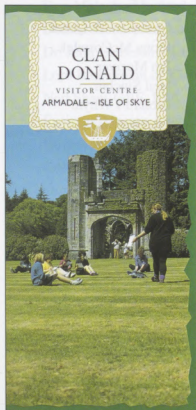
Thig thugainn thig
comh' rinn gu Siar
Agus chì sinn ann
 a' Mhòid

Cànan Eta aig a' Mhòd
Nàiseanta **98**

**Chì sinn
ann sibh!**

Cànan Eta
Bocsa Phuist 345
An t-Eilean Sgitheanach
IV44 8XA

Fon: 01471 844345
Facs: 01471 844322
<http://www.smo.uhi.ac.uk/canan/>



**Everyone at the Clan Donald
Visitor Centre sends our best
wishes for a successful National
Mod and a message of good luck to
all the competitors.**

If you need some time to relax and see more of Skye, why not visit the only Scottish Tourist Board's Highly Commended visitor attraction on Skye. Come and enjoy our beautiful Gardens, Museum, Exhibition, Library and Study Centre or trace your ancestors in our Family History Research Unit. Restaurant, Gift Shops and Countryside Ranger Service also available.

**Find out for yourself why we have been
the recipient of 20 major awards.**

Ni h-Eibhnaes Gan Chlainn Domhnaill.

MOD AN EILEIN SGITHEANAICH 'S LOCH AILLSE

Còisirean Oigridh

<u>Choir</u>	<u>Conductor</u>
Còisir Ardscoil Phortrigh	John Marshall
Còisir Og Inbhir Narunn	Myra MacNab
Còisir Ard Sgoil an Obain	Angus C Smith
Còisir Og Cille Bhrìghde An Ear	Lindsay McNeill
Còisir Og Shruighlea	Sheena MacKenzie
Còisir Og a' Bhac	R Murray
Còisir Og Eilean Bharraigh	Sheila Cunningham
Còisir Og Lochabair	Chrissie MacEachan
Còisir Og Loch an Inbhir	Kenneth MacKenzie
Dunbeg Primary School	Agnes Connelly
Falkirk Junior Gaelic Choir	Mary MacLean
Glasgow Islay Junior Gaelic Choir	Jane McQueen
Lochaber High School Gaelic Choir	Heather Moore
Lochfyneside Junior Gaelic Choir	Mary Gillies
Lochgilphead Primary School	Donella Crawford
Nicolson Institute 4th Year Choir	L Moggach
Nicolson Institute 5th Year Choir	Noel Eadie
Port Ellen Village Choir	Christeen McQueen
Rockfield Primary School	Fiona McCormick
Sir E Scott School	Ian Maciver
Taynuilt Primary School Choir	Neil Sinclair
Tobermory High School	Riona J I Whyte
Tobermory Primary School	Elizabeth Jack
Tollcross Primary School	Jackie Cottar
Còisir Og Inbhir Nis	Anne S M Gillies
Stornoway Primary School Choir	Alison Sharp
Còisir Og Airdnamurchan	Mary Adam
Kemnay Primary School Choir	Marlene Yule
Còisir Sgoil Lionacleit	Pauline MacDonald
Còisir Bunscoil Stafainn	Kirsteen Graham
Còisir Sgoil Airidhantuim	Dorothy Kennedy
Portree Primary School Choir	John Marshall
Còisir Bunscoil an Ath Leathain	Kirsteen Graham

PRESIDENTS OF AN COMUNN GAIDHEALACH

Lord Archibald Campbell	1891-1894
John Mackay	1894-1896
Charles Fraser MacIntosh, LLD, of Drummond	1896-1898
The Marquis of Tullibardine	1898-1904
The Countess of Cromartie	1904-1905
HRH Princess Louise, Duchess of Argyll	1905-1906
Archibald Menzies, SSC	1906-1907
Mrs Burnley Campbell of Ormidale	1907-1909
William Mackay, LLD, Inverness	1909-1912
Malcolm Macleod, Glasgow	1912-1919
Rev. G. W. Mackay, DD, Killin	1919-1922
Angus Robertson, Glasgow	1922-1927
Sheriff J. MacMaster Campbell, CBE	1927-1930
Rev. Neil Ross, CBE, D.Lit, DD, Laggan	1930-1934
John R. Bannerman, Glasgow	1934-1938
Rev. Malcolm Macleod, MA	1938-1946
Donald Macdonald	7/46-9/46
Dr. John Cameron, LLB, Glasgow	1946-1949
Lord Bannerman of Kildonan, Balmaha	1949-1954
Neil Shaw, OBE, FSA Scot., Kilmacolm	1954-1956
Farquhar Macrae, MA, BSc., FEIS, Clarkston	1956-1959
Hugh Macphee, MBE, FSA, Scot., Bearsden	1959-1962
Donald Thomson, MA, FEIS, Oban	1962-1965
Donald Grant, MA, M.Ed., BA, Glasgow	1965-1968
Rev. Archie M. Beaton, TD, MA, Dundonald	1968-1971
Roderick Mackinnon, MA, Perth	1971-1975
Ruairidh Mackay, LLB, Inverness	1975-1978
Donald John MacCuish, MA, LLB, Inverness	1978-1981
Neil McKechnie, MA, Dingwall	1981-1985
Donald John Maciver, MA. (Hons), Stornoway	1985-1990
Donald MaRitchie, Point, Lewis	1990-1995
Ann G. Draper, Aberdeen.....	1995-

MOD AN EILEIN SGITHEANAICH 'S LOCH AILLSE

Còisirean Inbhhich

<u>Choir</u>	<u>Conductor</u>
Aberfeldy Gaelic Choir	Frances MacCallum
Aberdeen Gaelic Choir	Gay Slater
Ardnamurchan Choir	Mary Adam
Carradale Gaelic Choir	Alan G T Walker
Còisir Ghàidhlig Chomhgail	Betty Watson
Còisir Ghàidhlig Shruighlea	Chic Bonar
Còisir Ghàidhlig Thung	Noel Eadie
Còisir Ghaidhlig Throdairnais	Myrna Scott-Moncrieff
Còisir Lunnain	Alan Munro
Còisir Sgìre a' Bhac	Linda Collie
Còisir Taobh Siar Leodhais	Alison Sharp
Cumbernauld Gaelic Choir	Mary Maclean
Dingwall Gaelic Choir	Hamish Menzies
Dingwall Gaelic Choir (Comp's 114 & 117)	Kirsteen Menzies
Dundee Gaelic Music Association	Robert Duncan
East Kilbride Choir	Doreen Sweeney
Edinburgh Gaelic Choir	Martin T Wilson
Glasgow Gaelic Musical Association	Kenneth Thomson
Glasgow Hebridean Gaelic Choir	D Raibeart McCallum
Glasgow Islay Gaelic Choir	Kirsteen Grant
Gordon Gaelic Choir	Alison Young
Coisir Ghaidhlig Bhaile-Ghobhainn	David MacDonald
Greenock Gaelic Choir	Isobel Mitchell
Inverness Gaelic Choir	Mary A Kennedy
Coisir an Eilean Mhuilich	Nick Reed
Lairg Gaelic Choir	Evelyn Calder
Lairg Gaelic Choir (Comp. 115)	G MacKenzie
Largs Gaelic Choir	Wilma Scouller
Laxdale Gaelic Choir	Christine McKee
Lochs Gaelic Choir	Ronald Murray
Lochgilphead Gaelic Choir	Alastair Gray
Lothian Gaelic Choir	Russell Day
Melvich Gaelic Choir	Myrtle Gillies
Melvich Gaelic Choir (Comp 115)	Graham Cameron
Moray Gaelic Choir	Nina MacKellar
Nairn Gaelic Choir	Nina MacKellar
Port Ellen Senior Gaelic Choir	Jean Campbell

MOD AN EILEIN SGITHEANAICH 'S LOCH AILLSE**Còisirean Inbhiach**

Choir	Conductor
Portree Gaelic Choir	Margaret Farmer
Strath Gaelic Choir	Karen MacRae
Coisir Ghaidhlig an Tairbeart	Bill Murdoch
Coisir Ghaidhlig Tigh-an-Uillt	Joy McAllister
Stornoway Gaelic Choir	George Clavey
Coisir Ghaidhlig Ghearrloch	Beth Hunter
Carradale Gaelic Choir	Alan G T Walker
Saltire Gaelic Choir	Kenneth MacKenzie
Coisir Ghaidhlig Na Hearadh	George Clavey
Coisir Ghaidhlig Ghallaibh	Norma Sinclair
Coisir Ghaidhlig Siatal	Seumas Gagne

Òraidean ChLI aig a' Mhòd Nàiseanta

òraidean sa Bheurla
air dualchas na Gàidhlig



informed talks in English
on Gaelic heritage

The CLI Lectures at the National Mòd

11m Di-Luain gu Diar-Daoin, 12 Dàmh. * Bunsgoil, 13-15 Dàmhair Tigh na Sgìre, Port Rìgh

Mon*	"Co as a Tha Thu - Where are You From?"	Aonghas Pàdraig Campbell
Tue	"The Importance of Gaelic Oral Tradition"	Alasdair MacLean
Wed	"Under Northern Skies: Early Bardic Connections between the Gaels and the Icelanders"	John Purser
Thur	"The Poetry of Iain mac Mhurchaidh, Lochalsh"	Màiri Sine Campbell

11am Monday to Thursday, 12 Oct* Primary School, 13-15 Oct Tigh na Sgìre, Park Rd, Portree

free to all : lecture details (& free issue of "Cothrom") from
CLI, 62 High St, Invergordon, Ross-shire IV18 0DH ; phone/fax 01349-854848
www.gaelic.net/cli cli@gaelic.net

Comann an Luchd Ionnsachaidh - for Gaelic learners and supporters



LOVAT AND TULLIBARDINE

1955	Greenock Gaelic Choir
1956	Campbeltown Gaelic Choir
1957	Greenock Gaelic Choir
1958	Greenock Gaelic Choir
1959	Campbeltown Gaelic Choir
1960	Campbeltown Gaelic Choir
1961	Glasgow Gaelic Musical Association
1962	Govan Gaelic Choir
1963	Glasgow Islay Gaelic Choir
1964	Campbeltown Gaelic Choir
1965	Glasgow Gaelic Musical Association
1966	Campbeltown Gaelic Choir
1967	Oban Gaelic Choir
1968	Glasgow Islay Gaelic Choir
1969	Stirling Gaelic Choir
1970	Glasgow Islay Gaelic Choir
1971	Oban Gaelic Choir
1972	Govan Gaelic Choir
1973	Govan Gaelic Choir
1974	Stornoway Gaelic Choir
1975	Oban Gaelic Choir
1976	Greenock Gaelic Choir
1977	Dingwall Gaelic Choir

PC PORTREE Coachworks



Portree Industrial Estate, Portree,
Isle of Skye, IV51 9HN

Tel: (01478) 612688
(Day)

Tel: (01478) 613344
(Night)



RAC

- * Any Model of Car Supplied
- * All Mechanical Repairs
- * MOT Testing Station
- * Free Estimates
- * All Insurance Work Undertaken
- * Panel Beating & Spraying
- * 24 Hour Recovery Service
- * Car Hire
- * RAC & AA Appointed Garage
- * Windscreen Replacement Service



AUTHORISED VAUXHALL DEALER
SALES, SERVICE, REPAIRS

LOVAT AND TULLIBARDINE(cont)

1978.....	Glasgow Islay Gaelic Choir
1979.....	Glasgow Islay Gaelic Choir
1980.....	Greenock Gaelic Choir
1981.....	Greenock Gaelic Choir
1982.....	Glasgow Islay Gaelic Choir
1983.....	Glasgow Islay Gaelic Choir
1984.....	Dingwall Gaelic Choir
1985.....	Glasgow Hebridean Choir
1986.....	Glasgow Hebridean Choir
1987.....	Dingwall Gaelic Choir
1988.....	Aberfeldy & District Gaelic Choir
1989.....	Ceòlraidh Ghàidhlig Ghlaschu
1990.....	Ceòlraidh Ghàidhlig Ghlaschu
1991.....	Largs Gaelic Choir
1992.....	Glasgow Hebridean Choir
1993.....	Glasgow Gaelic Musical Association
1994.....	Oban Gaelic Choir
1995.....	Còisir Ghàidhlig Inbhirnis
1996.....	Dingwall Gaelic Choir
1997.....	Glasgow Islay Gaelic Choir

CARRY ON A TRADITION TRADITIONAL MUSIC SCHOLARSHIPS

Lomond's unique traditional music scholarship is now in its tenth year. Any pupil with musical potential in the traditional instruments - fiddle, clarsach, bagpipes, voice - is eligible to receive expert tuition in those instruments as well as receiving a first class academic education at one of Scotland's leading schools.

The Traditional Music Group has toured the USA three times and makes prestigious appearances every year at such events as the World Fiddling Championships and the Donald MacDonald Quaich.

This is a superb opportunity to develop musical skills and to maximise academic ability. Significant boarding bursaries are available.

Full details

LOMOND SCHOOL

— Helensburgh —

10 Stafford Street, Helensburgh, Dunbartonshire
Telephone (01436) 672476 Fax: (01436) 678320

The school exists for the education of children



TRADITIONAL MEDALLISTS

1971 Stirling	Ishbel T. Macdonald	South Uist
	William Macdonald	Grantown-on-Spey
1972 Inverness	Dena MacIver	Lochs
	Iain Mackay	Lochs
1973 Ayr	Anne Michie	Clarkston
	Louis Morrison	Edinburgh
1974 Dundee	Christine Primrose	Glasgow
	Seumas Campbell	Greepe
1975 East Kilbride	Agnes MacIennan	Edinburgh
	Kenneth Matheson	Broughty Ferry
1976 Aberdeen	Anne Souter	Inverness
	Duncan MacCalman	Port Ellen
1977 Sutherland	Morag MacNeill	Inverness
	Finlay Mackay	Inverness
1978 Oban	Christina MacVicar	Kentulavaig
	Donald A. Macphail	Prestwick
1979 Stornoway	Catherine A. C. Macleod	Arnol
	Murdo John Mackenzie	Ness
1980 Perth	Annie Macleod	Tong
	Calum Ross	Glasgow
1981 Lochaber	Penelope MacIntyre	North Boisdale
	Fred Mackenzie	Oban
1982 Skye	Chrissie MacEachan	Caol
	Roderick Morrison	North Boisdale
1983 Motherwell	Catriona NicLeoid	Geodha-crab
	Donnie M. Murray	Cumbernauld
1984 Inverness	Ellen Sinclair	Grangemouth
	Murdo Macdonald	Point



Fèisean nan Gàidheal

The National Association of
Gaelic Arts Youth Tuition Festivals

Support for tuition Fèisean through a range of
membership services.

Contact Arthur Cormack or David Boag on
01478 613355

**Tha Fèisean nan Gàidheal an dòchas gun
soirbhich leis a' Mhòd Nàiseanta**

Nicolson House, Somerled Square, Portree, Isle of Skye, IV51 9EJ

TRADITIONAL MEDALLISTS(cont)

1985	Lochaber	Chrissie MacNeil	Eoligarry
		Paul MacCallum	North Glendale
1986	Edinburgh	Agnes Fraser	Nairn
		John MacPhee	Glasgow
1987	Stirling	Mary Ann Kennedy	Glasgow
		Donald MacCuaig	Bowmore
1988	Glasgow	Mary Catherine MacNeil	Barra
		John Park	Inverness
1989	Stornoway	Christine Kennedy	Lochs
		Murdo Macdonald	Upper Barvas
1990	Govan	Catherine R. Murray	Gress
		John Macdonald	Point
1991	Dingwall	Joyce Murray	Shader
		D R MacAskill	Dingwall
1992	Oban	Màiri Sìne Campbell	Plockton
		Seumas Campbell	Iochdar
1993	Airdrie	Maeve NicFhionghuin	Glaschu
		Raonull MacGilliosa	Glaschu
1994	Dunoon	Margaret A Henderson	Glasgow
		Donald A Matheson	Barvas
1995	Cataibh	Catherine MacDonald	Back
		Aonghas MacLeoid	Inbhir Nis
1996.....	Blairgowrie.....	Donnie M MacLeod	Aberdeen
		Margaret MacLellan	Mingarry
1997.....	Inverness.....	Annabel Macdonald	Glasgow
		Donald Martin	Lochs

FOR THAT BRILLIANT IMAGE

ADVERTISING
COPY WRITING
MARKETING
PROMOTIONS

PUBLIC RELATIONS



1 Craigard Road

OBAN

Argyll PA34 5NP

Tel/Fax: 01631 566 990

Mod Gold Medalists

1921	 Glasgow	Margaret N MacPherson	Glasgow
		Neil MacLean	Oban
1922	 Fort William	Annie I MacMillan	Glasgow
		John M Bannerman	Glasgow
1923	 Inverness	Jenny M B Currie	Ford
		Charles MacColl	Ballachulish
1924	 Perth	Mary Campbell	Easdale
		Neil MacKinnon	Perth
1925	 Greenock	Donalda Robertson	Glasgow
		Stewart MacInnes	Inverness
1926	 Oban	Nan MacInnes	Luing
		Alec MacLennan	Abriachan
1927	 Fort William	Mary C MacColl	Glasgow
		Roderick MacLeod	Anstruther
1928	 Inverness	Morag MacDonald	Edinburgh
		James C Campbell	London
1929	 Perth	Bessie Campbell	Dornie
		James C MacPhee	Glasgow
1930	 Dunoon	Bessie Campbell	Ardrishaig
		Allan MacLean	Greenock
1931	 Dingwall	Helen T MacMillan	Glasgow
		Archie Grant	Glasgow
1932	 Fort William	Margaret MacDonald	Inverness
		Donald D MacIsaac	Jura
1933	 Glasgow	Madge C Brown	Lochgilthead
		Angus Whyte	Glasgow
1934	 Oban	Mary C MacNiven	Glasgow
		Gilbert MacPhail	Islay
1935	 Edinburgh	Catherine M Clark	Glasgow
		Hugh MacInnes	Ballachulish
1936	 Inverness	Kitty MacLeod	Lewis
		Duncan MacKenzie	Inverness
1937	 Dundee	Petrine M Stewart	Aberfeldy
		Duncan C MacLellan	Greenock
1938	 Glasgow	Katie A MacLean	Lewis
		Alexander Brown	Luing
1946	 Aberdeen	Rose B MacConnachie	Southend
		Donald MacVicar	Glasgow
1947	 Perth	May M MacMillan	Glasgow
		Donald MacInnes	Glasgow
1948	 Glasgow	Rona MacVicar	Southend
		Iain R Douglas	Glasgow
1949	 Inverness	Ann MacLean	Aberdeen
		Iain A MacSween	Stornoway
1950	 Dunoon	Flora M Campbell	Campbeltown
		Angus MacLeod	Scalpay

Mod Gold Medalists

1951	....	Edinburgh	.....	Carol Galbraith	.....	Campbeltown
				James Smith	.....	Stornoway
1952	....	Rothsay	.....	Anne M Gillies	.....	Glasgow
				Donald M MacLeod	.....	Portnahaven
1953	....	Oban	.....	Aunice M Gillies	.....	Lochgilphead
				Hugh MacInnes	.....	Oban
1954	....	Perth	.....	Nan D Hunter	.....	Duror
				Finlay A G MacKeachen	.....	Glasgow
1955	....	Aberdeen	.....	Joan M. MacKenzie	.....	Lewis
				Calum M. Kennedy	.....	Lewis
1956	....	Largs	.....	Ina MacDiarmid	.....	Greenock
				John A. MacRae	.....	Glasgow
1957	....	Inverness	.....	Johan MacLeod	.....	Glasgow
				Alasdair B. Gillies	.....	Glasgow
1958	....	Glasgow	.....	Alexandra M. Kerr	.....	Stornoway
				Archie MacLean	.....	Perth
1959	....	Dundee	.....	Kenna Campbell	.....	Greepe
				Alasdair M. Grant	.....	Glasgow
1960	....	Edinburgh	.....	Rhona MacLeod	.....	Glasgow
				George Clavey	.....	Edinburgh
1961	....	Stirling	.....	Catherine A. MacNiven	.....	Glasgow
				Ian A. Carmichael	.....	Glasgow
1962	....	Oban	.....	Anne Gillies	.....	Oban
				George T. McCallum	.....	Glasgow
1963	....	Perth	.....	Catherine MacArthur	.....	Stornoway
				Murdo F. J. MacLeod	.....	Edinburgh
1964	....	Aberdeen	.....	Kirsteen Grant	.....	Glasgow
				Kenneth Ross	.....	Strathpeffer
1965	....	Largs	.....	Mairi MacArthur	.....	Glasgow
				John M. Morrison	.....	Tarbert
1966	....	Inverness	.....	Mary Sandeman	.....	Edinburgh
				Archie MacTaggart	.....	Glasgow
1967	....	Glasgow	.....	Bette C. MacDonald	.....	Glasgow
				Norman M. MacLean	.....	Cumbernauld
1968	....	Dunoon	.....	Margaret Crockett	.....	Stornoway
				Calum S. Ross	.....	Glasgow
1969	....	Aviemore	.....	Mary MacLean	.....	Glasgow
				Alister D. MacKenzie	.....	Garrowhill
1970	....	Oban	.....	Margaret MacLeod	.....	Peterhead
				Duncan MacDonald	.....	Oban
1971	....	Stirling	.....	Alison Rapson	.....	Helmsdale
				Seumas Campbell	.....	Greepe
1972	....	Inverness	.....	Alexandra M Thompson	...	Tunbridge Wells
				Alister C. Gillies	.....	Glasgow
1973	....	Ayr	.....	Morag M. Murray	.....	Dunning
				Donald A. Mackinnon	.....	Broadford
1974	....	Dundee	.....	Catriona M. Fair	.....	Lochgair
				Roderick Ross	.....	Perth

Mod Gold Medalists

1975	 East Kilbride	Doreen A A. Smith	 Glasgow
		Willie J. MacAulay	 Grosebay
1976	 Aberdeen	Janet B MacGregor	 Inverness
		William S. MacDonald	 Callander
1977	 Sutherland	Isobel F. Mitchell	 Campbeltown
		John D. Howie	 Killin
1978	 Oban	Lorna I MacDougall	 Bainsford
		Dugald Campbell	 Port Ellen
1979	 Stornoway	Anne Sinclair	 Grangemouth
		Kenneth Thomson	 Glasgow
1980	 Perth	Ishbel M. Lamont	 Glasgow
		Calum MacArthur	 Bearsden
1981	 Lochaber	Anne S. MacDonald	 Fort William
		Dugald Gillespie	 Garrowhill
1982	 Skye	Mary MacInnes	 N. Boisdale
		Duncan A. MacGilp	 Tobermory
1983	 Motherwell	Sheena Walker	 Camelon
		Art MacCarraig	 Portree
1984	 Inverness	Janet MacDonald	 Tobermory
		Robert Forrest	 Bowmore
1985	 Lochaber	Christina MacDougall	 Oban
		Hugh MacQueen	 Luing
1986	 Edinburgh	Mary C MacNeil	 Barra
		Angus MacFadyen	 Oban
1987	 Stirling	Eilidh MacKenzie	 Gress
		Paul MacCallum	 North Glendale
1988	 Glasgow	Mary Ann Kennedy	 Glasgow
		Ronald N. Murray	 Stornoway
1989	 Stornoway	Janette C Macdonald	 Grantown-on-Spey
		Murdo J. Mackenzie	 Ness
1990	 Govan	Gillian Mackenzie	 Gress
		Donald M. MacInnes	 North Bragar
1991	 Dingwall	Wilma Kennedy	 Glasgow
		Donald Murray	 Inch
1992	 Oban	Katrina MacKellar	 Auldearn
		George Gunn	 Inverness
1993	 Airdrie	Mairead Stiubhart-Harding	 Am Bac
		Seumas Gunna	 Inbhir Nis
1994	 Dunoon	Maggie MacDonald	 Inverness
		Norman MacKinnon	 Campbeltown
1995	 Cataibh	Margaret J MacLellan	 Mingarry
		Fionlagh MacAoidh	 Goillspidh
1996	 Blairgowrie	Joanne Murray	 Lewis
		Alasdair Barnett	 Oban
1997	 Inverness	Alyth McCormack	 Glasgow
		Graham Neilson	 Edinburgh



Comunn Gàidhlig Inbhir Nis

Chan eil ballrachd sa bhuidhinn a' cosg ach £12 sa bhliadhna. Son sin, gheibh sibh leth-bhreac de dh'Irisean a' Chomuinn an asgaidh agus cothrom a bhith nar pàirt de tè de phrìomh bhuidhnean shaoghal na Gàidhlig.

Clàr choinneamhan son a chòrr de 1998

Syllabus, remainder of 1998

*** = Balnain House.**

+ = MacDougall Clansman Hotel

All meetings start at 7.30pm

- | | | | |
|----------|---|---|---|
| 30.10.98 | * | Gaelic Renaissance,
1900-1930 | Prof D.S. Thomson,
MA., BA, D.Litt,
FRSE, Glasgow |
| 13.11.98 | + | By Loch Sunart and Loch Shiel
Strontian | Donald Fraser MA |
| 27.11.98 | * | John Roy Stuart, Jacobite Bard
of Strathspey | Neil MacGregor MA
Edinburgh |
| 11.12.98 | + | The writer behind the pen-names:
Rev Alexander MacGregor | Sheila Kidd MA
Univ of Glasgow |

For further information on the Society's activities, please contact:

**Hon Secretary Hugh Barron, Ness-side, Dores Road, Inverness.
(Tel: 01463 236440)**

or

**Assistant to the Secretary: Hugh D. MacLennan, 2 Old Mill,
Charleston, North Kessock, Inverness IV1 1XZ
(Tel: 01463 731 248; fax 679; e-mail: hughdan@compuserve.com)**

The Gaelic Society of Inverness also has its own website :

www.gsi.org.uk

An Comunn Gàidhealach

109 Sràid na h-Eaglais
Inbhirnis IV1 1EY



109 Church Street
Inverness IV1 1EY

Ar Cànan 's Ar Ceòl

MEMBERSHIP APPLICATION FORM

I wish to become a member of An Comunn and enclose the sum of £_____ in respect of *annual/life membership.

*Please send me a Bank Standing Order Form in respect of future annual subscriptions.

Name

Address

.....

.....

Post Code

*Delete where appropriate

Tel No.

Please return form to:

Mary Ann Davidson

Membership Development Manager

An Comunn Gàidhealach

109, Church Street

Inverness

IV1 1EY

Annual Membership £10

Senior Citizens £3

Junior £1

Life Membership £200

Family £15

Overseas Family £20

Overseas member £12

Member of Affil Soc £5

Student £2

CROWNED BARDS

1923	....	Inverness	.....	James Thomson	.....	Lewis
1924	....	Perth	.....	John MacFadyen	.....	Corkerhill
1925	....	Greenock	.....	John MacCormick	.....	Glasgow
1926	....	Oban	.....	Malcolm MacRae	.....	Glasgow
1927	....	Fort William	....	Angus MacKenzie	.....	Glasgow
1928	....	Inverness	.....	Peter Campbell	.....	Lewis
1929	....	Perth	.....	Duncan Johnston	.....	Glasgow
1930	....	Dunoon	.....	Roderick Campbell	.....	Minard
1931	....	Dingwall	.....	George E Majoribanks	.....	Sonachan
1932	....	Fort William	....	Donald Gillies	.....	Glasgow
1933	....	Glasgow	.....	Donald MacMillan	.....	Kinlochiel
1934	....	Oban	.....	Mrs C F Urquhart	.....	N. Kessock
1935	....	Edinburgh	.....	Donald Grant	.....	Glasgow
1936	....	Inverness	.....	Hector MacDougall	.....	Glasgow
1937	....	Dundee	.....	Calum N MacLeod	.....	Kirkhill
1938	....	Glasgow	.....	Donald MacIntyre	.....	Paisley
1939	....	Aberdeen	.....	Edward Pursell	.....	Campbeltown
1946	....	Aberdeen	.....	Iain A MacLeod	.....	Sunderland
1947	....	Perth	.....	Donald MacLean	.....	Glasgow
1948	....	Glasgow	.....	Donald J MacDonald	.....	South Uist
1949	....	Inverness	.....	Donald MacDonald	.....	Eriskay
1950	....	Dunoon	.....	Angus Matheson	.....	Glasgow
1951	....	Edinburgh	.....	Miss Mary M MacLean	.....	North Uist
1952	....	Rothsay	.....	Rev Colin MacKenzie	.....	South Uist
1953	....	Oban	.....	Iain Cameron	.....	Inverasdale
1954	....	Perth	.....	Ronald Lamont	.....	Campbeltown
1955	....	Aberdeen	.....	John Morrison	.....	Scalpay
1956	....	Largs	.....	Iain M Moffat-Pender	.....	Glasgow
1957	....	Inverness	.....	Donald R Morrison	.....	Scalpay
1958	....	Glasgow	.....	Rev T M Murchison	.....	Glasgow
1959	....	Dundee	.....	Donald A MacDonald	.....	Lochboisdale
1960	....	Edinburgh	.....	Alex John MacMillan	.....	Inverness
1961	....	Stirling	.....	John A MacPherson	.....	Tigharry
1962	....	Oban	.....	Angus MacInnes	.....	Kerrera
1963	....	Perth	.....	James MacKenzie	.....	Glasgow
1964	....	Aberdeen	.....	Donald John MacLeod	.....	Harris
1965	....	Largs	.....	Hugh Laing	.....	Swanbourne
1966	....	Inverness	.....	<i>No Award</i>		
1967	....	Glasgow	.....	Norman MacLean	.....	Cumbernauld
1968	....	Dunoon	.....	Donald J MacDougall	.....	Glasgow
1969	....	Aviemore	.....	William W Neill	.....	Currie
1970	....	Oban	.....	Marion L Herdman	.....	N. Stevenston
1971	....	Stirling	.....	John A MacLeod	.....	Tarbert, Harris
1972	....	Inverness	.....	Alistair MacInnes	.....	Dunblane
1973	....	Ayr	.....	Murdo Morrison	.....	Glasgow
1974	....	Dundee	.....	<i>No Award</i>		
1975	....	E Kilbride	.....	Iain MacDougall	.....	Glasgow
1976	....	Aberdeen	.....	Jean M Cooper	.....	Aberdeen
1977	....	Sutherland	.....	Rev R MacDonald	.....	Insch

Aiteachan Fuirich Airson Mod Lochabair 1999.

Accommodation Guide for the 1999 Fort William MOD.

please use this section to assist you with booking your accommodation for the 1999 Fort William Mod.

Onich Hotel



Onich
nr **Ft William**
PH33 6RY

Ideally situated 8 miles south of Fort William on the shores of Loch Linnhe, this friendly hotel is the ideal base for your MOD visit. Our comfortable bar and lounge are open all day serving a large selection of food and drink. Call us on...

Tel. 01855 821 214

Nevis Bank Hotel

Belford Rd, Ft William
PH33 6BY

"CEUD MILE FAILTE"

Nevis Bank Hotel en route to Skye.
Rooms & Self Catering.

FOOD SERVED ALL DAY
CASK ALES . MALT WHISKIES

(Fax 706 275)

Tel. 01397 705 721

Moorings Hotel

Banavie, Ft William PH33 7LY
FAILTE !

A warm friendly welcome awaits you at the Moorings Hotel beside the Caledonian Canal - just a five minute drive from Fort William. All 21 bedrooms are en-suite with satellite TV and full tea/coffee making facilities. Bar meals are available all day whilst the Jacobean Restaurant is open from 7.00pm until 9.00pm.

The best food - served by the friendliest of staff!
Reservations are now being taken for the 1999 Mod.

(FAX: 01397 722 441)

Tel. 01397 702 777

The Grange

Belford Rd, Ft William
PH33 6BY

'The Grange' Luxury Guesthouse.

5TB 5 Star.

Winner of 1996 STB 'Best Bed & Breakfast' Award
and winner of AA 'Best Bed & Breakfast 1997'.

Four double rooms (all with en suite), all with loch views.
Large selection of breakfast menu, vegetarians catered for,
private parking.

£35 - £45 per person.

Tel. 01397 702 777

Cabernish Spean Bridge

One family, one twin, one
en-suite. Bed and Breakfast £15
per person per night, en-suite
£18 per person.

Tel: 01397 712 020

Beulah View Camaghael, Ft William

Situated 2.5 miles from Fort William town
centre, by Lochaber High School. 2 STAR
Accommodation highly recommended. One
double en-suite, one family room for 3/4
persons. Colour TV, tea/coffee in rooms.

Private parking. £18-£25 p.p.n.

Tel: 01397 700 699

Inishfree Lochyside, Ft William

Detached house with most attractive
garden in quiet residential area. Breakfast
served in conservatory with panoramic views
towards Ben Nevis and Aonach Mor.

1 family, 1 double - both en-suite, colour TV,
coffee/tea facilities. Ample private parking.

Tel: 01397 705 471

Accommodation Guide for the 1999 Fort William MOD.

Mahaar

Corriechoille Rd, Spean Br.

2 single, 1 double, 1 twin, 1 family (double & single). Single £17, Twin/Double/Family £16. One minute from station. TV, tea/coffee all rooms. Full Central Heating. STB 2 stars.

Tel: 01397 712 365

Druim Fada

Spean Bridge

2 double rooms (1 en-suite; 1 private bathroom). Private guest lounge with TV & audio facilities. Close to village and station (4 trains to/from Ft. William in 13 min.)

Tel: 01397 712 018

"Tigh An Allt"

Achintee, Ft William

B&B situated in Glen Nevis. Fantastic views, Parking. Quiet location. 10 minute walk from town. £18 pppn. TV, tea/coffee facilities.

Tel: 01397 705 117

Barbagianni *Guest House* **Tirindish, Spean Br**

Set in own grounds, private parking. Excellent area for walking, climbing and ski-ing. En-Suite rooms and drying room. Open all year.

Tel: 01397 712 437

Constantia

Fassifern Rd, Ft William

Guest house situated in very central location. Three family, two en-suite. Private parking. Late keys. Telephone Derek.

Tel: 01397 702 893

Rowan Bank

Mossfield Drive, Ft William

Bed and Breakfast. All rooms en-suite. Tea/coffee making facilities. Colour TV, etc. One double, one family. Open all year.

Tel: 01397 705 731

Tom Na Creige

Onich, nr. Ft William

On A82 one mile North of Ballachulish Bridge. Spectacular views over Loch Linnhe. One double, one twin with en-suite facilities. Open all year.

Tel: 01855 821 405

Camus House

Lochside Lodge, Onich

We have accommodation for approx 20. Large foyer with grand piano for rehearsals and ceilidhs. Licensed and provide excellent home cooking and a warm welcome.

Tel/Fax: 01855 851 200

Travee

Corpach, Ft William

Superbly situated with breathtaking views over Loch Linnhe, Ben Nevis and Fort William. Ideally based for touring, walking and climbing. (2 twin, 2 double.)

Tel/Fax: 01397 772 380

Braemar

Lundy Gdns, Inverlochy

Ten minutes walk from Fort William High Street. TV, Coffee/tea making facilities in all rooms. STB grading THREE STARS. Open all year.

Tel: 01397 705 988

Stobahn

Fassifern Rd, Ft William

Warm and very friendly establishment just two minutes walk from town centre. Two double, one twin, one en-suite. Open all year

Tel: 01397 702 790

Smiddy House

Spean Bridge

Completely refurbished guest house, offering warm, comfortable and friendly accommodation. Licensed bistro on premises. (Fax 01397 712 043)

Tel: 01397 712 335

Aonach Mor

Spean Bridge

One single, two double, two twin, one family. All rooms en-suite. Bar and Restaurant meals are available. Open all year.

Tel: 01397 712 351

Janika

Janika Bunree, Onich

Self Catering cottages and caravans (bath sleep 4) at a small craft on the shores of Loch Linnhe by Carran Narrows. All modern conveniences. Cottages STB 4 stars. All enquiries to Mary Maclean. email: janika@btinternet.com

Tel/Fax: 01855 821 359

Quaich Cottage

Upper Banavie, Ft William

Spacious and welcoming accommodation overlooking the Great Glen to Ben Nevis. One twin, one double, one family. All en-suite.

Tel: 01397 772 799

Accommodation Guide for the 1999 Fort William MOD.

"Heatherlie"

Argyll Rd, Fort William

Comfortable, friendly B+B only a few minutes from Fort William town centre. C.H., TV and tea/coffee making facilities in rooms. One double, two twins. No Smoking.

Tel: 01397 700 392

Alltonside

Achintore Rd, Ft William

Alltonside Guest House enjoys a superb view over Loch Linnhe. All rooms are En-Suite and have Central Heating. Prices from £15 - £25.

Tel: 01397 703 542

Creag Mhor Hotel Onich, nr. Ft William

Victorian Hotel overlooking Loch Linnhe and Appin Mountains. B/B from £27.50 pp. All rooms En-Suite. All meals noon to 9pm. Table d'hôte 7/8.30pm.

Tel: 01855 821 379

Melantee

Achintore Rd, Ft William

'Melantee' is situated on the main A82 road 1 1/2 miles south of town. Two family, one twin, one single room. All rooms have wash-basins, tea/coffee facilities. Bed & Breakfast from £14.50 pppn.

Tel: 01397 705 329

Na Tighean Beaga East Park, Roy Bridge

Bungalow and chalets sleep 2-8 persons. Fort William 12 miles. Discounts for couples. Free colour brochure.

Tel: 01397 712 370

Mansefield House, Corpach, Fort William

Family run guest house with all rooms en suite, TV, etc. Ideal for all Mod activities.

Dinner available if required.

Ring for brochure.

Tel/Fax: 01397 772 262

Connamara

Camaghael Rd, Ft William

Bed and Breakfast.

Two family rooms.

Price £15.00 per person

Open all year

Tel: 01397 702 901

Ardmory

Victoria Rd, Ft William

3 Star graded. Detached house, two double, one twin, all en-suite, private parking. Fine views over Loch Linnhe. Minute's walk to town, bus and train. Price from £16 - £25 per person per night.

Tel: 01397 705 943

Sheridan

Corpach, Ft William

Private parking. Scottish Taurist Board 2 star B&B. Superb views to Ben Nevis. All rooms have TV, tea & coffee making facilities, central heating. Prices from £13 to £15.

Tel: 01397 772 950

Rhiw Goch

Banavie, Ft William

3 miles from centre of FORT WILLIAM all our rooms are TWIN BEDDED and EN-SUITE. All are a GENEROUS SIZE and directly overlook the CALEDONIAN CANAL. AMPLE PRIVATE PARKING.

Tel: 01397 772 373

Per Ardua Albyn Dr, Corpach, Ft William

Family run home.

All rooms have private facilities.

Two doubles, one twin.

Open all year.

Strictly no smoking.

Tel: 01397 772 900

Glen Loy Lodge Hotel Banavie, nr. Ft William

1920's shooting lodge. 9 rooms, all en-suite, catering for 16 guests. Good food & wine in spectacular, peaceful setting. B&B £30 pp, DB&B £50 pp. 10% reduction for 3 nights or more DB&B.

Tel: 01397 712 700

Forester's Bungalow Onich, Ft William

STB commended 1 crown Bed and Breakfast.

Two twin rooms, one family. £15 per person.

8 miles from Fort William.

Tel: 01855 821 285

Abrach House

Caithness Pl, Ft William

Modern house with superb views over Loch Linnhe to the hills beyond. Quiet yet within easy reach of town centre. Private car park. 1 single, 1 double, 1 family, 2 en-suite. B&B from £15 - £25 pppn.

STB three stars.

Tel: 01397 702 535

Banavie House

Lochiel Cres, Banavie

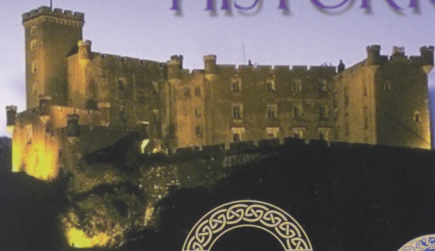
Banavie House, overlooking Ben Nevis & Caledonian Canal. A quaint and comfortable Guest House. B&B £16. Large group discount, up to 25. Telephone Mrs. Sutherland

Tel: 01397 772 531



Scottish
THISTLE AWARDS
1997
FINALIST

Romantic & HISTORIC



W E L C O M E T O T H E I S L E O F S K Y E

THE HOME OF THE CHIEF'S OF MACLEOD FOR NEARLY 800 YEARS

Any visit to this enchanted Isle must be deemed incomplete without savouring the wealth of history offered by Dunvegan Castle.

LICENSED RESTAURANT	CLAN EXHIBITION
TWO CRAFT AND SOUVENIR SHOPS	ITEMS BELONGING TO BONNIE PRINCE CHARLIE
CASTLE WATER GARDENS	LOCH BOAT TRIPS
AUDIO-VISUAL THEATRE	FAMOUS SEAL COLONY
PEDIGREE HIGHLAND CATTLE FOLD	ST KILDA CONNECTION WOOLLEN SHOP

OPENING TIMES

23rd March - 31st October Castle, Gardens, Craft Shop & Restaurant

Monday - Sunday 10.00am - 5.30pm (last entry into Castle - 5.00pm)

Winter opening - November-March Castle and Gardens

11.00am - 4.00pm (last entry at 3.30pm)

Telephone: 01470 521206

AA**

The Uig Hotel

RAC**

Island hospitality and comfort overlooking beautiful Uig Bay
Only a mile from the ferry to the Western Isles



Gaelic hospitality ensures that the Uig Hotel is an ideal base for a holiday on Skye or as a stopover point en route to the Western Isles. Furnished in traditional style the hotel has two bars, sunlounge, restaurant and 16 rooms all with ensuite facilities, colour TV and direct dial telephone. The Garden Suite has a four poster bed and Jacuzzi spa bath.

'Tower View' restaurant overlooking the Bay.

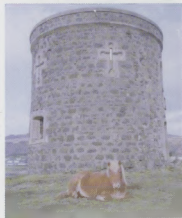
Award winning Scottish Cuisine using the best of fresh ingredients. Locally landed Seafood Specialities and lamb from the hotels' own flock of Island Blackface sheep.

Bar Meals in the Lounge Bar and Sunlounge feature local seafood including Oysters, Mussels and Langoustines.

1998 Les Routiers 'Casserole' and 'Hospitality' awards for outstanding quality, good food & a warm welcome

'Sgain Dubh' public bar with Satellite TV.

Real Ales from the Isle of Skye Brewery.



Pony Trekking from the Hotel

Johansens~Best Loved Hotels~STB 4 Crown Commended

SEACHDAIN A' MHOID AIG TAIGH-OSDA UIGE

NACH TIG SIBH ANN AIRSON DEAGH CHEOL, DEAGH CHRAC AGUS DANNSA GUN SGUIR.

***** IAIN MACAOIDH 'S A CHOMLAN *****

Diciadain 14mh Damhair

***** FERGIE DOMHNALLACH 'S A CHOMLAN *****

Diardaoin 15mh Damhair

***** SEUMAS MACAOIDH 'S A CHOMLAN *****

Dihaoine 16mh Damhair

LIVE MUSIC DURING MOD WEEK

ALL WELCOME

Wednesday 14th October - Ian MacKay & his Band
Thursday 15th October - Fergie MacDonald & his Band
Friday 16th October - Jim MacKay & his Band

**The Uig Hotel, Uig
Isle of Skye IV51 9YE
Tel: 01470 542205
Fax: 01470 542308**